



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

Jeudi

27-04-2017

27-04-2017

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1
Samengevoegde vragen van	1
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1992)	1
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1993)	1
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1994)	1
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1995)	1
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1996)	1
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1997)	1
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1998)	2
- mevrouw Rita Bellens aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1999)	2
- mevrouw Els Van Hoof aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P2000)	2
- mevrouw Annemie Turtelboom aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P2001)	2
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P2002)	2

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Barbara Pas, Gwenaëlle Grovonius, Olivier Maingain, Jean-Jacques Flahaux, Raoul Hedebouw, Patrick Dewael**, voorzitter van de Open Vld-fractie, **Meryame Kitir**, voorzitter van de sp.a-fractie, **Rita Bellens, Els Van Hoof, Annemie Turtelboom, Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Charles Michel**, eerste minister, **André Frédéric, Laurette Onkelinx**, voorzitter van de PS-fractie

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1
Questions jointes de	2
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1992)	2
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1993)	2
- Mme Gwenaëlle Grovonius au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1994)	2
- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1995)	2
- M. Jean-Jacques Flahaux au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1996)	2
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1997)	2
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1998)	2
- Mme Rita Bellens au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1999)	2
- Mme Els Van Hoof au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P2000)	2
- Mme Annemie Turtelboom au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P2001)	2
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P2002)	2

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Barbara Pas, Gwenaëlle Grovonius, Olivier Maingain, Jean-Jacques Flahaux, Raoul Hedebouw, Patrick Dewael**, président du groupe Open Vld, **Meryame Kitir**, présidente du groupe sp.a, **Rita Bellens, Els Van Hoof, Annemie Turtelboom, Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Charles Michel**, premier ministre, **André Frédéric, Laurette Onkelinx**, présidente du groupe PS

Vraag van de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de besprekingen over het stabiliteitspact in het Overlegcomité" (nr. P2003)	14	Question de M. Gautier Calomne au premier ministre sur "les discussions relatives au pacte de stabilité au sein du Comité de concertation" (n° P2003)	14
<i>Sprekers:</i> Gautier Calomne, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Gautier Calomne, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het pleidooi van Fons Leroy voor homogene bevoegdheden inzake de arbeidsmarkt" (nr. P2004)	16	Question de Mme Veerle Wouters au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le plaidoyer de Fons Leroy en faveur d'une homogénéisation des compétences relatives au marché de l'emploi" (n° P2004)	16
<i>Sprekers:</i> Veerle Wouters, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Veerle Wouters, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Jan Spooren aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, en aan de minister van Pensioenen over "de gelijkgestelde periodes voor de pensioenberekening" (nr. P2005)	18	- M. Jan Spooren au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, et au ministre des Pensions sur "les périodes assimilées pour le calcul de la pension" (n° P2005)	18
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, en aan de minister van Pensioenen over "de gelijkgestelde periodes voor de pensioenberekening" (nr. P2006)	18	- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, et au ministre des Pensions sur "les périodes assimilées pour le calcul de la pension" (n° P2006)	18
<i>Sprekers:</i> Jan Spooren, Vincent Van Quickenborne, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Daniel Bacquelaire , minister van Pensioenen, Hendrik Bogaert		<i>Orateurs:</i> Jan Spooren, Vincent Van Quickenborne, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, Daniel Bacquelaire , ministre des Pensions, Hendrik Bogaert	
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de herziening van de voorwaarden voor de hypothecaire kredietverlening" (nr. P2007)	22	- M. Benoît Dispa au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la révision des conditions d'octroi des crédits hypothécaires" (n° P2007)	22
- de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de herziening van de voorwaarden voor de hypothecaire kredietverlening" (nr. P2008)	22	- M. Paul-Olivier Delannois au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la révision des conditions d'octroi des crédits hypothécaires" (n° P2008)	22
<i>Sprekers:</i> Benoît Dispa, Paul-Olivier Delannois, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Benoît Dispa, Paul-Olivier Delannois, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Samengevoegde vragen van	25	Questions jointes de	25
- mevrouw Anne Dedry aan de eerste minister over "het verbod op het particuliere gebruik van glyfosaat en de coördinatie van het beleid daaromtrent in België" (nr. P2009)	25	- Mme Anne Dedry au premier ministre sur "l'interdiction de l'utilisation du glyphosate par les particuliers et la coordination de la politique à cet égard en Belgique" (n° P2009)	25
- mevrouw Karin Jiroflée aan de eerste minister over "het verbod op het particuliere gebruik van glyfosaat en de coördinatie van het beleid daaromtrent in België" (nr. P2010)	25	- Mme Karin Jiroflée au premier ministre sur "l'interdiction de l'utilisation du glyphosate par les particuliers et la coordination de la politique à cet égard en Belgique" (n° P2010)	25

<i>Sprekers: Anne Dedry, Karin Jiroflée, Willy Borsus</i> , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs: Anne Dedry, Karin Jiroflée, Willy Borsus</i> , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van mevrouw Griet Smaers aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de verbetering van de situatie van zelfstandigen op het stuk van hun statuut, de minimumpensioenen en de tweede pensioenpijler" (nr. P2011)	28	Question de Mme Griet Smaers au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'amélioration de la situation des indépendants en ce qui concerne leur statut, les pensions minimales et le deuxième pilier des pensions" (n° P2011)	28
<i>Sprekers: Griet Smaers, Willy Borsus</i> , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs: Griet Smaers, Willy Borsus</i> , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Agenda	30	Ordre du jour	30
<i>Spreker: Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie		<i>Orateur: Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS	
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	32	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	32
Wetsontwerp tot oprichting van het "War Heritage Institute" en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie (2320/1-8)	32	Projet de loi portant création du "War Heritage Institute" et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l'Institut des Vétérans – Institut National des Invalides de guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre, du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk et du Pôle historique de la Défense (2320/1-8)	32
<i>Algemene bespreking</i>	32	<i>Discussion générale</i>	32
<i>Sprekers: Peter Buysrogge, Julie Fernandez Fernandez, Richard Miller, Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>Georges Dallemagne, Olivier Maingain, Francis Delpérée, Steven Vandeput</i> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs: Peter Buysrogge, Julie Fernandez Fernandez, Richard Miller, Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS, <i>Georges Dallemagne, Olivier Maingain, Francis Delpérée, Steven Vandeput</i> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	51	<i>Discussion des articles</i>	51
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat de raden voor opleiding en Hoge Raad voor opleiding betreft (2293/1-3)	52	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile en vue de créer des conseils de formation et un Conseil supérieur de formation (2293/1-3)	52
<i>Algemene bespreking</i>	52	<i>Discussion générale</i>	52
<i>Sprekers: Éric Thiébaud</i> , rapporteur, <i>Koen Metsu</i>		<i>Orateurs: Éric Thiébaud</i> , rapporteur, <i>Koen Metsu</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	53	<i>Discussion des articles</i>	53
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor nucleaire controle, wat betreft de organisatie van de fysieke controle (2322/1-6)	53	Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, concernant l'organisation du contrôle physique (2322/1-6)	53
<i>Algemene bespreking</i>	53	<i>Discussion générale</i>	53
<i>Sprekers: Karin Temmerman, Bert Wollants, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs: Karin Temmerman, Bert Wollants, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	58	<i>Discussion des articles</i>	58

Voorstel van resolutie over het behoud van de spoor mobiliteit in landelijk gebied (1990/1-7)	59	Proposition de résolution visant à préserver la mobilité ferroviaire en région rurale (1990/1-7)	59
Bespreking	59	Discussion	59
<i>Sprekers:</i> David Geerts , rapporteur, Gwenaëlle Grovonius , Gilles Foret , Marcel Cheron , Isabelle Poncelet		<i>Orateurs:</i> David Geerts , rapporteur, Gwenaëlle Grovonius , Gilles Foret , Marcel Cheron , Isabelle Poncelet	
Voorstel van resolutie over mogelijk geweld jegens de LGBTQ's in Tsjetsjenië (2421/1-4)	68	Proposition de résolution relative aux violences potentielles envers les personnes LGBTQI en Tchétchénie (2421/1-4)	68
Bespreking	68	Discussion	68
<i>Sprekers:</i> Vincent Van Peteghem , rapporteur, Philippe Blanchart , An Capoen , Jean-Jacques Flahaux , Karin Jiroflée , Georges Dallemagne , Marco Van Hees		<i>Orateurs:</i> Vincent Van Peteghem , rapporteur, Philippe Blanchart , An Capoen , Jean-Jacques Flahaux , Karin Jiroflée , Georges Dallemagne , Marco Van Hees	
Agenda	78	Ordre du jour	78
<i>Spreker:</i> Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie		<i>Orateur:</i> Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen	
Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging – verlenging voor de indiening van het verslag	79	Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste – prolongation pour le dépôt du rapport	79
Verzending van een voorstel van resolutie naar een andere commissie	80	Renvoi d'une proposition de résolution à une autre commission	80
Inoverwegingneming van voorstellen	80	Prise en considération de propositions	80
Urgentieverzoek	80	Demande d'urgence	80
<i>Spreker:</i> Hendrik Vuye		<i>Orateur:</i> Hendrik Vuye	
Urgentieverzoek vanwege de regering	81	Demande d'urgence émanant du gouvernement	81
<i>Spreker:</i> Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateur:</i> Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Agenda	82	Ordre du jour	82
<i>Sprekers:</i> Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Raoul Hedebouw , Denis Ducarme , voorzitter van de MR-fractie, Peter Luykx , Olivier Maingain		<i>Orateurs:</i> Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Raoul Hedebouw , Denis Ducarme , président du groupe MR, Peter Luykx , Olivier Maingain	
NAAMSTEMMINGEN	85	VOTES NOMINATIFS	85
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot oprichting van het "War Heritage Institute" en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie (nieuw opschrift) (2320/1-8)	85	Amendements et articles réservés du projet de loi portant création du "War Heritage Institute" et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk, et du Pôle historique de la Défense (nouvel intitulé) (2320/1-8)	85

Geheel van het wetsontwerp tot oprichting van het "War Heritage Institute" en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie (nieuw opschrift) (2320/7)	86	Ensemble du projet de loi portant création du "War Heritage Institute" et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk, et du Pôle historique de la Défense (nouvel intitulé) (2320/7)	86
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, met het oog op de oprichting van raden voor opleiding en een Hoge Raad voor opleiding (nieuw opschrift) (2293/3)	87	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile en vue de créer des conseils de formation et un Conseil supérieur de formation (2293/3)	87
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor nucleaire controle, wat betreft de organisatie van de fysische controle (2322/1-7)	87	Amendements et articles réservés du projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, concernant l'organisation du contrôle physique (2322/1-7)	87
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor nucleaire controle, wat betreft de organisatie van de fysische controle (2322/6)	89	Ensemble du projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, concernant l'organisation du contrôle physique (2322/6)	89
Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie over het behoud van multimodale mobiliteit in ruraal gebied (nieuw opschrift) (1990/1-7)	90	Amendement réservé à la proposition de résolution visant à préserver la mobilité multimodale en région rurale (nouvel intitulé) (1990/1-7)	90
Geheel van het voorstel van resolutie over het behoud van multimodale mobiliteit in ruraal gebied (nieuw opschrift) (1990/6)	90	Ensemble de la proposition de résolution visant à préserver la mobilité multimodale en région rurale (nouvel intitulé) (1990/6)	90
Voorstel van resolutie over mogelijk geweld jegens de LGBTQI's in Tsjetsjenië (2421/4)	91	Proposition de résolution relative aux violences potentielles envers les personnes LGBTQI en Tchétchénie (2421/4)	91
Goedkeuring van de agenda	91	Adoption de l'ordre du jour	91
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	93	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	93

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 165 bijlage.

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 165 annexe.

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 27 APRIL 2017

JEUDI 27 AVRIL 2017

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 14.18 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Charles Michel, Kris Peeters.

Berichten van verhindering
Excusés

Vanessa Matz, Fatma Pehlivan, Sébastien Pirlot, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;
Georges Gilkinet (stemmingen/votes), wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Dirk Van der Maelen, Karolien Grosemans, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;
Stéphanie Thoron, zwangerschapsverlof / congé de maternité;
Véronique Caprasse, familieaangelegenheden / raisons familiales.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Alexander De Croo, Didier Reyners, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;
Pieter De Crem, economische zending / mission économique.

Vragen**Questions****01** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1992)
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1993)
- mevrouw Gwenaëlle Grovonijs aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1994)
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1995)
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1996)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1997)

- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1998)
- mevrouw Rita Bellens aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P1999)
- mevrouw Els Van Hoof aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P2000)
- mevrouw Annemie Turtelboom aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P2001)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de verkiezing van Saudi-Arabië als lid van de VN-Commissie voor de Status van de Vrouw" (nr. P2002)

01 Questions jointes de

- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1992)
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1993)
- Mme Gwenaëlle Grovonijs au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1994)
- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1995)
- M. Jean-Jacques Flahaux au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1996)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1997)
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1998)
- Mme Rita Bellens au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P1999)
- Mme Els Van Hoof au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P2000)
- Mme Annemie Turtelboom au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P2001)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "l'élection de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies" (n° P2002)

01.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de eerste minister, ik heb gisteren gevraagd wat het stemgedrag was van de Belgische regering over de kandidatuur van Saudi-Arabië voor de VN-vrouwencommissie. Dat is het orgaan dat wereldwijd de vrouwenrechten verdedigt. Didier Reynders en Alexander De Croo hebben het zijje van Saudi-Arabië in die commissie verdedigd.

In Saudi-Arabië worden vrouwen echter systematisch gediscrimineerd. Zonder toestemming van hun mannelijke voogd mogen zij niet studeren, reizen, werken of trouwen. Vrouwen mogen niet autorijden en als zij verkracht worden, dreigen zij te worden gestenigd in plaats van beschermd.

Alexander De Croo en Didier Reynders verdedigen het onverdedigbare.

Deze VN-commissie moet het goede voorbeeld geven en nu zal zij dat niet meer kunnen. Het is een slag in het gezicht van iedereen die de vrouwenrechten verdedigt, het is een slag in het gezicht van mensen die de vrouwenrechten verdedigen in eigen land, wereldwijd en zeker in Saudi-Arabië zelf.

Hier past enkel schaamte, mijnheer de eerste minister, schaamte en diepe teleurstelling over de houding van ons land.

01.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Hier, j'ai appris que les ministres Reynders et De Croo ont défendu la candidature de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies pour les droits de la femme. Dans ce pays, les femmes ne peuvent ni étudier, ni voyager, ni travailler, ni se marier sans l'autorisation de leur tuteur masculin. Il leur est interdit de conduire et lorsqu'elles sont victimes d'un viol, au lieu d'être défendues, elles sont lapidées.

Les ministres précités ont défendu l'indéfendable. C'est un camouflet infligé à ceux qui luttent dans leur pays, dans le monde et *a fortiori* en Arabie saoudite pour les droits de la femme. Un tel vote ne peut qu'inspirer la honte et la déception.

Le fait que les droits de la femme

Collega's van Open Vld, is dat dan onze westerse superioriteit? Vrouwenrechten en principes overboord gooien voor economische belangen en oliedollars?

Ik wil dus vragen, mijnheer de eerste minister, of u het standpunt van uw vice-eersteministers Didier Reynders en Alexander De Croo steunt en of u dus ook het zitje van Saudi-Arabië in de vrouwencommissie van de VN verdedigt?

01.02 Barbara Pas (VB): Mijnheer de eerste minister, Saudi-Arabië is een islamland waar vrouwen werkelijk niets kunnen doen zonder toestemming van een man, waar vrouwen niet eens mogen autorijden en niet eens op straat mogen komen zonder dat zij hun haar en hun volledige lichaam bedekken. Het enige wat vrouwen er wel zonder enig probleem mogen doen op straat, is gestenigd worden of onthoofd worden door shariabeulen.

Zo'n land zal nu, met de steun van België, voor de VN de rechten van de vrouwen vormgeven? Dat is toch knettergek, mijnheer de eerste minister? Ik vraag mij af hoe Saudi-Arabië dat zal doen in die raad, de vrouwenrechten verdedigen. Met Waalse wapens allicht.

Dit is, mijnheer de eerste minister, hetzelfde als een kat de rechten van de muis laten bepalen. Ik vraag mij af wat het volgende is: Dutroux afvaardigen voor het Kinderrechtencommissariaat?

Twee vice-eersteministers van deze regering steunen die waanzinnige beslissing: de liberale vice-eersteminister De Croo en vice-eersteminister Reynders. Tot zover dus het idee van mevrouw Rutten over een superieure samenleving met vrijheid als hoogste goed. Die vrijheid wordt uitverkocht voor petrodollars. Saudi-Arabië misbruikt zijn olierijkdom om de hele wereld te chanteren en gewelddadig wahabisme te propageren. Die durft men niet te schofferen, maar alle vrouwen van de wereld wel.

Ik heb maar één vraag voor u, mijnheer de eerste minister. Is dit werkelijk een regeringsstandpunt en deelt u werkelijk het standpunt van uw vice-eersteministers? Kan het werkelijk een standpunt van de regering zijn dat het een goede zaak is dat Saudi-Arabië, waar kamelen beter behandeld worden dan vrouwen, verkozen is tot lid van de VN-vrouwenraad? Ik ben zeer benieuwd naar uw antwoord.

01.03 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le premier ministre, l'Arabie saoudite a effectivement été élue au sein de la Commission pour les droits de la femme. Malheureusement, lorsque nous avons interrogé le ministre Reynders hier, nous avons eu le sentiment que la Belgique avait soutenu cette candidature et cette élection. La question que nous lui avons posée hier était simple: quel a été le vote de la Belgique? Et la réponse qui nous a été donnée était tout simplement révoltante, monsieur le premier ministre.

Tout d'abord parce que M. Reynders a utilisé une incroyable langue

doivent s'effacer au profit des intérêts économiques et des pétrodollars constitue-t-il pour l'Open Vld une illustration de notre supériorité occidentale?

Le premier ministre soutient-il ses ministres dans ce dossier et par conséquent l'octroi d'un siège à l'Arabie saoudite au sein de la Commission des Nations Unies pour les droits de la femme?

01.02 Barbara Pas (VB): L'Arabie saoudite est un pays islamique où les femmes ne peuvent rien faire sans l'autorisation d'un homme, pas même conduire une voiture ou se trouver dans la rue sans être intégralement couvertes. En rue, c'est la lapidation ou la décapitation par les bourreaux de la charia qui les attend. Et c'est ce pays qui aujourd'hui, avec l'aval de la Belgique, va définir les droits des femmes? Je me demande quelle décision plus idiote on peut encore prendre: nommer Dutroux délégué aux droits de l'enfant peut-être?

Les vice-premiers ministres libéraux De Croo et Reynders soutiennent cette décision insensée. Ainsi, la "société supérieure" de Mme Rutten troque sa liberté contre des pétrodollars. On n'ose pas stigmatiser les producteurs de pétrole et le wahabisme violent mais on fustige sans retenue toutes les femmes du monde.

Cette position est-elle vraiment celle du gouvernement et le premier ministre partage-t-il le point de vue de ses vice-premiers ministres?

01.03 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Saudi-Arabië werd deze week verkozen tot lid van de VN-Vrouwenrechtencommissie. Gisteren kregen we in de commissie de indruk dat België de kandidatuur en verkiezing van dat land heeft gesteund. Het antwoord van minister Reynders was stuitend. Hij probeerde met allerlei kronkel-

de bois pour essayer de justifier par des circonvolutions pourquoi la Belgique avait émis un vote, sans oser dire que ce vote était favorable à l'Arabie saoudite. Ensuite parce qu'il n'a aucunement assumé ses responsabilités, prétendant même qu'il n'était pas au courant de ce vote. Si tel est le cas, c'est d'autant plus révoltant.

Malgré ces circonvolutions, nous avons compris que M. Reynders et notre diplomatie avaient soutenu cette candidature. Sachant la situation et la condition de la femme dans ce pays, nous sommes tout à fait mécontents de cette décision.

Mon groupe et moi-même sommes partisans du multilatéralisme et du dialogue. Mais il y a des limites et nous ne pouvons pas non plus remettre en cause de manière fondamentale nos valeurs. Nous devons rester en lien avec ces valeurs de démocratie qui sont les nôtres. Dire oui à la désignation de l'Arabie saoudite au sein d'une Commission pour les droits de la femme, dans un pays où les femmes n'ont aucun droit, c'est tout bonnement une honte, mais aussi un scandale révoltant!

Monsieur le premier ministre, la Belgique a-t-elle voté, oui ou non, pour cette désignation? Et quelle est votre position quant à cette désignation?

01.04 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mes collègues ont rappelé à juste titre tout ce qui est révoltant en Arabie saoudite concernant le statut des femmes. Ce qui est encore plus révoltant, c'est la lâcheté dont vous faites preuve pour justifier un vote de la Belgique dans l'enceinte des Nations unies.

Quand donc les États qui se veulent libres et qui le sont porteront-ils la révolte des consciences face à des situations telles que celle des femmes en Arabie saoudite ainsi que dans d'autres pays de cette région? En effet, c'est de cela dont il s'agit.

L'idéal des Nations unies ne consiste pas seulement à défendre le multiculturalisme à tous les coups. Cela ne veut rien dire, si les idéaux des chartes des Nations unies ne sont pas portés par les États qui doivent en préserver l'essentiel.

Hier, l'État belge a manqué à cette obligation de préserver ce qui a fondé le projet des Nations unies en s'abaissant à quoi? À nous dire lâchement, aujourd'hui, que, de toute façon, il n'y avait qu'un seul État candidat à ce poste et que, par ailleurs, il s'agissait d'un vote secret. À quel abaissement des consciences en êtes-vous arrivé pour ne pas avoir été le gouvernement à prendre la tête, en Europe, de ceux qui auraient pu s'opposer à cette élection?

Il est peut-être temps de reconnaître l'erreur qui a été commise. Si tel était le cas, on pourrait parler de la suite.

01.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, les différents organes des Nations unies réunissent tous les pays de la planète, à quelques exceptions près.

Avec certains, nous avons des affinités politiques, des affinités en termes de valeurs concernant les droits de l'homme, l'universalité, la protection de ces derniers. Avec d'autres, très malheureusement, le

redeneringen zijn stemgedrag te rechtvaardigen, zonder zijn verantwoordelijkheid op te nemen. Hij beweerde zelfs dat hij niet op de hoogte was gebracht.

We hebben wel degelijk begrepen dat hij en onze diplomatie de kandidatuur van Saudi-Arabië hebben gesteund. Gezien de situatie van de vrouwen in het land is dit een schande. We zijn hier zeer misnoegd over. Multilateralisme en dialoog eindigen daar waar onze democratische waarden in het gedrang komen.

Heeft België al dan niet voorgestemd? Wat is uw standpunt?

01.04 Olivier Maingain (DéFI): De situatie van vrouwen in Saudi-Arabië is schandelijk, maar de lafheid waarmee de Belgische stemming bij de VN wordt gerechtsvaardigd, is ongehoord. Wanneer zullen de vrije staten hun geweten laten spreken?

Het multilateralisme van de Verenigde Naties is een hol begrip indien de Staten de idealen van het Handvest niet verdedigen. Gisteren is België tekortgeschoten op dit stuk. De laffe verantwoording van ons land is dat er maar een enkele kandidaat was en dat het een geheime stemming was. Ons land had net zo goed het voortouw van het verzet tegen die verkiezing kunnen nemen.

Als u de fout zou toegeven, zouden we kunnen spreken over het vervolg.

01.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Bijna alle landen van de wereld zijn lid van de VN. Aan sommige landen voelen we ons verwant, terwijl het moeilijker is om met andere landen een dialoog aan te knopen.

dialogue est on ne peut plus complexe, pour ne pas dire parfois extrêmement difficile.

Comme l'a dit hier le ministre des Affaires étrangères, en commission des Relations extérieures et à laquelle je participais, la Belgique ne se réjouit aucunement de l'élection de l'Arabie saoudite au sein de la Commission de la condition de la femme des Nations unies.

Nous avons déjà rencontré ce type de problème, il y a quelques années, quand la Libye est devenue membre de la Commission des droits de l'homme. On se trouvait alors exactement dans la même situation.

Il faut savoir que chaque groupe de pays dépose une ou des candidatures et que, normalement, il n'y a pas de vote.

Là, un vote a eu lieu. Pourquoi? Vous devez le savoir, mesdames et messieurs. Tout d'abord, les États-Unis l'ont demandé. Ensuite, certains pays tentent de décrédibiliser l'ONU – comme ce vote en a malheureusement offert la démonstration.

Cependant, en tant que libéraux, nous sommes extrêmement attachés à la défense des valeurs et des principes politiques figurant dans la Convention européenne des droits de l'homme et dans la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies: liberté d'expression, de culte, de réunion; égalité hommes-femmes; interdiction de la torture et de la peine de mort; respect de la vie privée.

Nous le savons pour en avoir parlé récemment dans cette même assemblée, les libéraux ont fait bloc et nous sommes tous intervenus dans le même sens. Pas plus tard qu'hier, je suis intervenu au sujet de la jeune Saoudienne Dina Ali, qui a été reexpédiée dans son pays alors qu'elle le fuyait à cause d'un mariage forcé.

Dès lors, monsieur le premier ministre, comment allons-nous saisir l'opportunité d'obliger l'Arabie saoudite, à travers les rencontres multilatérales et bilatérales, à écouter plusieurs de nos messages politiques? De même, et c'est un point extrêmement important, comment pouvons-nous insister sur le caractère universel des droits, sans coloration religieuse ou culturelle? Nous allons donc assister à une confrontation essentielle.

01.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, nous avons appris avec une grande stupéfaction l'élection de l'Arabie saoudite au sein de la Commission des droits des femmes de l'ONU. Il apparaît – mais peut-être allez-vous l'infirmier – que notre pays a voté pour cette candidature. C'est plutôt incroyable, d'autant plus que le thème, particulièrement intéressant et fondamental, de cette Commission est l'autonomisation économique des femmes dans un monde du travail en pleine évolution. C'est évidemment plus que préoccupant quand nous voyons qu'en termes d'autonomisation, les Saoudiennes ne peuvent pas conduire, ni travailler sans l'autorisation de leur tuteur masculin, pas plus qu'elles ne peuvent voyager sans permis.

Dans ce contexte, nous assistons à l'exercice d'une double diplomatie. D'un côté, on va taper du poing sur la table.

Zoals de minister van Buitenlandse Zaken verklaarde, verheugt België zich niet over de verkiezing van Saudi-Arabië tot lid van de VN-Vrouwenrechtencommissie.

We werden enkele jaren geleden met een gelijkaardig probleem geconfronteerd toen Libië werd verkozen tot lid van de Mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties.

De stemming voor Saudi-Arabië kwam er op verzoek van de Verenigde Staten. Bepaalde landen proberen de VN in een slecht daglicht te stellen, wat met deze stemming is gelukt.

Wij streven als liberalen de waarden na die zijn opgenomen in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de Universele Verklaring van de rechten van de mens van de VN. Ik heb gisteren nog de zaak verdedigd van een jonge Saudische die naar haar land werd teruggestuurd nadat ze het was ontvlucht om te ontsnappen aan een gedwongen huwelijk.

Hoe kunnen we in het kader van multi- en bilaterale ontmoetingen Saudi-Arabië verplichten om naar onze politieke boodschappen te luisteren? Hoe kunnen we het land erop wijzen dat deze rechten universeel zijn, en niet zijn gebonden aan religie of cultuur?

01.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Wij staan ervan versteld dat Saudi-Arabië is verkozen als lid van de VN-Vrouwenrechtencommissie en dat België heeft voorgesteld. En dit net nu de economische empowerment van vrouwen het jaarthema van deze commissie is! Saudi-Arabië is een land waar vrouwen niet eens het recht hebben om met de auto te rijden, te werken of te reizen zonder toestemming van een man.

Dat hebben we gehoord bij Open Vld. Mevrouw Rutten sprak drie weken geleden harde taal. Zij zei dat wij onze diplomatieke contacten met Saudi-Arabië moeten stopzetten. Welnu, het is bij Open Vld blijkbaar meer zetten dan stoppen. Er zijn heel duidelijk twee moralen te ontwaren. Als het over petrodollars gaat...

Le plaidoyer de Mme Rutten pour l'arrêt des contacts diplomatiques avec l'Arabie saoudite traduit l'application d'une morale à deux niveaux. On empêche les pétrodollars aux dépens des principes!

01.07 Patrick Dewael (Open Vld): (...)

De **voorzitter**: Laat u de heer Hedebouw uitspreken.

01.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De dubbele moraal is er zeker. De principes vliegen samen met de petrodollars in de zak.

01.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Qu'en est-il du vote de la Belgique?

Mes questions sont donc très simples, même si l'assemblée est très nerveuse, et je la comprends. Je serais mal à l'aise aussi, à la place du Vld. Mijnheer de eerste minister, ten eerste, hoe heeft België gestemd? Dat mogen wij weten. Dat moeten wij weten.

M. Reynders a dit qu'il n'était pas au courant et que la diplomatie avait dû prendre l'initiative. Pouvez-vous nous confirmer qu'il n'était pas au courant et que, dans quelques semaines, un diplomate ne viendra pas dire: "Si, si, j'avais tenu mon ministre des Affaires étrangères au courant"?

De heer Reynders zei dat hij niet op de hoogte was van dat initiatief van de diplomatie. Kunt u dat bevestigen? Verdedigt u dat stemgedrag? Oefende de Amerikaanse diplomatie druk uit opdat er zou worden voorgestemd?

Troisièmement, couvrez-vous ce vote pour tout le gouvernement? Quatrièmement – et ce n'est pas une petite question –, notre diplomatie a-t-elle eu des pressions ou des impulsions de la part de la diplomatie américaine pour voter dans ce sens-là?

Je vous remercie.

01.09 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de premier, ik ben een vrouw – daar twijfelt niemand aan – en ik ben vrij in mijn keuzes, die ik zelf maak, en gelukkig, want ik leef in een land waar dat mogelijk is. Stel dat ik een vrouw was die in Saudi-Arabië leefde. Ik zou dan aan een man moeten vragen of ik een bankrekening mag openen. Ik zou dan aan een man moeten vragen of ik een appartement mag huren. Ik zou dan aan een man moeten vragen of ik mag trouwen of scheiden. Ik zou aan een man moeten vragen of ik een paspoort krijg of niet. Dat is de situatie vandaag voor vrouwen in Saudi-Arabië.

01.09 Meryame Kitir (sp.a): Je vis dans un pays où je suis en mesure d'opérer moi-même des choix. En Arabie saoudite, les femmes doivent demander l'autorisation d'un homme avant de prendre une quelconque décision telle qu'ouvrir un compte en banque, louer un appartement ou obtenir un passeport. Je ne comprends pas que la Belgique ait voté pour l'entrée de ce pays au sein de la Commission de la condition de la femme de l'ONU. Nous devons défendre dans le monde entier les droits de l'homme que nous soutenons en Belgique.

We hebben vastgesteld dat er een stemming is geweest, mijnheer de premier, waarbij ons land, België, mee heeft voorgestemd en ervoor gezorgd heeft dat Saudi-Arabië een zitje in de VN-commissie krijgt. Ik begrijp dat niet, mijnheer de premier, want de mensenrechten, die wij in ons land verdedigen, verdedigen wij in heel de wereld.

Mijn vragen zijn dan ook simpel. Wat heeft ons land gedaan? Wat was onze positie? Welke boodschap hebben wij uitgestuurd?

Indien wij als land hebben meegestemd, is dat dan een afspraak in de regering?

Comment la Belgique a-t-elle précisément voté et pourquoi? Ce vote a-t-il été convenu au sein du gouvernement?

Ik hoor sommige partijen van de meerderheid zeggen dat zij zich daarvan distantiëren en dat die commissie voortaan voor hen geen waarde heeft. Dat is allemaal gemakkelijk gezegd en dat helpt de

vrouwen niet die onderdrukt worden. Wat heeft ons land dus gedaan? Ik hoop van harte, mijnheer de premier, dat uw antwoord luidt dat we de mensenrechten, die we in ons land verdedigen, ook daar hebben verdedigd. Zo niet, vernam ik graag uw motivatie.

01.10 Rita Bellens (N-VA): Mijnheer de premier, gisteren werd in de commissie duidelijk dat ons land naar alle waarschijnlijkheid voor de toetreding van Saudi-Arabië tot de VN-commissie inzake vrouwenrechten heeft gestemd. De VS hebben die stemming blijkbaar wat gestuurd en aangemoedigd, maar het land Saudi-Arabië als beschermster van de vrouwenrechten? Of misschien moet ik veeleer zeggen: Saudi-Arabië als beschermheer van vrouwenrechten?

Ook onze fractie is daardoor geschrokken. Ik heb drie heel eenvoudige vragen. Ten eerste, hebben wij voor de toetreding gestemd? Ik meen dat het Parlement recht heeft op die informatie.

Mijn tweede, niet onbelangrijke vraag is of de tien stemgerechtigde EU-landen in ECOSOC zoals gebruikelijk als één blok hebben gestemd? Is dat in die situatie ook het geval geweest?

Mijn derde vraag geldt voor de toekomst. Zal de regering voortaan kandidaat-landen voor welke internationale instellingen dan ook op voorhand kritisch beoordelen aan de hand van objectieve parameters opgesteld door internationale organisaties?

Laat het duidelijk zijn. Ik denk dat geen enkele vrouw in ons halfmond – en ik hoop ook geen enkele man – ermee akkoord kan gaan dat meisjes en vrouwen in landen als Saudi-Arabië op die manier worden beoordeeld en dat zo'n land dan nog over onze rechten gaat beslissen.

01.11 Els Van Hoof (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ik ben vanochtend vanuit Leuven met de wagen naar hier gekomen. Gelukkig woon ik niet in Saudi-Arabië, want anders waren zweepslagen nu mijn deel.

In Saudi-Arabië kunnen vrouwen geen job uitoefenen, geen opleiding volgen en geen medische ingrepen ondergaan zonder de toestemming of begeleiding van een man. Dat is het trieste lot van vrouwen in Saudi-Arabië.

Mijnheer de eerste minister, ik weet niet hoe het bij u zit, maar als mijn huis in brand staat, dan vraag ik niet aan een pyromaan hoe ik het moet blussen. Het is duidelijk dat het lidmaatschap van Saudi-Arabië van de VN-commissie voor de status van de vrouw een slag in het gezicht is van vrouwen wereldwijd.

Wat even verontrustend is, is dat de Verenigde Staten hebben opgeroepen tot een geheime stemming. Het is een publiek geheim dat de Verenigde Staten zich niet langer kunnen vinden in de standpunten van de VN-commissie voor de status van de vrouw rond seksuele en reproductieve rechten.

Wij mogen niet uitsluiten dat president Trump tot die stemming heeft opgeroepen om zijn conservatieve agenda uit te voeren.

Mijnheer de eerste minister, het is zeer goed dat de Belgische

01.10 Rita Bellens (N-VA): Le vote probable de la Belgique pour l'entrée de l'Arabie saoudite au sein de la Commission de la condition de la femme de l'ONU a choqué notre groupe. Ce pays est-il réellement un protecteur des droits des femmes? Je pense qu'aucune femme et qu'aucun homme présent dans cet hémicycle ne peut approuver la politique menée par l'Arabie saoudite à l'égard des femmes.

Le premier ministre confirme-t-il le vote positif de la Belgique? Les dix pays de l'Union européenne disposant d'un droit de vote à l'ECOSOC ont-ils voté d'un bloc, comme de coutume? Le gouvernement va-t-il à l'avenir soumettre à un examen critique et objectif les pays candidats à l'entrée dans des institutions internationales?

01.11 Els Van Hoof (CD&V): Si j'habitais en Arabie saoudite, je recevrais des coups de fouets pour m'être déplacée jusqu'ici en voiture. L'adhésion de ce pays à la Commission de la condition de la femme est une insulte à l'égard de toutes les femmes de la planète. Il est inquiétant que les États-Unis aient appelé à l'organisation d'un scrutin secret. Il n'est pas à exclure que le président Trump, qui ne souscrit pas au point de vue des Nations Unies en matière de droits sexuels et reproductifs, ait fait cette demande afin de pouvoir mettre en œuvre son propre agenda conservateur.

Est-il exact que la Belgique a voté oui? Comment ce vote peut-il cadrer avec la campagne insigne et fructueuse "She Decides" actuellement menée par le ministre De Croo? Quelle position adopterons-nous à l'avenir au sein de la

federale regering zich zeer sterk profileert op de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen. Minister De Croo gaat de wereld rond met zijn campagne "She Decides" en hij heeft daar heel veel succes mee. Dat vinden wij een zeer goede zaak, maar net die profilering valt moeilijk te rijmen met een ja-stem van België voor Saudi-Arabië in die commissie.

Voor mij is er dan ook geen vrijgeleide voor business as usual. Gezien de sterke Belgische profilering rond gelijke rechten voor vrouwen moeten wij nog meer scherpte aan de dag leggen, overtuiging tonen in het debat in de VN-commissie voor de status van de vrouw en aan naming-and-shaming doen.

Wat is de stemhouding van België geweest?

Wat zal in de toekomst onze houding zijn in de VN-commissie voor de status van de vrouw? Deze commissie heeft schitterend werk geleverd in het verleden. Dat mag niet ongedaan worden gemaakt.

Zult u wat meer scherpte aan de dag leggen in de diplomatieke en economische relaties met landen die vrouwenrechten met voeten treden?

01.12 Annemie Turtelboom (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de premier, beste collega's, ik zal heel duidelijk zijn. Als België ja heeft gestemd voor het lidmaatschap van Saudi-Arabië in de vrouwenrechtenraad, dan is dat een fout signaal en dan is dat een heel foute keuze geweest.

Wie mij kent, wie mijn strijd kent, wie de waarden van een liberale partij kent, die weet dat wij het daarmee niet eens kunnen zijn. In de toekomst moeten wij daarover nadenken. Dergelijke stemmingen moeten op zijn minst doorgesproken worden in de regering, maar ik meen dat het goed zou zijn om die ook hier in het Parlement door te spreken. Dit is zo fundamenteel. Op die manier zouden wij ook aan de diplomatie kunnen uitleggen dat er misschien een diplomatenlogica is, maar dat er ook wel een politieke logica is, een logica van fundamentele rechten voor vrouwen en mannen, van fundamentele mensenrechten, die universeel zijn.

Ik hoor vandaag in het debat veel verschillende stemmen. Ik hoor ook een zekere vorm van hypocrisie, maar ik zal duidelijk zijn. Als de gelijkheid van man en vrouw een fundamentele en universele waarde is, dan geldt die altijd, overal, op elk moment, in elk land en dus ook in multilaterale instellingen, zoals de Verenigde Naties.

Premier, ik heb slechts één vraag. Kunt u klaarheid scheppen over het standpunt van België? Kunt u aangeven dat dit gewoon fout was?

01.13 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, la Belgique a donc voté positivement pour l'entrée de l'Arabie saoudite à la Commission de la condition de la femme de l'ONU, alors même qu'elle avait la possibilité de voter contre, comme

Commission? Il y a lieu de veiller à préserver le travail remarquable accompli par le passé. Devrions-nous nous montrer plus fermes au sein de la Commission des Nations Unies et dans nos relations diplomatiques et économiques avec les pays qui violent les droits des femmes?

01.12 Annemie Turtelboom (Open Vld): Si la Belgique a voté en faveur de l'adhésion de l'Arabie saoudite, elle s'est incroyablement fourvoyée et a lancé un mauvais signal. Ceux qui me connaissent, connaissent mon parti et les valeurs libérales savent que nous ne pouvons tout simplement pas nous rallier à un tel choix.

L'attitude lors du vote sur des questions de ce type doit être discutée préalablement au sein du gouvernement et idéalement aussi du Parlement. La notion de logique diplomatique existe peut-être, mais il existe aussi une logique politique, la logique des droits de l'homme. Si l'égalité entre les femmes et les hommes représente une valeur universelle, elle doit être appliquée partout, y compris dans les institutions internationales.

Le premier ministre pourrait-il préciser la position de la Belgique lors du vote? Reconnaît-il l'erreur commise?

01.13 Catherine Fonck (cdH): België heeft dus voor de toetreding van Saudi-Arabië tot de VN-Vrouwenrechtencommissie gestemd. Ik

l'ont d'ailleurs fait d'autres États.

En tant que femme, cette attitude de mon pays me fait honte et, en tant que femmes, j'espère que vous toutes ici avez également honte de l'attitude de votre pays. Honte quand on sait comment l'Arabie saoudite traite les femmes et les maintient sous la coupe des hommes. Honte quand on sait que l'Arabie saoudite lapide les femmes quand elles ont fauté. Honte quand on sait combien l'Arabie saoudite les exclut purement et simplement de la vie sociétale, de la vie politique.

Et face à ce vote, les explications, hier, du ministre Reynders sont, pour moi mais aussi pour beaucoup de femmes, complètement inaudibles. Bien sûr qu'il faut poursuivre la diplomatie multilatérale et que cela implique un dialogue avec ceux qui n'ont pas les mêmes valeurs que nous pour les faire changer. La Belgique doit évidemment continuer à travailler et à promouvoir le multilatéralisme et le rôle des Nations unies et ce, d'autant plus à un moment où l'administration Trump les remet en cause. Mais pas à n'importe quel prix! Pas au prix d'un vote qui met, au cœur du dispositif onusien de défense du droit des femmes, l'un des pays les plus rétrogrades en la matière. Ce n'est plus de la *realpolitik*. Non, c'est la négation même de la diplomatie et de la politique diplomatique. C'est la négation même aussi de valeurs qui sont fondamentales.

Monsieur le premier ministre, la position prise avec ce vote à l'ONU est-elle la position de votre gouvernement? Si c'était à refaire, revoteriez-vous en faveur de l'entrée de l'Arabie saoudite au cœur du dispositif onusien des droits des femmes?

01.14 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, je vais d'abord évoquer les faits tels qu'ils m'ont été rapportés avant de répondre, le plus précisément possible aux interpellations qui, à juste titre, m'ont été adressées.

D'abord les faits. Effectivement, dans les enceintes multilatérales, des désignations et des votes interviennent très régulièrement. La plupart du temps, comme au sein des Nations unies, cela se passe sans procédure de vote au sens strict, au travers de la procédure du *clean slate* qui intervient lorsqu'il n'y a qu'une fonction à pourvoir et qu'un candidat pour la briguer. C'est une pratique très courante dans les organisations internationales.

S'agissant de l'élection remise en cause ici, d'une manière inhabituelle, du fait notamment qu'une nouvelle administration vient d'être installée aux États-Unis, une demande a été introduite pour qu'un vote intervienne. Nous en avons été informés. Il n'y a eu que quelques heures entre le moment où le ministère belge des Affaires étrangères en a été informé et le moment où la réponse devait être communiquée.

Ainsi, un vote a été exprimé par nos diplomates au nom de la Belgique. Je regrette ce vote. (*Applaudissements*). Si c'était à refaire et s'il avait été possible de procéder à une appréciation politique au niveau du gouvernement, j'aurais évidemment plaidé contre un vote favorable. Il n'y a aucune ambiguïté dans cette affaire.

S'agissant du droit des femmes, bien sûr, je le suppose, sur tous les

schaam me voor deze houding van mijn land en ik hoop van alle hier aanwezige vrouwen hetzelfde. In Saudi-Arabië worden vrouwen onderworpen aan mannen, worden ze gesterigd en uitgesloten van het sociale en politieke leven. De uitleg van de heer Reynders is onaanvaardbaar. De diplomatie moet weliswaar de dialoog in stand houden met landen die onze waarden niet delen, om ze zo tot andere inzichten te brengen, maar dat mag niet gebeuren ten koste van een stem waarmee een van de meest reactionaire landen op het stuk van vrouwenrechten een centrale rol krijgt in het VN-vrouwenrechtenorgaan!

Geeft deze stem het standpunt van de regering weer? Als de verkiezing opnieuw zou gebeuren, zou u dan weer stemmen voor de toetreding van Saudi-Arabië tot de commissie?

01.14 Eerste minister **Charles Michel**: In de multilaterale fora is het gebruikelijk dat een kandidaat, als er maar één kandidatuur is, wordt aangesteld via de zogenaamde *cleanslate* procedure, zonder een stemming in de strikte zin van het woord. Anders dan gewoonlijk werd er in dit geval met name door de nieuwe Amerikaanse regering een stemming gevraagd. Het Belgische departement Buitenlandse Zaken had maar enkele uren de tijd om een antwoord te geven nadat het daarvan op de hoogte werd gesteld. Onze diplomaten hebben dan namens België een stem uitgebracht, die ik betreurt. Als we het zouden kunnen overdoen, zou ik er bij de regering ondubbelzinnig tegen pleiten.

We zullen onze conclusies voor de toekomst trekken en ik heb instructies gegeven om herhaling te voorkomen.

bancs de cette assemblée, nous devons être déterminés à redoubler d'efforts, à promouvoir le droit des femmes ainsi que les valeurs universelles, les droits de l'Homme. Encore plus certainement après une situation telle que celle-ci. C'est la Belgique, il y a quelques semaines, lorsque les États-Unis ont supprimé des soutiens pour *She Decides*, qui a décidé de mobiliser des moyens renforcés en faveur de la promotion du droit des femmes.

Je comprends que dans le jeu démocratique, on soit tenté de chercher la polémique. Mes réponses sont claires. Un vote a été exprimé. Je ne dis pas que la position est secrète. Je regrette ce vote. Nous tirerons les conséquences pour l'avenir et j'ai donné des instructions pour qu'une appréciation politique puisse se faire au plus haut niveau de manière à ce que cela ne se reproduise pas. Bref, nous sommes totalement déterminés à promouvoir les valeurs universelles et les droits de l'Homme.

01.15 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, premier, sommigen hebben de illusie, zoals Alexander De Croo, dat de verkiezing van Saudi-Arabië een goede zaak is omdat de dialoog dan mogelijk wordt. Ik weerleg dat, want een dialoog voert men niet via een vrouwencommissie van de Verenigde Naties. Die commissie moet aanbevelingen schrijven aan andere landen.

Waarom wil Saudi-Arabië daar eigenlijk bij zijn? Is dat om bij te leren over de vrouwenrechten? Neen, het is om de werking van die commissie plat te leggen. De vrouwenrechten zullen dan ook het slachtoffer zijn, wereldwijd. Het is zeer triest te moeten vaststellen dat onze regering, onze diplomatie, daartoe heeft bijgedragen.

Ook voor onze diplomatie is er een gigantisch probleem. Als er snel moet worden beslist over een stemgedrag over Saudi-Arabië zit het blijkbaar in het beleid van deze regering ingebakken om Saudi-Arabië te steunen en als bondgenoot te blijven beschouwen. Dat is een gigantisch probleem. Waar is de reflex om kritisch te zijn ten aanzien van de mensenrechtensituatie in Saudi-Arabië? Als u twee uur de tijd hebt om te beslissen over het stemgedrag, dan zou de logische stem een nee moeten zijn.

Het probleem zit echter bij u, bij de regering. Er is geen kompas. Deze regering heeft de gewoonte om Saudi-Arabië met fluwelen handschoenen aan te pakken.

Volgende week ligt hier in het Parlement een resolutie van Groen en Ecolo op tafel om onze relaties met Saudi-Arabië fundamenteel te herzien. Maak daar nu eindelijk eens gebruik van. Keur die resolutie goed, dan zullen we calamiteiten zoals deze in de toekomst kunnen vermijden.

01.16 Barbara Pas (VB): Mijnheer de premier, in tegenstelling tot uw liberale vicepremiers betreurt u wel hoe de stemming inzake Saudi-Arabië verlopen is. Daarmee zegt u eigenlijk dat we neen hadden moeten stemmen. We hadden moeten...

Dat is helaas een beetje tekenend voor uw beleid. Het is een 'we-

We moeten de vrouwenrechten vastberaden bevorderen. Toen de Verenigde Staten de ondersteuning voor 'She Decides' opzegden, besloot België op dat stuk meer middelen uit te trekken.

01.15 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): D'aucuns, comme Alexander De Croo, affirment que l'élection de l'Arabie saoudite favorisera le dialogue, mais la mission de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies se limite à la rédaction de recommandations. L'Arabie saoudite entend paralyser le fonctionnement de la Commission et les femmes du monde entier seront les dupes de cette attitude. Il est lamentable que le gouvernement belge se soit prêté à ce jeu.

Apparemment, lorsque des décisions doivent être prises à la hâte, la politique belge semble considérer qu'il faut se comporter en allié fidèle de l'Arabie saoudite et la soutenir. Qu'est-il advenu de notre sens critique? Même si une décision doit être prise dans l'urgence, la logique voudrait que l'on vote contre.

Le gouvernement est déboussolé. La semaine prochaine, Ecolo-Groen déposera une résolution visant à revoir nos relations avec l'Arabie saoudite. Cela devrait nous permettre d'éviter de revivre de tels scénarios à l'avenir.

01.16 Barbara Pas (VB): Contrairement à ses vice-premiers ministres libéraux, le premier ministre déplore le déroulement du vote relatif à l'adhésion de l'Arabie saoudite. Ce faisant, il affirme en

hadden-moetenbeleid'. We hadden een begrotingsevenwicht in 2018 moeten hebben. Voor de Vlaamse partijen is dat dan: we hadden werk moeten maken van de communautaire eisen, zoals we aan de Vlaamse kiezer hebben beloofd.

"We hadden moeten", het zou een gepaste verkiezingslogan zijn voor uw partij, mevrouw Bellens.

Daar koopt men natuurlijk niet veel voor. U hebt niet neen gestemd. U hebt ja gestemd. Door die ja-stem bent u uw laatste geloofwaardigheid kwijt inzake de bestrijding van islamterreur, waarin Saudi-Arabië een belangrijke rol speelt. U bent uw laatste geloofwaardigheid kwijt inzake dossiers als de Grote Moskee in Brussel. Die problemen gaat u niet oplossen met een 'we-hadden-moetenbeleid', mijnheer de premier.

01.17 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, vos réponses sont insuffisantes. Vous avez des regrets. J'ai envie de dire: "Ouf! Encore bien!"

Sincèrement, un tel vote est un scandale. C'est, comme on l'a dit, une gifle pour les droits des femmes. Vous aviez l'occasion de poser un geste fort. Malheureusement, la Belgique a été aux abonnés absents. Les droits des femmes ont tout bonnement été piétinés par ce vote. Je ne suis pas fière de ma Belgique. Ce vote a déshonoré notre pays sur la scène internationale.

Le dernier point que je souhaite mettre sur la table, c'est que cela soulève la question de la responsabilité et de la démission éventuelle du ministre Reynders, qui a osé nous mentir hier en commission en nous disant qu'il n'était pas au courant du vote qui allait intervenir au sein de cette Commission. C'est un scandale!

01.18 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le premier ministre, dans votre réponse, vous avez dit que l'information était parvenue au ministère des Affaires étrangères avant le vote. Je relis dans le compte rendu intégral le propos de M. Reynders en commission: "*Ik was niet op de hoogte van de vraag om een stemming*". Voilà ce qu'il a dit!

De deux choses l'une: ou son cabinet et son administration n'ont pas été capables de s'organiser pour lui rapporter l'information importante et ce sont des manquements graves, des défaillances et un dysfonctionnement au sommet de l'État sur un choix politique essentiel, ou il a reçu l'information et il n'y a pas prêté attention ou, plus exactement, il a laissé faire en s'abritant derrière les diplomates.

Je ne sais s'il faudra demander la création d'une nouvelle commission d'enquête, mais il est temps que tout cela soit clarifié, monsieur le premier ministre! On ne peut pas accepter uniquement des regrets, il y a maintenant le temps des responsabilités qui est ouvert!

01.19 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le premier ministre, en fait, de par les onze interpellations qui ont eu lieu, nous attendions une réponse claire, nette et précise. Cette réponse de votre part est

réalité que la Belgique aurait dû voter non. C'est la marque de fabrique de la politique du gouvernement Michel: la politique du "il aurait fallu". Mais en définitive, la Belgique a voté pour l'adhésion de l'Arabie saoudite, perdant ainsi le peu de crédibilité qui lui restait dans la lutte contre le terrorisme islamique et dans des dossiers tels que celui de la Grande Mosquée de Bruxelles. La politique du "il aurait fallu" ne va pas résoudre ces problèmes.

01.17 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Ik neem geen genoegen met uw antwoorden. Het zou maar erg zijn als u die stemming niet zou betreuren: de manier waarop ons land heeft gestemd is een schande en een aanvechting van de vrouwenrechten. Ons land maakt een belabberde beurt op het internationale toneel.

Ik wil hier de verantwoordelijkheid en het eventuele ontslag van minister Reynders aankaarten, die ons gisteren in de commissie heeft voorgelogen toen hij zei dat hij vooraf niet op de hoogte was van die stemming.

01.18 Olivier Maingain (DéFI): Volgens het verslag van de commissievergadering van gisteren heeft de minister van Buitenlandse Zaken verklaard dat hij niet wist dat er om een stemming gevraagd was. Ofwel heeft zijn kabinet hem die informatie niet bezorgd, wat ernstig is, ofwel heeft hij die gekregen en heeft hij zich achter de diplomaten verscholen.

Ik weet niet of er een nieuwe onderzoekscommissie moet worden opgericht maar een en ander moet worden opgehelderd. De tijd voor spijt is voorbij. Nu is het ogenblik van de verantwoordelijkheden aangebroken!

01.19 Jean-Jacques Flahaux (MR): We hadden een duidelijk en nauwkeurig antwoord verwacht. U

intervenue lorsque vous avez dit: "Je regrette ce vote." Pour moi, les choses sont tout à fait claires. Je tiens à vous remercier.

heeft dat gegeven en gesteld dat u die stemming betreurt. Ik dank u daarvoor.

01.20 André Frédéric (PS): C'est une déclaration forte!

01.21 Laurette Onkelinx (PS): C'est un scandale! (*Brouhaha*)

01.22 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, chaque fois qu'il y a quelque chose qui foire, un lampiste est chargé de la responsabilité de ce qui s'est mal passé. Le nom d'un diplomate va bientôt être lancé en pâture et il sera accusé de s'être trompé. C'est toujours la même chose.

01.22 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Bij elk probleem wentelt men de verantwoordelijkheid af. Binnenkort zal een diplomaat als zondebok moeten fungeren, maar over de minister van Buitenlandse Zaken zegt u niets, hoewel hij vóór de stemming op de hoogte was! Dat is een ernstig politiek feit!

Vous n'avez pas parlé du ministre des Affaires étrangères dans votre réponse. Il a pourtant joué un rôle dans cette affaire. Nous avons demandé s'il était au courant. Vous avez répondu qu'il était au courant quelques heures auparavant. C'est grave, chers collègues! Cela signifie que, politiquement, il avait effectivement connaissance de ce vote.

Minister Reynders antwoordde gisteren in de commissie dat hij de keuzes van de diplomaten respecteert. Vandaag zegt u dat hij zich vergist heeft. We moeten het hebben over de verantwoordelijkheid van die minister, die zelfs niet meer gedekt wordt door de regering, omdat hij al zoveel ernstige diplomatieke uitschuivers heeft gemaakt.

Ensuite, il vous a été demandé si vous condamnerez ce vote. Hier, M. Reynders a répondu ceci en commission: "Je respecte tout à fait les choix qui ont été faits par les diplomates." Aujourd'hui, monsieur le premier ministre, vous dites que votre ministre des Affaires étrangères s'est complètement trompé. Je pense qu'il faut avoir un débat sur les responsabilités de ce ministre des Affaires étrangères qui n'est même plus couvert par ce gouvernement tellement il commet des erreurs diplomatiques sur des choses aussi essentielles que les droits de la femme.

01.23 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de eerste minister, uw antwoord stelt mij teleur. U verklaart dat u de beslissing betreurt. Gisteren zei de minister in de commissie dat hij er niet van op de hoogte was dat er een stemming zou plaatsvinden. U verklaart hier dat de regering slechts twee uurtjes de tijd had om een beslissing te nemen.

01.23 Meryame Kitir (sp.a): Le premier ministre déplore cette décision. Hier, M. Reynders a déclaré ignorer qu'un vote serait prévu. En outre, on ne disposait que de deux heures pour prendre une décision. Combien d'heures faut-il au gouvernement pour savoir que les femmes en Arabie saoudite sont opprimées, lapidées et battues? Il me suffit d'une seconde pour savoir que je ne défendrai jamais une telle tyrannie. Si le premier ministre déplorait vraiment cette décision, notre pays aurait dû demander qu'il soit procédé à un deuxième scrutin et affirmer haut et fort qu'il n'approuvera jamais de telles situations.

Mijnheer de eerste minister, hoeveel uren hebt u nodig om te weten dat de vrouwen in Saudi-Arabië worden onderdrukt? Bovendien worden zij niet alleen onderdrukt, zij worden gestenigd en geslagen. Hoeveel uren hebt u dus nodig, om te weten dat u dergelijke praktijken niet verdedigt? Ik heb aan een seconde genoeg om te weten dat ik zo'n onderdrukking van de vrouwenrechten nooit zal verdedigen.

Ons land, België, betreurt deze beslissing nu een beetje. Wel, mijnheer de eerste minister, als u ze echt betreurt, dan zou u hierthans verklaren dat België een herstemming vraagt en het duidelijke standpunt inneemt dat het zulke situaties nooit ofte nimmer zal goedkeuren.

Ik ben dus erg teleurgesteld in uw antwoord en de vrouwen in het algemeen zullen nog meer teleurgesteld zijn, want zij zullen de dupe zijn van deze beslissing.

01.24 Rita Bellens (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, u hebt gezegd dat u de stemming betreurt. Wel, de

01.24 Rita Bellens (N-VA): Le premier ministre déplore ce vote,

bevolking, een aantal Parlementsleden, om niet te zeggen allemaal, onze fractie en vooral heel veel vrouwen in de wereld betreuren deze stemming ook.

Op mijn tweede vraag hebt u, als ik goed geluisterd heb, niet geantwoord. Is er gestemd in één blok? Ik wil daarop even terugkomen, want het is gebruikelijk dat dit gebeurt bij de VN. Dat gebeurt in 97 % van de gevallen. Het is vandaag niet de eerste keer dat, wanneer de EU-landen in blok stemmen, wij eigenlijk verplicht worden om onze waarden en normen naar beneden te halen vanwege die gelijkstelling. Dit is een zeer spijtige zaak.

Ik heb voor u twee opmerkingen.

Ten eerste, het is een beetje naïef te denken dat er geen stemming zou komen en dat wij daarop dan ook niet voorbereid moesten zijn.

Ten tweede, in dit huis bestaat de ongeschreven regel dat bij vrijheid van geweten de stemming in ethische dossiers open is. Misschien is dat een inspiratie voor Europa om dat in de VN ook te doen, zodat wij ook daar niet in een bepaalde richting moeten stemmen.

Onze fractie betreurt deze stemming. Vrouwen in Saudi-Arabië leven de facto onder een apartheidregime. En niet alleen daar, maar ook in een aantal andere landen, die lid zijn. Wij vragen ons zeer sterk af over welke vrouwenrechten deze commissie nog spreekt.

01.25 Els Van Hoof (CD&V): Mijnheer de premier, het is duidelijk, wij zijn in snelheid gepakt. Uw treurnis is dan ook terecht, want een hond in België heeft meer rechten dan een vrouw in Saudi-Arabië. Daarom zou ik u een aantal adviezen willen geven voor de toekomst.

Ten eerste, maak van vrouwenrechten een prioriteit, niet alleen in ontwikkelingssamenwerking maar ook in diplomatieke en handelsrelaties.

Ten tweede, gooi het kind niet met het badwater weg en neem in de commissie voor de status van de vrouw scherpe standpunten in. Het is immers duidelijk dat landen zoals de Verenigde Staten, Saudi-Arabië, Iran en noem maar op, onze verworvenheden onderuit willen halen. Dat mogen wij niet laten gebeuren.

Ten derde, geen selectieve verontwaardiging. Wij moeten solidair zijn met vrouwen in België maar ook mondiaal. Durf dan ook onze relaties met landen die vrouwenrechten op een dergelijke schaal schenden, te herzien. Ik denk dan aan landen zoals Saudi-Arabië en Iran.

01.26 Annemie Turtelboom (Open Vld): Mijnheer de premier, ik dank u voor uw zeer duidelijk antwoord, waaraan wij wellicht allen nood hadden.

De belangrijkste les van vandaag is volgens mij dat buitenlands beleid te belangrijk is om het alleen aan diplomaten over te laten. Daarom roep ik op tot veel meer overleg over dergelijke fundamentele standpunten, niet alleen binnen de regering, maar ook met het Parlement. Op die manier kunnen wij onze universele waarden, onze

une position partagée par notre groupe et par une multitude de femmes dans le monde.

Il n'a pas répondu à la question: tous les pays de l'UE ont-ils voté en bloc, comme cela se fait dans 97 % des cas aux Nations Unies? Ce n'est pas la première fois que notre pays est contraint de prendre une certaine orientation.

Nous avons été naïfs en pensant que ce vote n'interviendrait pas et en ne nous y préparant pas. Dans cette maison, il est d'usage que dans les dossiers éthiques, chacun puisse voter selon sa conscience. Peut-être l'Europe pourrait-elle s'en inspirer lors des votes à l'ONU.

Notre groupe regrette cette décision. Les Saoudiennes vivent dans un régime d'apartheid. On s'interroge: de quels droits des femmes cette commission parle-t-elle, finalement?

01.25 Els Van Hoof (CD&V): C'est à juste titre que le premier ministre exprime ses regrets, car un chien a davantage de droits en Belgique qu'une femme en Arabie saoudite. Nous devons veiller à ce que les droits des femmes deviennent une priorité, y compris dans les relations diplomatiques et commerciales. Nous devons adopter des positions fortes au sein de la Commission de la condition de la femme. Loin de se limiter à la Belgique, notre solidarité avec les femmes doit prendre une dimension mondiale et jouer également un rôle dans nos relations avec des pays tels que l'Arabie saoudite et l'Iran.

01.26 Annemie Turtelboom (Open Vld): La politique étrangère est trop importante pour être confiée aux seuls diplomates. Tel est le principal enseignement que nous devons tirer de cet événement. Les positions fondamentales doivent être formulées en concertation avec le gouvernement et

universele normen, overal voluit verdedigen en iedereen ervan overtuigen.

Ik heb hier veel gehoord over vrouwenrechten en sommige uitspraken neigen naar hypocrisie, maar ik stel voor om de positieve kant te bekijken. Ik merk een heel grote eensgezindheid. In dergelijke thema's moeten wij onze eigen liberale, westerse normen schouder aan schouder verdedigen. Wij moeten blijven strijden voor de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Tot slot verzoek ik u om veel beter op te letten wanneer zulke stemmingen plaatsvinden.

01.27 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le premier ministre, cinq minutes de courage politique auraient dû suffire pour choisir de défendre les droits des femmes, qui en Arabie saoudite sont considérées comme des moins que rien. Cinq minutes!

Je préfère vos regrets aux déclarations embarrassantes du ministre Reynders, qui a tenté de justifier l'injustifiable. Mais j'aurais préféré que la Belgique vote contre. Mieux encore, j'aurais préféré que la Belgique prenne l'initiative de mobiliser les autres pays européens pour refuser l'inacceptable.

Chers collègues, en 2015, nous avons voté à l'unanimité une proposition de résolution de mon collègue M. Georges Dallemagne, pour que la Belgique prenne position par rapport aux droits fondamentaux bafoués en Arabie saoudite. Vous l'avez toutes et tous votée. Depuis lors, rien n'a bougé. Rien du contenu de cette résolution n'a été concrétisé. Je vous invite, monsieur le premier ministre, à vous pencher à nouveau dessus. La Chambre vous avait donné un signal fort. Ce signal fort, vous pouvez vous en saisir!

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

02 Question de M. Gautier Calomne au premier ministre sur "les discussions relatives au pacte de stabilité au sein du Comité de concertation" (n° P2003)

02 Vraag van de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de besprekingen over het stabiliteitspact in het Overlegcomité" (nr. P2003)

02.01 Gautier Calomne (MR): Monsieur le premier ministre, à votre initiative, le gouvernement fédéral a lancé, en mars dernier, un grand pacte national d'investissements. Avec un budget de plus de 30 milliards d'euros. Excusez du peu! Il faut remonter très loin pour retrouver un projet aussi ambitieux pour notre pays.

Un pays qui n'investit pas dans l'avenir est un pays qui régresse. Pour notre groupe, ce pacte à long terme est donc primordial et même crucial pour un futur, tant les investissements publics durables sont indispensables au bien-être de nos concitoyens mais aussi à la vitalité de notre économie. Ce chantier que porte le gouvernement doit, à l'évidence, s'inscrire dans notre trajectoire budgétaire et lier assainissement et investissements.

À ce titre, les négociations avec les instances européennes doivent évidemment se poursuivre pour parvenir à des solutions équilibrées pour l'avenir, naturellement dans le respect des règles européennes,

avec le Parlement. J'observe un consensus important pour défendre nos normes libérales occidentales. Nous devons continuer à lutter pour l'égalité des femmes et des hommes. Enfin, je voudrais appeler à la vigilance dans le cadre de votes tels que celui-là.

01.27 Catherine Fonck (cdH): Ik ben blij dat u de verklaringen van minister Reynders betreurt, maar ik had liever gehad dat België had tegengestemd en de andere Europese landen ertoe had opgeroepen het onaanvaardbare te weigeren.

In 2015 hebben we een voorstel van resolutie van collega Dallemagne eenparig goedgekeurd opdat België een standpunt zou innemen inzake de schending van de grondrechten in Saudi-Arabië. Sindsdien werd er niets geconcretiseerd. De Kamer heeft nochtans een sterk signaal afgegeven. U kunt met dit signaal iets doen!

02.01 Gautier Calomne (MR): De federale regering heeft in maart een ambitieus Nationaal Pact voor strategische investeringen gelanceerd. Dat langetermijnpact is cruciaal, omdat duurzame overheidsinvesteringen onontbeerlijk zijn voor het welzijn van onze landgenoten en de slagkracht van onze economie.

De onderhandelingen met de Europese instellingen moeten worden voortgezet om evenwichtige oplossingen uit te werken die stroken met de Europese regelgeving, maar tegelijkertijd moet men

en veillant à harmoniser mais aussi à moderniser celles-ci.

Enfin, un projet aussi ambitieux nécessite une démarche fédératrice. Y avoir d'emblée associé les entités fédérées est un signal positif. Vous avez d'ailleurs débattu, monsieur le premier ministre, hier, du suivi de ce pacte avec les représentants des pouvoirs régionaux à l'occasion du Comité de concertation.

Monsieur le premier ministre, pourriez-vous nous informer des avancées de ce pacte d'investissements? Les entités fédérées s'inscrivent-elles dans cette dynamique fédératrice mais aussi ambitieuse? Pouvez-vous nous faire un état des lieux du Comité de concertation d'hier? Une trajectoire budgétaire commune a-t-elle pu être dégagée entre l'État fédéral et les Régions? Enfin, qu'en est-il des contacts noués avec les instances européennes en vue du rapport à rendre pour la fin de ce mois?

02.02 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, cher collègue, nous avons hier une réunion importante du Comité de concertation avec deux points essentiels à l'ordre du jour.

D'abord, le pacte de stabilité, au sujet duquel nous tenterons, dans les prochaines heures, de régler les derniers arbitrages entre le gouvernement fédéral et les entités fédérées afin de nous accorder sur les documents qui seront adressés sur la base des rapports du Conseil supérieur des Finances, où les entités fédérées sont dorénavant représentées, ce qui est une bonne chose.

Ensuite, nous pensons qu'il faut poursuivre ensemble le travail d'assainissement structurel des finances publiques, parce que c'est la meilleure garantie pour pouvoir implémenter une stratégie durable pour des investissements. Sur ce sujet, un pas en avant a été franchi hier puisque, après la mise en place il y a quelques semaines par le gouvernement fédéral du comité stratégique, il a été proposé aux entités fédérées de rejoindre ce mouvement.

Une première liste indicative pour un montant substantiel de 30 milliards d'euros, pour des investissements publics et privés, a fait l'objet d'une proposition aux entités fédérées pour qu'elles puissent s'associer à la démarche, apporter des propositions, des projets sur lesquels on pourrait travailler ensemble.

Nous avons convenu de poursuivre la discussion dans les groupes interfédéraux, afin d'identifier les projets concrets qui pourraient faire l'objet de ces concertations dans les cinq domaines clé proposés par le gouvernement fédéral: la mobilité, l'agenda digital, la transition énergétique, la santé et l'autorité de l'État.

Vous voyez que nous sommes déterminés à poursuivre le travail. Demain, j'aurai une réunion avec les représentants du comité stratégique, afin d'envisager avec eux le *timing* dans lequel ils établiront un certain nombre de recommandations.

werk blijven maken van de harmonisatie en de modernisering van die regelgeving.

De deelgebieden werden vanaf het begin bij het project betrokken, waarmee de regering een positief signaal afgeeft. U hebt er gisteren over gesproken met de vertegenwoordigers van de gewestelijke overheden.

Gaan de deelgebieden mee met dat project? Hebben de federale Staat en de deelgebieden een akkoord bereikt over een gezamenlijk begrotingstraject? Hoe zit het met de contacten met de Europese instellingen in het kader van het rapport dat aan het einde van deze maand moet worden ingediend?

02.02 Eerste minister **Charles Michel**: Voor wat het stabiliteitspact betreft, zullen we de komende uren proberen de laatste knopen door te hakken voor de documenten, die op basis van de verslagen van de Hoge Raad van Financiën zullen worden overgezonden.

We moeten allen werk maken van de structurele sanering van de overheidsfinanciën. Ook de deelgebieden werd, na de oprichting van het strategisch comité, voorgesteld zich hierbij aan te sluiten.

Om de deelgebieden bij een en ander te betrekken, werd hun een eerste indicatieve lijst ten bedrage van 30 miljard euro voor publieke en private investeringen overgelegd. We zullen in interfederale werkgroepen verder praten over mobiliteit, de digitale agenda, energietransitie, volksgezondheid en de autoriteit van de Staat.

Morgen spreek ik met de vertegenwoordigers van het strategisch comité een tijdpad af voor het opstellen van een aantal aanbevelingen.

02.03 **Gautier Calomne** (MR): Monsieur le premier ministre, je vous remercie pour votre réponse. Pour notre groupe, il est absolument souhaitable et nécessaire de concilier deux impératifs: d'une part, poursuivre l'assainissement durable de nos finances publiques en observant et en respectant la trajectoire budgétaire, tout en continuant bien sûr les discussions avec les instances européennes pour moderniser et harmoniser les règles et, d'autre part, mettre en place des réformes économiques d'importance et des investissements majeurs qui donnent du souffle et de l'énergie à notre économie. Nous marchons donc ici sur deux pieds: des réformes structurelles d'assainissement et une politique durable d'investissement qui crée emploi et activité économique.

Monsieur le premier ministre, ces choix sont les bons. Il faut poursuivre dans cette voie parce que nous créons des emplois. Nous réduisons durablement le déficit et nous lèguerons un pays dont le développement économique financera les protections sociales. Ici, nous ne sommes pas dans l'idéologie mais dans le pragmatisme pour la relance de notre pays.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het pleidooi van Fons Leroy voor homogene bevoegdheden inzake de arbeidsmarkt" (nr. P2004)**

03 **Question de Mme Veerle Wouters au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le plaidoyer de Fons Leroy en faveur d'une homogénéisation des compétences relatives au marché de l'emploi" (n° P2004)**

03.01 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de staatshervorming heeft te maken met welvaart en zorgt voor welvaartscreatie. Fons Leroy van de VDAB heeft dat blijkbaar ook goed begrepen, want hij pleit voor een zevende staatshervorming. Hij zegt dat wij nooit onze doelstelling in 2020 zullen halen, met name 75 % van de beroepsbevolking aan het werk krijgen.

Mijnheer de minister, stilstand is achteruitgang. Als wij niet snel gaan bewegen, zal het resultaat zijn dat onze buurlanden ons weer voorbijsteken. Dan kunnen wij weer lekker huilen met de pet op.

Waarvoor pleit Fons Leroy? Eerst en vooral pleit hij voor een regionalisering van het arbeidsrecht. Daarin heeft hij gelijk, want het federale arbeidsrecht voldoet niet aan de Vlaamse arbeidsmarkt. Tevens pleit hij voor een responsabilisering: wanneer een deelstaat ervoor kan zorgen dat meer mensen aan het werk zijn, dan moet die deelstaat daarvan ook de baten kunnen krijgen.

Ik was verwonderd en vond het merkwaardig dat de heer Leroy dat pleidooi hield. Ik weet dat hij zeer positief stond tegenover de zesde staatshervorming, want dan, zo zei hij, zal Vlaanderen niet alleen de begeleiding maar ook de controle en de sanctionering kunnen doen.

Ik denk dat hij het verhaal ondertussen heel goed heeft begrepen, want als men geen homogene bevoegdheden overdraagt, dan werkt het verhaal niet.

02.03 **Gautier Calomne** (MR): We hebben nood aan structurele saneringshervormingen en een duurzaam investeringsbeleid dat banen en economische activiteit creëert. We creëren jobs. We verminderen het tekort en we laten een land achter dat dankzij de economische ontwikkeling de sociale bescherming zal kunnen blijven financieren.

03.01 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Fons Leroy, administrateur délégué du VDAB, plaide pour une septième réforme de l'État, faute de quoi nous n'atteindrons jamais l'objectif de mise à l'emploi de 75 % de la population active.

M. Leroy veut régionaliser le marché du travail parce que le droit fédéral du travail n'est pas en phase avec le marché du travail flamand et il prône une responsabilisation de manière à ce qu'une entité fédérée puisse profiter d'avantages lorsqu'elle met des chômeurs au travail.

Je trouve cette idée étonnante puisque M. Leroy s'était montré très favorable à la sixième réforme de l'État. Son homologue au Forem, Mme Vanboeckstal, a pourtant réagi très vite en disant que les allocations de chômage devaient rester fédérales.

Er was ook de reactie van mevrouw Van Bockstael, hoofd van FOREM, waarschijnlijk met PS-signatuur. Zij voelde de bui al hangen. Zij zegt de heer Leroy volkomen te begrijpen, maar voor haar is één ding duidelijk: de werkloosheidsuitkering moet federaal blijven. U kent dat: wij willen een koe, liefst een Vlaamse koe en die Vlaamse koe moet vooral heel veel melk geven.

Mijnheer de minister, de staatshervorming moet worden voorbereid en dat zal niet lukken met petjes uitdelen alleen. Men zal dat degelijk moeten voorbereiden. Een communautaire standstill betekent niet dat men niets kan voorbereiden.

Mijnheer de minister, wat is uw reactie hierop? Bent u bereid om zaken voor te bereiden of toch minstens al te overleggen met de heer Leroy en de deelstaten?

03.02 Minister **Kris Peeters**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik was ook verrast toen ik dat las van de heer Fons Leroy, want in een vorig leven als minister-president heb ik met veel collega's hier aan de zesde staatshervorming samengewerkt. Op het vlak van het arbeidsmarktbeleid hebben wij toen een belangrijke stap vooruitgezet. Ik herinner mij dat toen heel veel mensen in Vlaanderen, waaronder Fons Leroy, zeer positief waren.

Voor mij is het heel eenvoudig: wij moeten de zesde staatshervorming in eerste instantie, als ik dat zo mag zeggen, consumeren.

Consumeren betekent toepassen en ervoor zorgen dat de bevoegdheden die in dit geval bijvoorbeeld naar Vlaanderen gaan, maximaal worden aangewend en gebruikt.

Er zijn heel veel bevoegdheden die naar de regio's gaan, zoals de actieve en passieve beschikbaarheid van de werkzoekenden, rekening houdend met het federaal normatief kader, waarop ik straks nog even terugkom. Ik verwijs ook naar de vrijstelling van studies, stages en opleidingen, de PWA-regeling enzovoort. Er zijn op regionaal niveau dus veel bevoegdheden.

Voor de controle van de beschikbaarheid is er op federaal niveau een normatief kader, waarover wij heel intensief overleg hebben gepleegd met de regio's, om het tot stand te brengen en, voor de VDAB in het bijzonder, het in de praktijk te brengen.

Ik ga er dus van uit dat Fons Leroy, in het bijzonder in zijn hoedanigheid van hoofd van de VDAB, heel actief moet ageren binnen het normatief kader, dat als bedoeling heeft dat wij in dit land voor de werkloosheidsuitkeringen een kader hebben waarin elke regio zich kan vinden. Daarover hebben wij ook overlegd.

Zoals u weet, geeft het responsabiliseringsmechanisme een ruime bevoegdheid aan de regio's om het zelf in te vullen.

Voor mij gaat het er hier niet om een zevende staatshervorming voor te bereiden, maar wel om de zesde staatshervorming in de mate van het mogelijke en binnen de limieten uit te voeren. Hoe verder de limieten worden bereikt, hoe beter voor Vlaanderen.

Le ministre compte-t-il préparer la septième réforme de l'État?

03.02 **Kris Peeters**, ministre: Le message de M. Leroy m'a également surpris. Pour moi, les choses sont claires: il faut commencer par utiliser au maximum les nombreuses compétences qui ont été transférées aux entités fédérées. Le cadre normatif du contrôle de la disponibilité est en effet resté fédéral mais sa mise en pratique fait l'objet d'une coopération intense avec les Régions. Avec le VDAB, M. Leroy peut donc intervenir très activement. De plus, une compétence étendue a été octroyée aux Régions pour leur permettre de définir elles-même les modalités du mécanisme de responsabilisation.

Comme je n'ai pas le droit de faire venir un fonctionnaire flamand, j'inviterai les ministres compétents de toutes les entités fédérées et leurs fonctionnaires à venir s'expliquer plus en détail. J'espère que d'autres tribunes libres paraîtront.

Dat gezegd zijnde, ik zal de bevoegde ministers bij mij vragen. Het zijn wel ambtenaren die uitspraken doen, maar ik kan geen Vlaamse ambtenaar vragen tot bij mij te komen. Dat zou immers een reactie uitlokken van de regionale minister, die mij er desgevallend op zal wijzen dat ik dat niet mag doen. Ik zal dat dan ook niet doen. Ik zal de bevoegde ministers van Vlaanderen, Brussel en Wallonië vragen samen met hun respectieve ambtenaren bij mij te komen en mij een en ander uit te leggen.

Ik hoop dat op dat moment er andere vrije tribunes zullen verschijnen dan deze waarnaar u verwijst.

03.03 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Mijnheer de minister, ik dank u voor het heel duidelijke antwoord, want zoals ik zei is stilstand achteruitgang. U zegt de zesde staatshervorming volledig te zullen uitvoeren, u hebt geen zevende nodig.

Toch zegt de heer Leroy dat het probleem op dit ogenblik het institutioneel kader is met de niet-homogene bevoegdheden waarover hij beschikt om die doelstelling van 75 % te halen tegen 2020. Ik ben evenwel zeer tevreden te horen dat u in overleg wil gaan. Dat hebben we nodig. Maar goed, die zesde staatshervorming moet volledig worden uitgevoerd, maar ze is niet volledig. We moeten verder gaan. We hebben nog een grotere staatshervorming nodig. De sociaal-economische hefboomen, mijnheer de minister, die moeten toekomen aan de deelstaten. We moeten ervoor zorgen dat elke deelstaat zijn eigen beleid kan voeren en maatwerk kan afleveren. U weet, mijnheer de minister, de communautaire standstill kan onze welvaart alleen maar in gevaar brengen. Ik hoop dat u daarmee verder gaat, samen met ons.

03.03 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Le ministre affirme qu'il exécutera intégralement la sixième réforme de l'État et qu'il n'a pas besoin d'une septième. Pourtant, M. Leroy a déclaré qu'actuellement, le problème résidait dans le cadre institutionnel et dans ses compétences non homogènes. Je me félicite donc que le ministre soit disposé à dialoguer à ce sujet.

La sixième réforme de l'État ne peut constituer un point final. Les leviers socioéconomiques doivent être transférés aux entités fédérées. Tout immobilisme sur le plan communautaire mettrait notre prospérité en danger.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jan Spooren aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, en aan de minister van Pensioenen over "de gelijkgestelde periodes voor de pensioenberekening" (nr. P2005)

- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, en aan de minister van Pensioenen over "de gelijkgestelde periodes voor de pensioenberekening" (nr. P2006)

04 **Questions jointes de**

- M. Jan Spooren au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, et au ministre des Pensions sur "les périodes assimilées pour le calcul de la pension" (n° P2005)

- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, et au ministre des Pensions sur "les périodes assimilées pour le calcul de la pension" (n° P2006)

De **voorzitter**: De vragen zijn gericht aan de ministers Peeters en Bacquelaine. Naar ik heb begrepen, zullen zij beiden antwoorden.

Wij respecteren de orde van het binnenkomen van de vragen. De eerste spreker is de heer Spooren.

04.01 Jan Spooren (N-VA): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, gisteren konden wij via RTL en vandaag via de kranten

04.01 Jan Spooren (N-VA): L'histoire de deux amies circule

kennisnemen van het verhaal van Virginie en Caroline, twee vriendinnen in Henegouwen en allebei op de drempel van hun pensioen. Virginie heeft veertig jaar lang gewerkt, waarvan het grootste deel als zelfstandige, maar zij zal een veel lager pensioen ontvangen dan haar vriendin Caroline, die amper zes jaar heeft gewerkt en drieëndertig jaar werkloos was. Dat is een onbegrijpelijke en onrechtvaardige en volgens de betrokkenen zelfs choquerende vaststelling, maar jammer genoeg is dat geen alleenstaand feit.

Beleidsmatig gezien moeten wij daaruit toch enkele conclusies trekken.

Ten eerste, het is onaanvaardbaar dat ons systeem ervoor zorgt dat het pensioen van iemand die bijna een hele carrière gewerkt heeft, lager ligt dan het pensioen van iemand die vrijwel altijd werkloos is geweest. Wij willen het pensioen van de werklozen zeker niet afnemen, maar de gelijkstelling van periodes van werkloosheid en brugpensioen voor de opbouw van het pensioen moet op een lager niveau gebeuren dan voor effectief gewerkte jaren.

Ten tweede, deze casus bewijst eens te meer dat onze wettelijke pensioenen laag liggen. De regering moet dus blijven inzetten op maatregelen om het pensioen van alle mensen te verhogen en tegelijk de pensioenen van iedereen op lange termijn betaalbaar te houden. Een hogere werkzaamheidsgraad via langer werken en activering is daartoe de beste methode, samen met de verhoging van de minimumpensioenen, die de regering reeds heeft doorgevoerd. Ook de mogelijkheid om boven op het pensioen bij te verdienen, kan helpen.

Ten slotte, dit voorval bewijst eens te meer dat de regering werk moet maken van een verdere harmonisering van de pensioenstelsels van werknemers, zelfstandigen en ambtenaren. De gelijkstelling van de diplomabonificaties is een stap in de goede richting. De verhoging van het minimumpensioen voor zelfstandigen was daarin eveneens een belangrijke stap.

Heren ministers, wat zal de regering doen om de gelijkgestelde periodes tijdens brugpensioen en werkloosheid op een meer correcte en aanvaardbare manier in te schalen?

Wat zult u doen om de pensioenstelsels van zelfstandigen, ambtenaren en werknemers verder op elkaar af te stemmen?

04.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, gisteren was het op de sociale media het meest gedeelde bericht omdat het de mensen in onze samenleving bezighoudt: het verhaal van twee vrouwen en hun pensioen.

Virginie heeft heel haar leven gewerkt als zelfstandige en haar vriendin Caroline heeft 33 jaar gestempeld. Nu gaan ze beiden met pensioen en wat blijkt? De werkloze Caroline krijgt meer pensioen dan Virginie, die heel haar leven heeft gewerkt.

Dat is iets, collega's, waarvan heel veel mensen in onze samenleving opstandig worden, en terecht. Het is toch de logica zelve dat degene die werkt altijd meer moet overhouden dan degene die niet werkt? Dit

depuis hier. La première a travaillé sa vie durant comme indépendante et perçoit une pension inférieure à celle de la seconde, restée 33 ans au chômage. Ce récit met le doigt sur un problème inhérent à notre régime de pension, à savoir que le travail n'est pas suffisamment valorisé.

Certes les chômeurs doivent percevoir une pension, mais le montant de celle-ci ne peut pas être supérieur à celui perçu par un travailleur. Pour éviter cette aberration, il faut que les années effectivement travaillées rapportent davantage lors de l'assimilation des périodes de chômage et de prépension.

Ce cas démontre que le niveau de la pension légale est faible en Belgique. Le gouvernement doit dès lors imaginer des mesures permettant de relever les pensions, tout en ne compromettant pas le financement de notre régime de pension. De plus, cette histoire illustre une fois de plus, la nécessité de poursuivre l'harmonisation des régimes de pension des travailleurs salariés, des indépendants et des fonctionnaires.

Comment le gouvernement va-t-il évaluer plus correctement les périodes assimilées durant la prépension et le chômage? Que compte-t-il faire pour mieux accorder les différents régimes de pension?

04.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): L'histoire qui vient d'être relatée a été l'histoire la plus partagée hier sur les réseaux sociaux, parce que la population la trouve choquante.

Il devrait être évident que quiconque a travaillé doit toucher davantage d'argent que les autres. Au cours des dernières années, nous avons pris une série de mesures qui vont dans ce sens. Si nous examinons le résultat, nous

mag niet alleen het geval zijn op de loonbrief, maar ook als het gaat over het pensioen.

Beste regeeringsleden, wij hebben de voorbije jaren inspanningen geleverd om daar iets aan te doen. Het pensioen van de zelfstandigen is fors verhoogd gedurende vijftien jaar. Periodes van werkloosheid en gelijkgestelde periodes hebben wij verminderd en op het niveau van het minimumrecht gebracht. Het gaat dan over 2 000 euro bruto per maand.

Als men die maatregelen evenwel bekijkt, moeten wij vaststellen, collega's, dat het onvoldoende is geweest. Mijn vragen zijn dan ook zeer eenvoudig. Ik heb ze ook aan beide ministers gericht.

Minister Peeters, als het gaat over de werkloosheid, dan weet u dat het in de tijd beperken van de werkloosheid het enig juiste antwoord is om dit probleem op te lossen.

Aan minister Bacquelaine zou ik een vraag willen stellen over de gelijkgestelde periodes. U heeft ter zake inspanningen geleverd, net als uw voorgangers. Heeft u plannen om in die richting verder te gaan, zodat zij die werken altijd meer overhouden dan zij die niet werken?

04.03 Minister **Kris Peeters**: Mijnheer de voorzitter, ik zal zeer kort zijn.

Voor de pensioenopbouw is mijn collega Daniël Bacquelaine de bevoegde minister. Ik heb begrepen dat de heer Van Quickenborne die vraag ook absoluut aan mij wil stellen. Ik begrijp nu waarom.

Ik kan heel duidelijk zeggen dat het beperken in de tijd van de werkloosheid niet in het regeerakkoord staat en het zal in deze regeerperiode niet worden ingevoerd, tenzij alle partners het daarmee eens zijn. Laten we het regeerakkoord uitvoeren en ervoor zorgen dat het schrijnend voorbeeld dat u aanhaalt een oplossing krijgt.

Ik kan u verzekeren dat niemand graag werkloos is. Iedereen die werkloos is, wil graag zo snel mogelijk aan het werk en daarvoor moet een beleid worden gevoerd. Wij gaan daarvoor!

04.04 Minister **Daniel Bacquelaine**: Mijnheer de voorzitter, ik wil de heer Spooren en de heer Van Quickenborne danken voor deze vragen, die mij toelaten opnieuw te bevestigen dat het mijn wil is de link te versterken tussen het effectief gepresteerd werk en het pensioenbedrag.

Ons pensioensysteem moet werken beter belonen. Het is een kwestie van eerlijkheid ten opzichte van de werknemers die via sociale bijdragen, ingehouden op hun loon, bijgedragen hebben tot de financiering van ons pensioensysteem.

Het is de reden waarom het minimumpensioen van zelfstandigen werd gelijkgeschakeld met dat van werknemers. Het is eveneens de reden waarom de regering de minimumpensioenen voor een volledige loopbaan heeft verhoogd.

Op dit moment rond ik twee hervormingen af die eveneens de link

devons constater que ces initiatives sont insuffisantes.

M. Peeters sait que la limitation dans le temps de l'allocation de chômage constitue la seule solution. M. Bacquelaine a-t-il l'intention de poursuivre dans la voie qu'il a tracée et de veiller à ce que notre régime de pensions favorise les personnes qui ont travaillé par rapport aux autres?

04.03 **Kris Peeters**, ministre: La limitation dans le temps des allocations de chômage ne figure pas dans l'accord de gouvernement et ne pourra dès lors pas être mise en œuvre, à moins qu'un consensus ne se dégage parmi l'ensemble des partenaires. Appliquons l'accord de gouvernement et évitons à l'avenir les situations inacceptables telles que celle qui a été décrite dans la question. Nul n'est chômeur par plaisir et notre politique doit avoir pour but de faire sortir un maximum de citoyens de cette situation de chômage.

04.04 **Daniel Bacquelaine**, ministre: J'estime qu'il doit y avoir un lien plus fort entre le travail effectivement réalisé et le montant de la pension. Quiconque travaille participe au financement du système des pensions et peut être récompensé à ce titre. C'est pourquoi le régime de pension des travailleurs indépendants a été aligné sur celui des salariés.

Je m'emploie actuellement à élaborer deux autres mesures visant à concrétiser le renforcement de cette logique. Premièrement, l'unité de carrière sera

versterken tussen de effectieve werkprestaties en het pensioen.

Het gaat, ten eerste, om de afschaffing van de beperking tot de eenheid van loopbaan ten gunste van diegenen die hun beroepsactiviteiten voortzetten na 45 loopbaanjaren. Alle effectieve werkjaren zullen voortaan meetellen in de pensioenberekening.

Het gaat, ten tweede, om de herziening van de berekening van de gelijkstelling van de tweede werkloosheidsperiode en de conventionele brugpensioenen. Deze gelijkstelling van de werkloosheidsdagen in de tweede periode en de dagen van conventioneel brugpensioen zal worden berekend op basis van het minimumjaarrecht, en niet langer op basis van het laatste loon.

Ten slotte wil ik hieraan toevoegen dat het pensioen met punten eveneens zal toelaten het verzekeringskarakter van ons pensioensysteem te versterken. Ik ben het met de heer Van Quickenborne en de heer Spooen eens: een hoger pensioen voor wie meer werkte, een hoger pensioen voor wie harder werkte en een hoger pensioen voor wie langer werkte.

Dat is de hervorming waar ik voor sta.

04.05 Jan Spooen (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben blij met uw antwoord, want het is inderdaad iets waarvan de mensen wakker liggen en het voelt gewoon niet correct aan. De N-VA zal dan ook blijven ijveren voor een duidelijkere band tussen werk en pensioen. Wie werkt moet daarvoor beloond worden wanneer hij of zij met pensioen gaat. Door de vele gelijkgestelde periodes is deze band een beetje doorbroken.

Wanneer het gaat om gelijkgestelde periodes met een sociaal motief, zoals ouderschapsverlof en palliatief verlof, dan moeten die periodes volledig blijven meetellen, maar het is onrechtvaardig dat dit systeem ook geldt voor langdurige werkloosheid en brugpensioenen.

Ik ben dus heel tevreden te horen dat u de twee initiatieven, het doorbreken van de eenheid van loopbaan en een minimumforfait voor de gelijkgestelde periodes voor werkloosheid en brugpensioenen, verder gaat doorvoeren. U zult op onze volledige steun op dat vlak kunnen rekenen in de regering en in het Parlement.

04.06 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, een van de mensen die gisteren hun verontwaardiging hebben gedeeld op het internet, was collega Hendrik Bogaert. Hij zei over dat geval: "Zo gaat de samenleving eraan. Rechten en plichten uit evenwicht."

Collega's, ik hoor dan het antwoord van de heer Peeters, die zegt dat men de werkloosheid niet in de tijd gaat beperken. Dat standpunt van CD&V kennen wij intussen. Het is een minderheidsstandpunt. Maar als ik dan vraag wat hij wel gaat doen, geeft de heer Peeters zelfs geen antwoord, dat is de realiteit.

Collega's, wij hebben hier week na week de mond vol van rechtvaardigheid en het gebrek aan rechtvaardigheid. Dit zijn onrechtvaardige situaties! Ondernemers die elke dag bijdragen aan de samenleving en die minder pensioen krijgen dan werklozen, dat

supprimée en vue de favoriser les citoyens qui travaillent plus de 45 ans. Chaque année de travail sera désormais comptabilisée pour le calcul de la pension. Deuxièmement, le calcul de l'assimilation relative à la deuxième période de chômage et aux prépensions conventionnelles sera fondé non plus sur le dernier salaire, mais sur le droit minimum par année.

La pension à points permettra également de renforcer le caractère "assurance" de notre régime de pensions. Je partage l'analyse des orateurs à ce sujet: ceux qui ont travaillé davantage, plus longtemps et dans le cadre d'un métier plus dur doivent bénéficier d'une pension plus élevée.

04.05 Jan Spooen (N-VA): Je me félicite de la réponse du ministre Bacquelaine. Nous sommes sur la même longueur d'onde et nous devons continuer à œuvrer ensemble pour un régime de pension qui valorise le travail. Certaines périodes assimilées, telles que le congé parental et celui pour soins palliatifs méritent d'être comptabilisées à part entière. Mais il doit en être autrement pour d'autres périodes, telles que le chômage de longue durée et la prépension. Nous soutiendrons les initiatives proposées par le ministre.

04.06 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Hier, M. Bogaert s'est indigné d'un récit relayé par les réseaux sociaux. Cependant, son collègue de parti, le ministre Peeters refuse de limiter les allocations de chômage dans le temps même s'il ne dévoile pas ses intentions. Pas une semaine ne passe sans que nous entonnions l'antienne de l'équité. La situation évoquée est injuste et je compte sur le gouvernement pour y remédier.

vind ik onaanvaardbaar! Ik reken erop dat de regering daaraan iets doet. (*Rumoer*)

04.07 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

04.07 Hendrik Bogaert (CD&V): Je demande la parole pour un fait personnel.

De **voorzitter**: Mijnheer Bogaert, men heeft u gewoon geciteerd. Punt uit. Dat is geen persoonlijk feit. Ik pas dat principe toe voor iedereen, onlangs nog voor mevrouw Smeyers. We gaan daar geen persoonlijk feit van maken. Als men gewoon geciteerd wordt, is dat niet genoeg.

Le **président**: M. Bogaert a simplement été cité par un orateur. Il ne peut pas invoquer un fait personnel à ce propos.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Questions jointes de

- **M. Benoît Dispa au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la révision des conditions d'octroi des crédits hypothécaires" (n° P2007)**
- **M. Paul-Olivier Delannois au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la révision des conditions d'octroi des crédits hypothécaires" (n° P2008)**

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de herziening van de voorwaarden voor de hypothecaire kredietverlening" (nr. P2007)
- de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de herziening van de voorwaarden voor de hypothecaire kredietverlening" (nr. P2008)

05.01 Benoît Dispa (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je voudrais vous interroger sur la préoccupation exprimée par la Banque nationale par rapport au marché des crédits hypothécaires et sur sa suggestion de revoir de façon plus restrictive les conditions d'accès au crédit hypothécaire. Il semble que vous ayez pris cette recommandation en considération, puisqu'il nous revient que vous travaillez sur un projet d'arrêté royal qui prévoirait notamment une augmentation du taux d'intérêt lorsqu'un ménage emprunte un montant supérieur à 80 % de la valeur du bien concerné. Peut-être pourrez-vous nous confirmer ces informations.

05.01 Benoît Dispa (cdH): U werkt aan een ontwerp-KB dat zal leiden tot een verhoging van de rentevoeten voor gezinnen die een bedrag lenen dat hoger is dan 80% van de waarde van een onroerend goed. Die bepalingen, die in het verlengde liggen van de aanbevelingen van de Nationale Bank van België, zullen het onmogelijk maken om een eigendom te verwerven, tenzij men over een familiaal vermogen of veel eigen middelen beschikt.

Monsieur le ministre, on ne peut pas vous reprocher d'être attentif à la santé financière du secteur bancaire et aux recommandations de la Banque nationale. Mais je voudrais ici attirer votre attention sur les conséquences, en termes d'accès à la propriété, de ce que vous préparez. Pour beaucoup de jeunes ménages, ou de personnes qui cherchent simplement à acquérir un bien, ces dispositions vont compliquer, voire parfois rendre impossible, l'accès à la propriété.

Wat is uw analyse van het risico van een vastgoedzeepbel? Zult u die beperkende maatregelen invoeren? Hoe zult u de nadelige gevolgen voor de jongeren of de gezinnen die over onvoldoende eigen middelen beschikken, ondervangen?

Par exemple, suite à l'instauration de ce plafond de 80 %, des candidats acquéreurs pourraient se voir obligés d'amener des fonds propres de l'ordre de 65 000 euros pour l'acquisition d'une maison de 200 000 euros. Ce montant est inaccessible pour beaucoup d'entre eux, sauf s'ils bénéficient d'un patrimoine familial ou d'un soutien personnel. Cela est loin d'être acquis à tous les candidats acquéreurs.

Monsieur le ministre, quelle est votre analyse du risque de création d'une bulle immobilière contre lequel la Banque nationale prévient? Confirmez-vous que vous préparez des mesures restrictives? Comment allez-vous gérer les conséquences extrêmement dommageables de ces nouvelles dispositions pour les jeunes et les jeunes familles qui veulent emprunter sans avoir les fonds propres

suffisants que vous risquez d'exiger de leur part?

05.02 Paul-Olivier Delannois (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, la Banque nationale de Belgique a pour mission de veiller à la solidité du secteur bancaire. Elle a donc émis plusieurs recommandations, dont l'une vise à limiter à 80 % la quotité prêtée lors d'un achat immobilier. Ce n'est pas neuf, mais le gouvernement ferait bien de reconsidérer cette mesure. En pratique, elle va rendre impossible l'acquisition d'un logement pour certains ménages. En effet, tous ne peuvent pas mettre de l'argent de côté, continuer à payer un loyer et à vivre décemment. Cette demande d'apport en cash de sommes considérables n'est pas raisonnable, monsieur le ministre. Tous les jeunes ménages n'ont pas derrière eux une famille aisée susceptible de leur mettre le pied à l'étrier. En revanche, tous devraient avoir la possibilité et l'opportunité d'acheter un bien familial pour éviter d'être toujours sous le joug du secteur locatif.

Monsieur le ministre, je sais que vous allez me répondre en parlant du surendettement. Or, selon moi, ce n'est pas cette disposition qui le réduira. En revanche, elle sert à protéger les banques. Au lieu de vous en prendre aux plus faibles, à la classe moyenne, vous feriez mieux d'imposer au secteur bancaire de ne pas jouer au casino avec l'argent des Belges et de ne pas prendre de risques inconsidérés sur les marchés. Vous éviteriez sans doute alors une nouvelle crise bancaire. Monsieur le ministre, votre ennemi, ce sont les marchés spéculatifs, non les jeunes qui aspirent à devenir propriétaires.

D'après le dernier rapport annuel de la BNB, les arriérés de paiement des particuliers enregistrés par la Centrale des crédits prouvent que la dette immobilière des ménages est sous contrôle. Monsieur le ministre, pouvez-vous le confirmer? Quelles réponses comptez-vous apporter aux jeunes qui souhaitent fonder une famille et, partant, avoir leur propre maison?

Si vous vous entêtez, cette mesure sera anti-jeunes et anti-classes moyennes.

05.03 Johan Van Overtveldt, ministre: Messieurs Dispa et Delannois, chers collègues, de nombreux malentendus ont été entretenus dans les médias au sujet de la mesure élaborée par la Banque nationale de Belgique en sa qualité d'autorité macroprudentielle.

Après avoir déjà pris des dispositions en 2013 et 2014 pour limiter les risques liés au crédit hypothécaire, la Banque nationale constate que, depuis 2015, les conditions d'octroi de crédit appliquées par les banques n'ont pas été durcies et que trop de risques en termes de prêt hypothécaire subsistent.

En outre, l'octroi de crédit aux ménages continuait de croître à un rythme soutenu, c'est-à-dire à peu près 5 %. Quant au marché immobilier, il a connu des hausses de prix constantes depuis 2000. Tout cela dans un contexte de politique monétaire très souple.

05.02 Paul-Olivier Delannois (PS): De NBB waakt over de soliditeit van de banksector. Ze heeft meerdere aanbevelingen uitgebracht, en een ervan strekt ertoe de geleende som bij de aankoop van een onroerend goed tot 80% van de waarde ervan te beperken. Door die maatregel zullen sommige gezinnen geen woning kunnen kopen. Iedereen zou echter de mogelijkheid moeten hebben om een gezinswoning te kopen, om te voorkomen dat men altijd in de greep blijft van de huursector.

U zult vast verwijzen naar de problematiek van de overmatige schuldenlast. Deze bepaling heeft tot doel de banken te beschermen. U zou beter verhinderen dat de banksector zich leent tot een vorm van casino-economie. De speculatieve markten zijn uw vijand, niet de jongeren die huiseigenaar willen worden.

Volgens het jongste jaarverslag van de NBB blijkt uit de door de Centrale voor kredieten aan particulieren geregistreerde achterstallige betalingen van particulieren dat de vastgoedschulden van de gezinnen onder controle zijn. Kunt u dat bevestigen? Welk antwoord zult u de jongeren geven die een gezin willen stichten en een eigen huis willen?

05.03 Minister Johan Van Overtveldt: Er zijn veel misverstanden geweest over deze maatregel.

Nadat ze in 2013 en 2014 al maatregelen had genomen om de risico's in verband met het hypothecair krediet te beperken, stelt de Nationale Bank vast dat de voorwaarden voor de hypothecaire kredietverlening door de banken sinds 2015 niet werden verscherpt en dat er te veel risico's met betrekking tot de hypothecaire leningen blijven bestaan.

Le taux d'endettement de nos ménages est ainsi, depuis peu, supérieur à la moyenne de la zone euro. Ce sont toutes ces observations qui ont conduit le European Systemic Risk Board à lancer un avertissement officiel.

Suite à cela, la Banque nationale a estimé que la mesure actuelle devait être renforcée. La proposition de la nouvelle mesure macroprudentielle de la Banque prévoit donc les deux composantes suivantes: premièrement, le maintien de la mesure actuelle qui oblige les banques à prévoir un *buffer* en capital plus important pour l'ensemble de leur portefeuille en prêts hypothécaires; deuxièmement, une mesure additionnelle plus ciblée qui contraint les banques à appliquer une politique suffisamment prudente par rapport au segment le plus risqué. La mesure proposée ne prévoit donc pas – c'est très important – l'interdiction ou la limitation de tels emprunts, à l'inverse de ce qui se passe dans pas mal d'autres pays en Europe.

Si les établissements financiers devaient répercuter ces exigences de capitaux corrigés, les analyses démontrent que le tarif client n'augmentera pas de manière prohibitive. Il est ici question d'une hausse faisant passer le taux d'intérêt annuel pour le client de 0,1 % à 0,2 %.

Cette mesure ne signifie pas que les banques n'accorderont plus de prêt dans le cas où le crédit demandé est supérieur à 80 % de la valeur du bien immobilier. Cet élément est essentiel pour bien comprendre ce qui se passe.

La mesure macroprudentielle proposée par la Banque nationale fera encore l'objet d'une discussion au sein du gouvernement. Permettez-moi aussi de souligner que la stabilité macroéconomique de la Belgique ainsi que la santé de notre secteur immobilier sont dans l'intérêt de tous. Dans ce cadre, la Banque nationale fait son travail. Elle doit répondre aux avertissements de l'Europe. Je souhaite également attirer votre attention sur le fait que nous ne devons pas oublier les leçons tirées d'un passé pas si lointain.

Bovendien neemt de kredietverlening aan de gezinnen in snel tempo toe. De vastgoedprijzen zijn sinds 2000 gestaag gestegen. Dat alles speelt zich af in de context van een zeer soepel monetair beleid.

De schuldgraad van de Belgische gezinnen is hoger dan de gemiddelde schuldgraad binnen de eurozone. Dat bracht het Europees Comité voor Systeemrisico's ertoe een officiële waarschuwing uit te brengen.

De Nationale Bank heeft geoordeeld dat de huidige maatregel moet worden aangescherpt. Ze behoudt dus de maatregel die de banken verplicht een grotere kapitaalbuffer aan te leggen voor hun hypotheekportefeuille en verplicht ze een aanvullende kapitaalbuffer aan te leggen die gericht is op de meer risicovolle segmenten van de hypotheekportefeuilles. In tegenstelling van wat in tal van andere landen in Europa is gebeurd, komt er dus geen verbod op of beperking van dergelijke leningen.

Indien de financiële instellingen die bijgestuurde kapitaalvereisten zouden doorrekenen, dan zouden de tarieven voor de cliënten niet fors toenemen en onbetaalbaar worden. Dat is gebleken uit analyses.

De maatregel zal nog door de regering worden besproken. De macro-economische stabiliteit van ons land en de gezondheid van onze immobiëlesector zijn in eenieders belang. We mogen de lessen uit een recent verleden niet in de wind slaan.

05.04 Benoît Dispa (cdH): Monsieur le ministre, la Banque nationale fait son travail et personne ne le conteste. Vous faites le vôtre également, en étant attentif à ses préoccupations et à ses recommandations. Vous exercez votre mission de ministre des Finances. Cependant, au niveau du gouvernement, il me semblerait important d'ajouter d'autres préoccupations à ces considérations, liées notamment à l'accès à la propriété.

05.04 Benoît Dispa (cdH): We worden op dit moment niet geconfronteerd met een vastgoedzeepbel. Het hypothecair krediet blijft kwalitatief hoogstaand in België. Als ik mij niet vergis, is de wanbetalingsgraad in België extreem laag in vergelijking met die

Tout de même, il ne faut pas noircir le tableau. Que je sache, nous ne sommes pas, pour le moment, confrontés à une bulle immobilière. Par ailleurs, la qualité du crédit hypothécaire en Belgique reste excellente. Sauf erreur, les taux de défaut sont extrêmement faibles comparativement à ceux d'autres pays.

Par ailleurs, vous dites que vous veillez à ce qu'il n'y ait pas de malentendus. Je peux cependant vous assurer que j'ai reçu des témoignages de personnes qui se vont vu refuser des crédits au motif que la Banque nationale avait resserré ses conditions. Vous semblez édulcorer la mesure de prudence recommandée par la Banque nationale. Sur le terrain, les banques appliquent déjà une politique beaucoup plus restrictive. J'invite vraiment le gouvernement à être attentif aux impacts de cette mesure. Vous allez compliquer l'accès à la propriété pour les jeunes, pour la classe moyenne, pour les familles recomposées. Cela aura des effets importants en termes d'aménagement du territoire, et notamment d'exode urbain.

Nous plaidons pour que le gouvernement, au-delà des préoccupations liées à la santé des banques, s'inquiète réellement de l'accès à la propriété pour tous. Sans quoi, vous pourriez donner l'impression que vous vous préoccupez davantage des banques que des jeunes ménages ou des familles. Je vous invite à revoir votre position.

05.05 Paul-Olivier Delannois (PS): Monsieur le ministre, à l'instar de mon collègue, j'entends que vous parlez de malentendus. Effectivement, les banques souffrent des mêmes malentendus, parce que j'ai dans ma région d'autres exemples, similaires à celui relaté par M. Dispa. Je suppose qu'ils n'ont pas tous eu le même message, ou pire: ils ont envie de traduire le message qu'on pourrait leur donner.

J'ai également entendu qu'une discussion avait encore lieu actuellement au sein du gouvernement, et à ce sujet vous laissez peut-être une porte ouverte. Si discussion au sein du gouvernement il y a, je vous invite à faire en sorte que les intérêts des banques ne soient pas le but premier des mesures, mais que ce but soit plutôt l'intérêt de la classe moyenne et des jeunes.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Anne Dedry aan de eerste minister over "het verbod op het particuliere gebruik van glyfosaat en de coördinatie van het beleid daaromtrent in België" (nr. P2009)

- mevrouw Karin Jiroflée aan de eerste minister over "het verbod op het particuliere gebruik van glyfosaat en de coördinatie van het beleid daaromtrent in België" (nr. P2010)

06 Questions jointes de

- Mme Anne Dedry au premier ministre sur "l'interdiction de l'utilisation du glyphosate par les particuliers et la coordination de la politique à cet égard en Belgique" (n° P2009)

- Mme Karin Jiroflée au premier ministre sur "l'interdiction de l'utilisation du glyphosate par les particuliers et la coordination de la politique à cet égard en Belgique" (n° P2010)

06.01 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, twee maanden geleden stond ik hier ook en heb ik de eerste minister gevraagd of de regering bereid zou zijn om het kankerverwekkende glyfosaat uit de rekken te halen. De eerste minister weigerde toen en

van andere landen.

U wil misverstanden voorkomen, maar ik heb getuigenissen van personen aan wie een krediet werd geweigerd met het argument dat de Nationale Bank strengere voorwaarden hanteert. U maakt het de jongeren, de middenklasse en de nieuw samengestelde gezinnen moeilijker om een vast-goedeigendom te verwerven. Dit zal aanzienlijke gevolgen hebben op het stuk van ruimtelijke ordening en meer bepaald van stadsvlucht.

We pleiten ervoor dat de regering iedereen de mogelijkheid biedt om huiseigenaar te worden en het belang van de banken niet boven dat van de gezinnen plaatst.

05.05 Paul-Olivier Delannois (PS): Ik kan enkele voorbeelden uit mijn streek geven die sterk gelijken op die welke door de heer Dispa werden aangehaald.

Indien er een bespreking komt in de regering, nodig ik u uit om ervoor te zorgen dat de maatregelen niet in de eerste plaats gericht zijn op de belangen van de banken, maar wel op die van de middenklasse en de jongeren.

06.01 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Il y a deux mois, le premier ministre refusait d'interdire la commercialisation du glyphosa-

verwees naar uw standpunt dat de goedkeuring van België gebaseerd is op de conclusies van de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid, een orgaan dat op een onafhankelijke manier – ik onderstreep de woorden “op een onafhankelijke manier” – risico’s evalueert, en dat het onwaarschijnlijk is dat glyfosaat een risico op kanker inhoudt voor de mens. Vorige week antwoordde u in de commissie aan collega Gerkens dat indien bewezen werd dat er gesjoemeld is met de studies, u uw mening zou herzien.

Vandaag is bewezen dat de studie werd gemanipuleerd. Monsanto is al twintig jaar aan het lobbyen om de schadelijke gevolgen van het gif, want dat is het, uit studies te houden. We weten het nu zwart op wit: multinationals kopen wetenschappers om, om glyfosaatgunstige papers te schrijven. Dat is een regelrechte schande. Glyfosaat wordt gebruikt door de landbouwsector, de NMBS en particulieren. Intussen hebben de deelstaten beslist om het gebruik van glyfosaathoudende onkruidverdelgers te verbieden.

In wat voor land leven wij? Hoe absurd is de situatie! Men mag geen onkruidverdelgers meer gebruiken in de tuin, maar in elke Brico mag men die onkruidverdelgers kopen, omdat de federale regering niets doet. Dat is totaal absurd. Particulieren mogen het gif niet gebruiken, landbouwers wel, terwijl ze veel ruimer en massaal spuiten op de gewassen.

Mijnheer de minister, ik heb drie vragen voor u.

Ten eerste, ik vraag u met aandring om de gezondheid van de burgers op de eerste plaats te zetten, prominent boven de economische belangen van de multinationals.

Ten tweede, wat is uw houding ten opzichte van het Europees agentschap en de Monsanto papers. Bent u bereid om de onafhankelijkheid van de EFSA-studies te onderzoeken?

Ten derde, wanneer zal de federale regering doen wat ze moet doen en de verkoop van glyfosaat voor particulier en professioneel gebruik in België verbieden?

06.02 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de minister, na de ophef over de fake wetenschappelijke onderzoeken bij Monsanto, zal Vlaanderen, na Wallonië en Brussel, nu ook doen wat het moet doen en het gebruik van glyfosaat aan banden leggen. Goed nieuws voor onze gezondheid, zou men zeggen. Alleen zitten er enkele addertjes onder het gras. Zoals collega Dedry al zei, zitten wij nu in de absurde situatie dat het gebruik door particulieren is verboden, maar dat men het wel nog volop kan aankopen, want daarvoor is de federale regering, en u, bevoegd.

Een andere absurditeit is dat 90 % van al het verkochte glyfosaat in de landbouw wordt gebruikt en daar wordt het niet verboden. Nochtans pleiten toxicologen al langer daarvoor, want het gebruik alleen bij particulieren verbieden is een druppel op een hete plaat.

te cancérigène: la décision de la Belgique s'appuie sur les conclusions de l'Autorité européenne de sécurité des aliments (AESA), laquelle évalue les risques en toute indépendance et juge improbable que le glyphosate expose les populations au risque du cancer. La semaine dernière, le ministre Borsus déclarait qu'il changerait d'avis si des preuves de manipulations des études étaient apportées. Ces manipulations sont désormais avérées. Les multinationales corrompent des scientifiques en échange de rapports favorables au glyphosate.

Ce produit est utilisé par les agriculteurs, la SNCB et les particuliers. Les entités fédérées ont décidé d'interdire aux particuliers l'usage de désherbants dans leurs jardins, mais, en l'absence de décision du gouvernement fédéral, ils peuvent néanmoins toujours l'acheter dans des magasins de bricolage. Il est totalement aberrant que des agriculteurs qui le pulvérisent massivement sur les cultures soient encore autorisés à l'utiliser.

Le ministre fera-t-il primer la santé de la population sur les intérêts économiques des multinationales? Est-il disposé à analyser l'indépendance des études de l'AESA? Quand le gouvernement fédéral se décidera-t-il enfin à interdire la vente du glyphosate aux particuliers, mais aussi aux utilisateurs professionnels?

06.02 Karin Jiroflée (sp.a): Après les remous suscités par les fausses études scientifiques de Monsanto, la Flandre, après la Région wallonne et la Région bruxelloise, limite l'usage du glyphosate. Les particuliers ne peuvent plus l'utiliser mais sa vente – une compétence fédérale – reste autorisée. Dans l'agriculture, il n'est pas interdit malgré l'anathème des toxicologues, malgré le fait que ce secteur utilise 90 % du glyphosate déjà vendu.

Reeds vorig jaar heb ik een voorstel van resolutie ingediend om als voorzorgsmaatregel, uit voorzichtigheid, de verkoop van Roundup en aanverwanten aan banden te leggen. Uw meerderheid stemde mijn voorstel weg, want men wacht op Europa.

U wilde wachten op Europa, maar dat is het nu juist. Europa werd bedot door Monsanto. Dat is ondertussen heel duidelijk geworden.

Het gaat over onze gezondheid, het gaat over de gezondheid van onze kinderen en daarvoor draagt de regering een verpletterende verantwoordelijkheid.

Ik heb drie heel duidelijke vragen voor u. Zal de regering hieraan eindelijk iets doen of zult u blijven wachten op Europa, dat zich blijikbaar in de luren laat leggen?

Zal de verkoop worden verboden?

Zult u de landbouw dwingen om van koers te veranderen?

06.03 Minister **Willy Borsus**: Mijnheer de voorzitter, collega's, in antwoord op uw vragen ben ik zo vrij te herinneren aan de bevoegdheidsverdeling op Belgisch niveau inzake gewasbeschermingsmiddelen.

De toelating voor het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen op basis van een evaluatie van de risico's voor de gezondheid en het leefmilieu is een federale bevoegdheid. Het beleid inzake het gebruik van de producten is een gewestelijke bevoegdheid.

Onze bevoegdheden ter zake zijn complementair. Ik ben dus zeer aandachtig voor de beslissingen en de acties van de Gewesten. Bovendien herhaal ik dat wij samen het volgende nationaal actieplan uitwerken voor de reductie van pesticiden voor de periode 2018-2022, waarin ik het federale gedeelte van het plan voorbereid.

Ik herinner er trouwens aan dat ik zeer waakzaam en voluntaristisch in mijn bevoegdheden te werk ga. Daarom zal ik binnenkort een besluit voorleggen dat het op de markt brengen, en dus het gebruik, verbiedt van herbiciden bestemd voor particulieren, met uitzondering van biopesticiden en sommige basisstoffen. Ik zal ook de CMR2-producten verbieden. Het gaat dan om herbiciden, insecticiden en fungiciden die ervan verdacht worden carcinogene, mutagene of reprotoxische effecten te sorteren. Die twee productgroepen zullen dus niet meer verkocht of gebruikt kunnen worden in het kader van niet-professioneel gebruik. Met die dubbele beslissing geef ik uitdrukking aan mijn wil om het gebruik van pesticiden terug te dringen en het voorzorgsbeginsel toe te passen.

Intussen is de openbare raadpleging met betrekking tot het nationaal actieplan voor de reductie van pesticiden, dat ik eerder vermeldde, net afgesloten. Er zullen in het kader van dat plan andere maatregelen worden genomen, met name in verband met het professionele gebruik, en dat in overleg met de Gewesten, de betrokken sectoren en deskundigen. Het gaat dan om beschermingsmaatregelen voor de woning, nieuwe

L'an dernier, la majorité a rejeté ma résolution demandant de limiter, par précaution, la vente de ce produit, en attendant une décision de l'Europe. Depuis lors, on a la certitude que l'Europe a été trompée par Monsanto. Le gouvernement porte une responsabilité écrasante du point de vue de la santé publique.

Compte-t-il enfin agir ou attend-il toujours l'Europe? La vente sera-t-elle interdite? Obligera-t-on les agriculteurs à changer de cap?

06.03 **Willy Borsus**, ministre: L'autorisation de commercialisation de produits phytosanitaires – après évaluation des risques sanitaires et environnementaux – relève du fédéral tandis que leur utilisation est une compétence régionale.

C'est pourquoi je suis attentif aux actions développées par les Régions. Nous travaillons ensemble notamment à la confection du plan d'action national pour la réduction des pesticides sur la période 2018-2022 et j'en prépare le volet fédéral. Comme je suis toujours soucieux d'aborder ce thème avec prudence et volontarisme, je présenterai prochainement un arrêté visant à interdire la vente d'herbicides aux particuliers, à l'exception des biopesticides et de certains produits de base. La mesure s'étendra également aux produits CMR2 agréés.

J'entends réduire ainsi l'utilisation des pesticides et appliquer le principe de précaution. La consultation publique à propos du plan d'action national vient du reste de s'achever et d'autres mesures seront prises ultérieurement, en concertation avec les Régions, les différents secteurs et les experts, en ce qui concerne l'usage profes-

voorzorgsmaatregelen en versterkte risico-evaluaties.

Wat het mogelijk belangenconflict betreft dat afgelopen week aan het licht kwam, heb ik onmiddellijk aan mijn administratie gevraagd om de impact van de mogelijke verzwijging van de studies voor de administratie te beoordelen, te onderzoeken of de aan- of afwezigheid van andere, gelijkaardige studies de mening over de kwestie zou kunnen wijzigen en het nodige te doen opdat op Europees niveau de mogelijke impact van de onthullingen op de voorstellen en de analyses van de Europese Unie wordt geëvalueerd.

Ik heb altijd gezegd dat ik waakzaam zou blijven en dat het voorzorgsbeginsel nauwgezet moet worden toegepast.

06.04 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, dank u wel. Ik hoor voor het eerst een paar positieve geluiden. Ik hoor u zeggen dat u een besluit neemt. Dat is al positief. Ik hoor u het woord "verbieden" in de mond nemen. Dat is ook voor de eerste keer. Ik hoor u zeggen dat u ook waakzaam zult zijn ten opzichte van EFSA. Vooral het woord "voorzorgsprincipe" was belangrijk. Ik zal de kwestie op de voet blijven volgen, want de volksgezondheid moet altijd primeren op de economische belangen en het gelobby van multinationals. U hebt woorden uitgesproken, nu nog de daden.

06.05 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de minister, ik was verheugd te horen dat u een klein stapje vooruit zet. Ik hoorde u ook zeggen dat u altijd het voorzorgsprincipe hebt gehuldigd. Ik moet eerlijk zeggen dat ik daar niet van overtuigd ben. Ik had graag geweten wanneer u de verkoop dan zult verbieden. Wanneer u zegt dat dat voor binnenkort is, dan is dat niet erg duidelijk.

Hoe dan ook, mijnheer de minister, ik blijf erbij dat we uit voorzichtigheid al lang een verbod hadden moeten hebben op de verkoop en het gebruik, zowel voor particulieren als voor de landbouw. Over die landbouw hoorde ik u niet echt iets zeggen.

06.06 Minister Willy Borsus: (...)

06.07 Karin Jiroflée (sp.a): Zeker weten, mijnheer de minister. Dat is inderdaad mijn voorstel. Ik meen dat u dat moet doen, gewoon in naam van die duizenden kinderen, die binnenkort na de regendagen weer buiten zullen spelen. Daar gaat het over, mijnheer de minister, over de gezondheid van onze duizenden kinderen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Griet Smaers aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de verbetering van de situatie van zelfstandigen op het stuk van hun statuut, de minimumpensioenen en de tweede pensioenpijler" (nr. P2011)

07 Question de Mme Griet Smaers au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'amélioration de la situation des indépendants en ce qui concerne leur statut, les pensions minimales et le deuxième pilier des pensions" (n° P2011)

sionnel.

Pour ce qui est d'un éventuel conflit d'intérêts, j'ai immédiatement demandé à mon administration d'évaluer, y compris à l'échelon européen, l'incidence d'une éventuelle manipulation des études.

06.04 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Il est très encourageant d'entendre parler d'un arrêté, d'une interdiction, de vigilance et du principe de précaution. Après ces paroles, il nous faut des actes, car la santé publique doit toujours primer les intérêts économiques et autres pressions exercées par les multinationales.

06.05 Karin Jiroflée (sp.a): Je me félicite de ce petit pas en avant et de l'importance accordée par le ministre au principe de précaution. Toutefois, il m'aurait été encore plus agréable de connaître la date d'entrée en vigueur de cette interdiction. Une telle interdiction de vente et d'utilisation de cette substance, tant pour les particuliers que dans l'agriculture, aurait en effet déjà dû voir le jour il y a bien longtemps. Il y va de la santé de nos enfants.

07.01 Griet Smaers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, volgens sommigen is deze week de week van de ondernemer. Ook tijdens de week van de ondernemer is het van belang de ondernemers en de zelfstandigen onder bijzondere aandacht te brengen en hun belangen in de verf te zetten. Ondernemers en zelfstandigen werken dag in dag uit aan hun zaak en aan de tewerkstelling van hun werknemers maar ook aan onze gemeenschappelijke, globale welvaart. Wij zijn hen daarvoor dankbaar.

Mijnheer Van Quickenborne, onze volledige fractie is die mening toegedaan en ondersteunt een ondernemersbeleid. Er zijn geen minderheidsstandpunten. Zekere verschillen en schrijnende situaties die bij zelfstandigen en ondernemers zouden voorkomen, kunnen ook wij niet verdragen en moeten worden weggewerkt.

De vorige en de huidige regeringen troffen al heel wat maatregelen. Ook uw voorganger, mijnheer de minister, nam al heel wat maatregelen om het ondernemen te stimuleren en te ondersteunen, en om werk te maken van een verbetering van het statuut van de zelfstandigen, zodat het aantrekkelijker wordt.

Uit de vragen gericht aan uw collega's, ministers Peeters en Bacquellaine, hebben wij geleerd dat ook werk moet worden gemaakt van een versterkte link met werkprestaties in het werknemersstatuut. Het sociaal statuut van zelfstandigen biedt echter ook mogelijkheden om het pensioen van de zelfstandigen te verbeteren. Wij zijn daar vragende partij voor.

Uiteraard zijn wij het eens met de beslissing die vorig jaar al werd genomen om het minimumpensioen van zelfstandigen gelijk te trekken met het minimumpensioen van loontrekkenden. Deze beslissing werd door ons allen genomen. Ik heb echter de indruk dat er bij de uitvoering soms nog wat schort en dat voorbeelden uit de praktijk aantonen dat er zelfstandigen zijn die moeilijk aan het minimumpensioen komen.

Mijn vragen zijn de volgende.

Ten eerste, wat kunt u doen om dit te verhelpen? Zult u de nodige aanpassingen doorvoeren om de verschillen weg te werken, zeker voor de zelfstandigen die nog niet aan het minimumpensioen komen?

Ten tweede, u zei dat er een tweede pensioenpijler zou komen voor de zelfstandigen. Op dit moment kan deze groep hierop nog geen aanspraak maken, hoewel bedrijfsleiders in vennootschappen dat wel kunnen. Wij kaarten al sinds een aantal jaar aan dat ook zelfstandige natuurlijke personen aanspraak zouden moeten kunnen maken op een tweede pensioenpijler. Het is belangrijk dat dit wordt opgenomen in hun statuut, om hun pensioen te kunnen opkrikken. Hoe staat het met de tweede pensioenpijler voor zelfstandigen? Ik hoor dat daarover een beslissing in de Ministerraad zou zijn, maar dat de uitvoering er nog niet is. Graag kreeg ik dus een stand van zaken inzake de tweede pensioenpijler voor zelfstandigen.

07.02 Minister Willy Borsus: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Smaers, zoals u weet, ligt het sociaal statuut der zelfstandigen mij bijzonder na aan het hart. Tijdens deze legislatuur heb ik het statuut

07.01 Griet Smaers (CD&V): Jour après jour, les entrepreneurs et les indépendants s'investissent dans leur entreprise, dans le travail de leurs salariés et oeuvrent à notre prospérité commune. Il ne fait aucun doute que tout notre groupe en est convaincu et qu'il soutient par conséquent une politique propice à l'entrepreneuriat. Les écarts et les problèmes en lien avec le statut doivent dès lors disparaître. Ce gouvernement comme le précédent ont d'ailleurs déjà adopté toute une série de mesures dans ce sens.

La pension des indépendants doit encore être améliorée. La décision prise en 2016 d'aligner les pensions minimales des indépendants sur les pensions minimales des salariés était un pas dans la bonne direction. Dans la pratique pourtant, certains indépendants ont toujours du mal à atteindre ce minimum. Quelles adaptations le ministre compte-t-il mettre en œuvre pour y remédier? Qu'en est-il par ailleurs de la mise en œuvre concrète du deuxième pilier de pension des indépendants?

07.02 Willy Borsus, ministre: Le statut social des travailleurs indépendants est l'une de mes préoccupations.

verbeterd door het nemen van verscheidene maatregelen, zoals de oprichting van het nieuw systeem van mantelzorger voor de zelfstandigen, steun voor zelfstandigen die getroffen zijn door een crisissituatie, de vermindering van het tarief van de sociale bijdragen van 22 % naar 20,5 % in 2018, de verbetering van het moederschapsverlof, de invoering van het statuut van student-ondernemer en de concrete implementatie van het overbruggingsrecht met de invoering van de stopzetting om economische redenen.

Voor de pensioenen werden meerdere verbeteringsmaatregelen genomen, met name inzake het minimumpensioen. Zo werd het bedrag van het minimumpensioen van de zelfstandigen in augustus 2016 gelijkgeschakeld met dat van de loontrekkenden. Dit bedrag, dat nog te laag is, zal in september worden verhoogd naar aanleiding van de welvaartsaanpassing.

Ik kan nog andere maatregelen vermelden, zoals de afschaffing van de inkomensgrens in het kader van de toegelaten activiteiten voor de gepensioneerden die 65 jaar zijn of die een beroepsloopbaan van 45 jaar hebben.

Met betrekking tot de tweede pijler voor de zelfstandige natuurlijke personen, heeft de Ministerraad op 29 maart 2017 in tweede lezing het sociaal gedeelte van het ontwerp goedgekeurd. De tekst bevindt zich momenteel bij de Raad van State.

Samen met mijn collega's, de ministers Bacquelaire en Van Overtveldt, werk ik aan de afwerking van het fiscaal gedeelte. In de toekomst zal ik uiteraard nog andere maatregelen voorstellen en voorbereiden.

07.03 Griet Smaers (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord en ook voor uw inzet ter versterking van het sociaal statuut voor zelfstandigen.

Nogmaals, ik vraag u om de daad bij het woord te voegen. Hoewel wij dat wel zo hebben beslist, is het minimumpensioen van een zelfstandige in de praktijk niet gelijk aan het minimumpensioen van een loontrekkende. Ik vraag u om de verschillen ter zake weg te werken.

Vervolgens verzoek ik u om ervoor te zorgen dat de tweede pensioenpijler voor zelfstandigen snel tot stand komt. Ik hoop dat u uw teksten daarover snel indient in het Parlement, zodat wij deze kunnen behandelen. Hopelijk gebeurt dit nog in 2017. De zelfstandigen verdienen dat.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Einde van de mondelinge vragen.

08 Agenda
08 Ordre du jour

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 26 april 2017, stel ik u voor:

cupations majeures. Les innombrables mesures prises dans ce domaine en témoignent: l'aidant proche, l'aide aux indépendants en cas de crise, la réduction à 20,5 % des cotisations sociales, une meilleure réglementation du congé de maternité, l'étudiant-entrepreneur, la cessation d'activités pour raisons économiques. Il en va de même pour les pensions, avec, outre la suppression du plafond de revenus pour les retraités, l'alignement de la pension minimale des indépendants sur celle des travailleurs salariés et son augmentation prévue en septembre prochain.

En ce qui concerne le deuxième pilier pour les personnes physiques, le 29 mars dernier, le Conseil des ministres a approuvé le volet social du projet. Le texte a été envoyé au Conseil d'État. En concertation avec mes collègues Bacquelaire et Van Overtveldt, j'achève le volet fiscal. J'ai encore d'autres projets de mesures pour l'avenir.

07.03 Griet Smaers (CD&V): Je remercie le ministre pour son engagement dans ce domaine et je l'invite à passer de la parole aux actes. Concrètement, il faut que la pension minimale d'un indépendant soit égale à celle du travailleur salarié. Pour le reste, je lui demande de finaliser rapidement le deuxième pilier de pension pour les indépendants.

Le **président**: Ici se termine l'heure des questions.

1) volgende punten te verdagen naar donderdag 4 mei 2017:

- het wetsvoorstel (de heer David Clarinval, de dames Goedele Uyttersprot, Patricia Ceysens en Leen Dierick en de heren Egbert Lachaert, Vincent Scourneau et Benoît Friart) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, ter verbetering van de ontbindingsprocedure van niet-actieve vennootschappen, van vennootschappen met een fictieve zetel en van vennootschappen waarvan de zaakvoerders over onvoldoende beroepskennis beschikken, nrs 1940/1 tot 8;
- het wetsvoorstel (de dames Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot en Kristien Van Vaerenbergh, de heer Egbert Lachaert en mevrouw Carina Van Cauter) tot wijziging van de wet van 22 maart 1999 betreffende de indentificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken, met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Intervenanten", nrs 2087/1 tot 9;
- het voorstel van resolutie (de heer Veli Yüksel, mevrouw Nahima Lanjri en de heren Roel Deseyn, Jef Van den Bergh, Jean-Jacques Flahaux en Emmanuel Burton) met betrekking tot het diversiteitsbeleid bij de NMBS-groep, nrs 1276/1 tot 7;
- het wetsvoorstel (de dames Valerie Van Peel, Sarah Smeyers en Karolien Grosemans en de heren Koen Metsu en Peter Buysrogge) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering om de strijd tegen het terrorisme te bevorderen, nrs 2050/1 tot 13;
- het wetsvoorstel (de dames Valerie Van Peel, Sarah Smeyers en Karolien Grosemans) tot wijziging van de Organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om de strijd tegen terroristische misdrijven te bevorderen, nrs 1687/1 tot 4;
- het wetsvoorstel (de heren Denis Ducarme en Olivier Chastel, mevrouw Françoise Schepmans, de heren Jean-Jacques Flahaux en Koen Metsu en mevrouw Katja Gabriëls) tot wijziging van artikel 134quinquies van de Nieuwe Gemeentewet, teneinde de burgemeester in de mogelijkheid te stellen inrichtingen te sluiten waarvan vermoed wordt dat er terroristische activiteiten plaatsvinden, nrs 1473/1 tot 11.

2) volgend punt in te schrijven op de agenda van de plenaire vergadering van vandaag:

het voorstel van resolutie (de heer Philippe Blanchart, mevrouw Gwenaëlle Grovonius en de heren Stéphane Crusnière, Wouter De Vriendt, Jean-Jacques Flahaux, Benoit Hellings, Olivier Maingain, Dirk Van der Maelen en Marco Van Hees) over mogelijk geweld jegens de LGBTQI's in Tsjetsjenië, nrs 2421/1 tot 4.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 26 avril 2017, je vous propose:

1) de reporter les points suivants au jeudi 4 mai 2017:

- la proposition de loi (M. David Clarinval, Mmes Goedele Uyttersprot, Patricia Ceysens et Leen Dierick et MM. Egbert Lachaert, Vincent Scourneau et Benoît Friart) modifiant le Code des sociétés et la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, améliorant la procédure de dissolution des sociétés inactives, dont le siège est fictif et de celles dont les responsables ne disposent pas des connaissances professionnelles suffisantes, n°s 1940/1 à 8;
- la proposition de loi (Mmes Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot et Kristien Van Vaerenbergh, M. Egbert Lachaert et Mme Carina Van Cauter) modifiant la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN "Intervenants", n°s 2087/1 à 9;
- la proposition de résolution (M. Veli Yüksel, Mme Nahima Lanjri et MM. Roel Deseyn, Jef Van den Bergh, Jean-Jacques Flahaux et Emmanuel Burton) relative à la politique de diversité au sein du Groupe SNCB, n°s 1276/1 à 7.
- la proposition de loi (Mmes Valerie Van Peel, Sarah Smeyers et Karolien Grosemans et MM. Koen Metsu et Peter Buysrogge) modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de promouvoir la lutte contre le terrorisme, n°s 2050/1 à 13;
- la proposition de loi (Mmes Valerie Van Peel, Sarah Smeyers et Karolien Grosemans) modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en vue de promouvoir la lutte contre les infractions terroristes, n°s 1687/1 à 4;
- la proposition de loi (MM. Denis Ducarme et Olivier Chastel, Mme Françoise Schepmans, MM. Jean-Jacques Flahaux et Koen Metsu et Mme Katja Gabriëls) modifiant l'article 134quinquies de la Nouvelle Loi Communale en vue de permettre au bourgmestre de fermer les établissements suspectés d'abriter des activités terroristes, n°s 1473/1 à 11;

2) d'inscrire le point suivant à l'ordre du jour de la séance plénière d'aujourd'hui:

- la proposition de résolution (M. Philippe Blanchart, Mme Gwenaëlle Grovonius et MM. Stéphane Crusnière, Wouter De Vriendt, Jean-Jacques Flahaux, Benoit Hellings, Olivier Maingain, Dirk Van der Maelen et Marco Van Hees) relative aux violences potentielles envers les personnes LGBTQI en Tchétchénie, n°s 2421/1 à 4.

08.01 **Laurette Onkelinx** (PS): Monsieur le président, le point 8 qui concerne la résolution visant à encourager les entreprises publiques autonomes à s'inscrire dans une politique d'emploi qui lutte contre le chômage des jeunes dans les grandes villes devrait également être reporté au 4 mai, puisque cette résolution va de pair avec la proposition de résolution n° 7.

Le **président**: J'y viens, madame Onkelinx. La réponse est oui.

Ik stel u eveneens voor, op vraag van de PS-fractie, de bespreking van het voorstel van resolutie (de dames Karine Lalieux en Laurette Onkelinx en de heren Laurent Devin, Emir Kir, Eric Massin, Jean-Marc Delizée en Frédéric Daerden) tot aanmoediging van de autonome overheidsbedrijven om mee te werken aan een werkgelegenheidsbeleid tegen de jeugdwerkloosheid in de grote steden, nrs 1762/1 en 2, te verdagen naar het plenum van 4 mei 2017.

Je vous propose également, à la demande du groupe PS, de reporter la discussion de la proposition de résolution (Mmes Karine Lalieux et Laurette Onkelinx et MM. Laurent Devin, Emir Kir, Eric Massin, Jean-Marc Delizée et Frédéric Daerden) visant à encourager les entreprises publiques autonomes à s'inscrire dans une politique d'emploi qui lutte contre le chômage des jeunes dans les grandes villes, n°s 1762/1 et 2, à la séance du 4 mai 2017.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Wetsontwerpen en voorstellen

Projets de loi et propositions

09 Wetsontwerp tot oprichting van het “War Heritage Institute” en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie (2320/1-8)

09 Projet de loi portant création du “War Heritage Institute” et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l’Institut des Vétérans – Institut National des Invalides de guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre, du Musée royal de l’Armée et d’Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk et du Pôle historique de la Défense (2320/1-8)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

De heer Vandenput, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Vandenput, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

09.01 **Peter Buysrogge** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, beste collega's, over dit wetsontwerp hebben wij een uitgebreide bespreking gehad in de commissie. Wij werden in onze commissie ook geconfronteerd met een nieuwigheid, zo zal ik het maar noemen, met name de tweede lezing. In andere commissies is die techniek meer ingeburgerd, bij Defensie is dit niet het geval. Ik moet echter wel zeggen dat dit leidde tot het bijschaven van de

09.01 **Peter Buysrogge** (N-VA): La demande d'une deuxième lecture était une première pour la commission de la Défense, mais cette procédure a permis d'apporter de petites corrections utiles. Majorité et opposition, à l'except

teksten. Het kwam dus het wetgevend werk alleen maar ten goede.

Men zou dan ook denken dat dit zou leiden tot een commissiebrede goedkeuring van dit belangrijk wetsontwerp. Als wij abstractie mogen maken van één partij, toevallig ook de partij die de tweede lezing vroeg, is dit ook effectief het geval.

Wat houdt dit wetsontwerp nu juist in? Het gaat over de oprichting van het War Heritage Institute als overkoepelende organisatie voor het bewaren en in ere houden van ons militair verleden. Het is duidelijk dat deze regering met de harmonisering van het beheer van de historische collecties en het patrimonium van Defensie een einde wil stellen aan de wirwar van beheersstructuren en praktijken uit het verleden. De zorg voor de historische militaire collecties en het doorgeven van de herinnering worden met dit War Heritage Institute veiliggesteld, ook voor de toekomstige generaties.

Mijnheer de voorzitter, zonder ontslagen erin slagen om de werking te verbeteren, met behoud van een gedecentraliseerde werking, een en ander wetenschappelijk nog beter onderbouwen: wie kan daar nu tegen zijn? Misschien alleen degenen die enigszins populistisch willen doen geloven dat er wapens gesmokkeld worden vanuit Brussel naar Vlaanderen.

Mijnheer de minister, collega's, onze fractie zal dit wetsontwerp met enthousiasme goedkeuren.

09.02 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur le ministre, chers collègues, j'ai presque envie de vous applaudir, non pas pour soutenir le projet que vous nous présentez aujourd'hui, mais plutôt parce qu'à travers ce projet, vous allez pouvoir appliquer le programme et l'idéologie de votre parti: toujours moins de Belgique, de fédéral et de public.

Et pour cause! Vous le savez, pour mon groupe, le travail de mémoire se doit d'être une prérogative essentielle de la Défense nationale et plus largement de l'État fédéral, en concertation évidente avec les compétences des entités fédérées. Il est vrai que, déjà sous la législature précédente, la N-VA avait annoncé la couleur lors d'un débat parlementaire sur une résolution relative aux commémorations de la Première Guerre mondiale. Vous définissiez déjà le devoir de mémoire comme une compétence relevant du tourisme.

Conscient de cette position selon nous scandaleuse, mon parti a bien avant cette majorité pris l'initiative de rédiger des orientations stratégiques 2015-2030 pour la Défense. Parmi nos cinq priorités, on retrouvait évidemment le travail de mémoire. C'est pourquoi, le 10 novembre 2015, avec mes collègues, j'ai déposé une résolution relative aux missions de la Défense nationale en matière de travail de mémoire et de développement de la citoyenneté. Nous avons été rejoints par les collègues du cdH et du sp.a, que je remercie encore.

La Défense se doit d'être un acteur citoyen, et ce, surtout vis-à-vis des plus jeunes. Le souvenir est une richesse qui doit guider nos actions citoyennes et politiques.

09.03 Peter Buysrogge (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega Fernandez Fernandez schermt heel de tijd met een resolutie en met

tion d'un seul groupe, à savoir précisément celui qui a demandé la deuxième lecture, soutiennent ce projet.

La création du War Heritage Institute en tant qu'organisation chapeautant les diverses entités ayant vocation à assurer la conservation de notre passé militaire nous permet d'harmoniser la gestion des collections historiques et du patrimoine de la Défense. Nous mettrons ainsi fin à cet enchevêtrement de structures de gestion issues du passé. Sans licenciements et en maintenant le caractère décentralisé des structures, nous améliorons le fonctionnement général ainsi que le soubassement scientifique de l'ensemble. Qui peut s'opposer à cet objectif? Probablement seulement ceux qui voudraient nous faire croire qu'un trafic d'armes a lieu entre Bruxelles et la Flandre.

09.02 Julie Fernandez Fernandez (PS): Met dit wetsontwerp voert u het programma en de ideologie van uw partij uit: minder België, minder federale Staat, minder overheid. Mijn fractie beschouwt gedenkactiviteiten als een prerogatief van Landsverdediging en van de federale Staat, dat wordt uitgeoefend in overleg met de deelgebieden.

Mijn partij heeft strategische richtsnoeren voor de periode 2015-2030 voor Defensie opgesteld, en tot de vijf prioriteiten behoort het herinneringswerk. Op 10 november 2015 heb ik een voorstel van resolutie ingediend betreffende de taken van Landsverdediging inzake de instandhouding van de herinnering en de ontwikkeling van burgerschapszin, waarbij de collega's van cdH en sp.a zich later als mede-indiener hebben aangesloten.

09.03 Peter Buysrogge (N-VA): Mme Fernandez Fernandez souli-

het belang van een resolutie als het gaat over het in ere houden van ons militair verleden. Bent u het met mij eens, collega Fernandez Fernandez, dat dit wetsontwerp, dat toch iets meer juridische kracht heeft dan een resolutie, zeker zo belangrijk is om in te zetten op dit heel belangrijke aspect?

09.04 Julie Fernandez Fernandez (PS): Vous le savez très bien car on en a débattu en commission, je pense que ce projet de loi ne va pas du tout dans le même sens que la résolution que nous avons déposée et contre laquelle, je crois, vous avez voté.

La Défense doit être un acteur citoyen, surtout vis-à-vis des plus jeunes. Le souvenir est une richesse qui doit guider nos actions citoyennes et politiques pour que le "plus jamais ça" trouve un écho alors qu'inexorablement le temps passe et l'oubli guette.

Vous êtes parvenu à réaliser pleinement un des rêves de la N-VA lorsqu'il s'agit de liquider les références à la Belgique. Aujourd'hui, ce sont donc le Musée royal de l'Armée et l'Institut des Vétérans qui se trouvent dans la ligne de mire. Vous ne les avez pas ratés! Il est vrai que les bâtiments, comme les collections et le management ne datent pas de cette législature. S'il est vrai que le ministre Flahaut avait réalisé de nombreux investissements au sein du musée, des réformes et des investissements additionnels étaient et restent nécessaires, comme mes visites m'ont permis de le constater ou comme me l'ont confirmé les contacts que j'ai eus avec différents travailleurs du musée.

Sous la précédente législature, mon collègue Christophe Lacroix n'a pas manqué d'intervenir à plusieurs reprises sur le sujet auprès du ministre De Crem. Je salue que, dès lors, vous vous soyez penché sur cette question. Mais réformer et moderniser n'impliquait pas de privatiser, voire de régionaliser ces collections. Si pour le moment, ce n'est pas le cas, tel qu'il est proposé, ce projet fait craindre le pire. C'est pourquoi nous avons déposé une série d'amendements.

La nouvelle appellation en anglais, qui supprime toute référence belge et royale, constitue un coup de maître que le MR vous aura laissé réaliser en toute liberté, bien que ses représentants en commission se soient livrés de temps en temps à un petit spectacle ému. Je ne parle pas des expositions ou de l'état des bâtiments, mais bien de l'institution. Le musée, par chance, gardera finalement son nom, mais l'appellation de "coupole" va faire disparaître de la carte européenne et internationale une organisation reconnue, un nom qui incarne cette institution; institution qui incarne un rôle central pour mon groupe, tant au niveau du travail de mémoire, de son ancrage fédéral, que de la Politique scientifique fédérale.

Le char d'assaut N-VA a tout rasé, à l'instar de ce que Mme Sleurs a réalisé en démantelant la Politique scientifique fédérale.

J'aimerais donc profiter de ce texte pour faire un petit rétroacte.

Acte 1. En juin dernier, monsieur le premier ministre, vous sortiez enfin votre vision stratégique. Le travail de mémoire n'y est mentionné que sur une toute petite page sur 144. Pire, dans ces maigres paragraphes, on ne parle que de rationalisation et d'assainissement. Lisez-y, chers collègues, privatisation et régionalisation. Mais on dira

gne l'intérêt d'une résolution. Ne pense-t-elle pas comme moi qu'un projet de loi a une portée juridique un peu plus forte qu'une résolution?

09.04 Julie Fernandez Fernandez (PS): Het voorliggende wetsontwerp ligt helemaal niet in de lijn van de resolutie die we ingediend hebben en die u bij de stemming verworpen heeft.

Defensie moet een civiele rol spelen, vooral ten opzichte van de jongeren. De geschiedenis moet onze acties inspireren en ons voor vergetelheid behoeden. De minister is er echter in geslaagd de droom van de N-VA te realiseren en de verwijzingen naar België te doen verdwijnen. Vandaag is het de beurt aan het Koninklijk Legermuseum (KLM) en het Instituut voor Veteranen. De problemen met de gebouwen, de collecties en het beheer zijn nochtans niet nieuw. Hervormingen en investeringen zijn altijd nodig maar hervorming en modernisering moeten geen synoniem zijn van privatisering en regionalisering van verzamelingen. Het ontwerp doet het ergste vrezen.

De nieuwe Engelse naam, waarbij elke verwijzing naar België en het Koninkrijk wordt weggelaten, is een meesterzet, waarbij de MR u zomaar laat begaan. De benaming 'koepel' zal ervoor zorgen dat een erkende organisatie en een naam die die instelling belichaamde van de kaart verdwijnen.

In juni 2016 verscheen eindelijk uw strategische visie en daarin nemen gedenkactiviteiten maar een summiere plaats in. Er is slechts sprake van rationaliseren en structureel gezond maken (lees: regionaliseren en privatiseren). In juli besliste de regering een nieuwe instelling van openbaar nut van categorie B op te richten, waarbij het KML met andere entiteiten wordt gefuseerd, met als doel het museum, het beheer

sans doute encore qu'il s'agit de populisme. Mon collègue a anticipé les propos. Pour nous, ce projet prouve le contraire.

Acte 2. Le 20 juillet dernier, le gouvernement décidait de créer un nouvel organisme d'intérêt public de catégorie B qui fusionne le Musée royal de l'Armée avec d'autres entités et qui n'a pour objectif que de privatiser le musée, sa gestion, voire, à terme, ses collections. Par ailleurs, lors de l'une de nos dernières commissions, vous avez clairement indiqué que certaines collections, pourtant propriétés de l'État fédéral, seraient confiées à des sites qui appartiennent à des tiers. L'Institut des Vétérans a, quant à lui, tout simplement disparu à la suite de cette fusion. Bien évidemment, l'Institut avait besoin d'être réformé, mais pas d'être liquidé. Bref, il n'y aura bientôt plus aucun ancrage fédéral à la mémoire des Belges.

Acte 3. Un organigramme, annonçant la décentralisation de certaines collections phares du site du Cinquantenaire, comme les avions ou les chars, a fuité dans la presse. M. Calomne s'est lui-même inquiété, lors de la commission du 5 octobre 2016, du transfert de certaines pièces vers la section Air et Espace du MRA vers Coxyde. Donc, non content de privatiser, on peut craindre une régionalisation au profit, encore une fois, du Nord du pays et au détriment surtout de la capitale fédérale. Vous avez beau vous en défendre, vous nous avez affirmé, à plusieurs reprises, que le travail de mémoire relevait soit du tourisme, soit de l'éducation, c'est-à-dire deux matières qui ne relèvent plus de l'État fédéral. J'y reviendrai.

Acte 4. Comme pour le relèvement de l'âge de la pension des militaires, il semble qu'ici aussi, vous fassiez peu de cas de la consultation du personnel avant d'implanter votre réforme du MRA et de l'Institut des Vétérans. Là aussi, j'en veux pour preuve la discussion que nous avons eue le 31 mai 2016 au sujet des parastataux. Le sort du personnel civil et militaire de cette institution est un point central d'inquiétude pour moi et pour mon groupe. Je ne manquerai pas de vous réinterroger très régulièrement, comme je l'ai toujours fait, sur l'évolution de leur sort, que beaucoup d'entre eux ignorent à ce stade pourtant bien avancé du dossier.

Cinquième acte. Nous sommes arrivés aujourd'hui au projet de loi qui incarne cette ligne du temps. Mais comment croire que cette opération vise à moderniser et faire des économies sachant que des travaux sont planifiés dans un bâtiment de l'École militaire pour 2,3 millions d'euros dans le cadre de cette réforme qui porte sur le Musée royal de l'Armée? De même, comment justifier le fait de confisquer 2,5 millions d'euros patiemment économisés par l'institution plutôt que d'injecter cet argent dans des salles à rénover?

Je ne vais pas poser les questions que j'ai posées en commission, mais j'aimerais rappeler que je suis convaincue que la Défense doit continuer, en bonne intelligence avec les entités fédérées dans leurs compétences propres, à assurer la transmission de la mémoire aux générations futures et ainsi maintenir le lien indispensable qui lie l'armée à la Nation au profit de la paix. Un lien, monsieur le ministre, qui est mis à mal par votre vision stratégique. En bonne intelligence avec les entités fédérées, cela signifie une collaboration et non une délégation!

Dans cette réforme, le seul élément que nous pouvons saluer, c'est

ervan en zelfs de collecties te privatiseren. Het Instituut voor Veteranen is als gevolg van die fusie verdwenen.

In de pers werd een organigram gelekt waarin de decentralisatie werd aangekondigd van enkele van de belangrijkste collecties van het Jubelpark, zoals de vliegtuigen of de tanks. Men mag vrezen voor een regionalisering in het voordeel van Vlaanderen en ten koste van de hoofdstad. De minister heeft herhaaldelijk verklaard dat het herinneringswerk kadert in de bevoegdheidsdomeinen Toerisme of Onderwijs, twee materies waarvoor de federale Staat niet langer bevoegd is.

U hebt weinig belang gehecht aan overleg met het personeel voordat u uw hervorming doorvoerde. Het lot van het burgerlijke en militaire personeel van het KML baart ons zorgen.

Vandaag ligt het wetsontwerp dan voor. Het valt moeilijk te geloven dat de hervorming het KLM moet moderniseren en besparingen mogelijk moet maken, terwijl er 2,3 miljoen euro wordt uitgetrokken voor werken aan de Koninklijke Militaire School.

Defensie moet, in goede verstandhouding met de deelgebieden, de herinnering blijven doorgeven en zo de band tussen leger en natie bewaren, ten gunste van de vrede: daartoe moet er worden samengewerkt en het gaat er dus niet om die opdracht te delegeren.

Na de vergadering van het overlegcomité over dit ontwerp werd een positief advies uitgebracht over de vervanging van de woorden 'Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis' door de woorden 'War Heritage Institute' in het koninklijk besluit. Dat advies sloeg echter niet op de naamsverandering van het instituut als dusdanig en evenmin op de mogelijke versnip-

une grande implication des Communautés et des Régions qui permettra que l'ensemble des outils publics, comme l'éducation et le tourisme, soient mis à contribution.

Cependant, je rappelle que la réunion du comité de concertation du 26 octobre 2016, qui s'est penchée sur le projet, a uniquement remis un avis positif au sujet du remplacement dans l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux des mots "Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire" par les mots "*War Heritage Institute*". Les questions de changement de nom de l'Institut en tant que tel, de dispersion éventuelle des collections, du rôle du site du Cinquantenaire ne faisaient nullement l'objet de cet avis conforme.

Monsieur le ministre, nous craignons un véritable désengagement du fédéral et, à terme, l'application de votre programme: régionalisation et privatisation. Je ne l'invente pas et je vous cite: "La rénovation et l'exploitation du Musée seront demandées à un partenaire privé". Ce n'est pas une option pour le groupe socialiste! L'État fédéral et ses ressources scientifiques précieuses ont plus que jamais un rôle à jouer au sein des structures publiques. Monsieur le ministre, ce n'est pas avec tous les participants dénoncés par le Conseil d'État dans ce projet que vous allez atteindre cet objectif.

Pour toutes ces raisons, mon groupe votera contre ce projet, car il supprime l'ancrage fédéral du travail de mémoire et permettra à terme de porter atteinte au caractère public et fédéral de cette institution bruxelloise.

Monsieur le ministre, chers collègues, pour le parti socialiste, la mémoire des Belges n'est pas à vendre, la mémoire des Belges ne peut pas se diviser, la mémoire des Belges n'appartient à personne, car elle doit nous servir à tous pour ne plus entendre demain le vol noir des corbeaux sur nos plaines.

09.05 Richard Miller (MR): Monsieur le président, si vous le permettez, je vais prendre la parole de mon banc, car j'ai de petits problèmes de tension. Donc ne m'énervez pas!

Monsieur le ministre, j'ai moi aussi envie de vous applaudir, comme Mme Fernandez Fernandez, mais bien entendu pas pour les mêmes raisons. J'ai plutôt le sentiment qu'à travers ce projet de loi soumis à notre examen cet après-midi, ce sont précisément toutes les craintes évoquées par Mme Fernandez Fernandez et le groupe PS qui vont trouver une réponse positive dans l'objectif poursuivi par le gouvernement et la majorité.

Si l'importance du travail mémoriel est si déterminante pour le groupe PS, nous nous interrogeons sur les raisons pour lesquelles ce fameux Musée de l'Armée est resté si longtemps dans un état que l'on peut qualifier de poussiéreux. J'ai souvent emmené mes enfants dans ce musée et ai chaque fois été surpris par son état.

09.06 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur Miller, je ne veux pas vous énerver si vous n'êtes pas bien. Je vous conseille, comme je le dis au ministre, de faire du yoga, discipline judicieuse pour gérer le stress et la tension.

pering van de collecties of de rol van de Jubelparksite. Wij vrezen dat het federale niveau zich uit dit project zal terugtrekken, en vrezen uiteindelijk voor regionalisering en privatisering. Volgens u zullen de renovatie en de exploitatie van het museum aan een privépartner worden toevertrouwd. Dat is geen optie voor de socialistische fractie!

Mijn fractie zal tegen dit wetsontwerp stemmen, omdat het komaf maakt met de federale verankering van de instandhouding van de herinnering en omdat het de deur openzet voor een privatisering en defederalisering van het KLM.

Voor de PS is de Belgische oorlogsherinnering niet te koop. We moeten deze herinnering levendig houden om te voorkomen dat er morgen weer Messerschmitts over onze dorpen vliegen.

09.05 Richard Miller (MR): Dit wetsontwerp komt tegemoet aan de ongerustheid van de PS.

Als de PS zo veel belang hecht aan het levendig houden van de oorlogsherinnering, waarom heeft de partij dan het Legermuseum in een zo belabberde toestand achtergelaten?

09.06 Julie Fernandez Fernandez (PS): De PS draagt een zekere verantwoordelijkheid voor wat er niet is gebeurd, maar de heer Flahaut is degene die het

Effectivement, nous avons certainement en tant que socialistes une responsabilité quant à ce qui n'a pas été fait. Nous n'avons certainement pas assez agi. Mais je tiens à rappeler que, d'une part, M. Flahaut est celui qui a le plus investi dans ce musée, qui lui a le plus apporté, notamment en y faisant transférer des scientifiques. D'autre part, M. De Crem a géré ce musée pendant une, voire deux législatures. Vous n'allez pas reprocher aux socialistes les trous qui sont dans le toit, comme l'a fait de manière peu élégante la présidente, Mme Grosemans, en commission.

09.07 Richard Miller (MR): Effectivement, monsieur le président, je n'aurai pas cette inélégance. Tout ce que je voulais faire remarquer - et je remercie Mme Fernandez Fernandez de l'avoir fait - c'est qu'il y a aussi une responsabilité de différents groupes et du groupe socialiste, comme peut-être d'autres, par rapport au triste état dans lequel ce musée important est resté durant des années. Cela, c'est exact.

D'autre part, ce sont aussi les raisons pour lesquelles moi, je me réjouis quand même de voir cette majorité-ci venir, comme mon collègue l'a rappelé tout à l'heure, avec un projet de loi important, dont l'ambition est d'apporter des réponses.

09.08 Julie Fernandez Fernandez (PS): Juste deux mots! Vous parlez du bâtiment. Je rappelle que la Régie des Bâtiments y est pour quelque chose et la Régie des Bâtiments, jusqu'à il y a peu, c'était M. Reynders!

09.09 Richard Miller (MR): Comme je l'ai dit, il y a des responsabilités et je ne les ai pas mises de côté. Je voulais juste, après avoir entendu Mme Fernandez Fernandez à la tribune, pointer le fait qu'il y avait quand même une responsabilité aussi historique - c'est le cas de le dire - de la part du groupe PS et du fait que ce musée important, on pouvait le visiter avec des enfants mais on ne savait rien expliquer, on ne savait pas voir où étaient les armes et les objets à montrer, etc. Il fallait déjà être un historien comme M. Cheron pour pouvoir s'y retrouver. Ce ne sera plus le cas!

Nous débattons donc de ce projet de loi, monsieur le président, et je rappellerai que le ministre inscrit ce projet de loi important dans l'accord de majorité qui est le nôtre et je cite: "Le gouvernement se penchera sur l'avenir, la place et le statut de l'Institut géographique national, du Musée royal de l'Armée, de l'Office central d'action sociale et culturelle, de l'Institut des Vétérans, de l'Institut national des Invalides de Guerre, anciens combattants et victimes de guerre".

Il était prévu qu'un groupe de travail, sous l'autorité du ministre de la Défense, réunisse ces deux dernières administrations pour évaluer les avantages et les inconvénients d'un rapprochement structurel entre ces parastataux. C'est ce qui figurait dans la déclaration de politique de ce gouvernement et c'est ce que le ministre fait aboutir aujourd'hui.

Alors, je sais que le sujet a fait et fait toujours polémique quand nous ouvrons nos boîtes mail et que nous relevons nos messages. On constate que tout un activisme s'est développé.

meest in dit museum heeft geïnvesteerd, met name door wetenschappers naar het museum over te hevelen. De heer De Crem was zes jaar bevoegd voor Defensie.

09.07 Richard Miller (MR): Ik stel gewoon vast dat verschillende fracties, waaronder de PS, medeverantwoordelijk zijn voor de slechte staat van het Legermuseum. Het doet mij derhalve plezier dat deze meerderheid een belangrijk wetsontwerp voorstelt.

09.08 Julie Fernandez Fernandez (PS): Ook de Regie der Gebouwen, waar de heer Reynders lang aan het roer gestaan heeft, heeft daar schuld aan.

09.09 Richard Miller (MR): Ik ontken geen verantwoordelijkheden, maar ik wilde er gewoon op wijzen dat de PS toch een historische verantwoordelijkheid heeft.

De minister kadert dit wetsontwerp in het meerderheidsakkoord en wil vandaag landen in dit dossier.

Dit onderwerp is controversieel.

Vanaf de publicatie van de strategische visie op 30 juni 2016 was het nochtans duidelijk dat de regering het federale karakter van de collecties om de herinnering levendig te houden en van het militaire patrimonium wil behouden. Het staat er zwart op wit in.

Monsieur le président, je voudrais rappeler trois éléments par rapport à cela. Dès la publication de la vision stratégique le 30 juin 2016, il a été clair – et c'est toujours resté clair, madame Fernandez – que le gouvernement du premier ministre Charles Michel désire conserver le caractère fédéral des collections de la mémoire et du patrimoine militaire.

Je cite le texte de la vision stratégique: "Cette organisation" (le nouvel organe parastatal servant de coupole aux organismes du pôle historique militaire) "devra assurer une meilleure exploitation du patrimoine militaire qui restera la propriété de l'autorité fédérale." C'est écrit noir sur blanc.

C'est un extrait. Mais vous pouvez le contester. Voilà déjà deux textes que je cite indiquant que cela reste une propriété fédérale.

09.10 Julie Fernandez Fernandez (PS): Nous n'allons pas refaire les débats ici, sans quoi le travail en commission n'aurait pas de sens, mais lors des échanges en commission, je n'ai pas eu de confirmation. Mes craintes et les craintes du groupe socialiste n'ont pas été levées. (*Problème de micro*)

09.10 Julie Fernandez Fernandez (PS): In de commissie werd de bezorgdheid van de PS-fractie in verband met de federale verankering niet weggenomen. Als u ervan overtuigd bent dat de collecties en het patrimonium federaal eigendom zullen blijven, keurt u dan de amendementen goed die ertoe strekken dat te garanderen.

Le **président**: Il me semble que se pose un problème majeur avec les micros. Je demande donc de le résoudre.

Ik vraag om het probleem zo snel mogelijk in orde te brengen. Een stuk van uw interventie zal verloren gaan, mevrouw Fernandez.

(*Essais de micro*)

Nous pouvons essayer, monsieur Miller?

09.11 Richard Miller (MR): Vous m'entendez? (*Oui*)

Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi c'est toujours à moi que ce genre de chose arrive! Mais j'en reviens à mon exposé.

Madame Fernandez, notre groupe a entendu les réponses du ministre. Nous avons la pleine conviction que les objectifs seront rencontrés. Je comprends que vous ayez déposé des amendements. Mais comprenez, à votre tour, que nous puissions les trouver inutiles.

Permettez-moi de reprendre un passage très important du projet de loi à l'examen: "(...) du patrimoine militaire qui restera la propriété de l'autorité fédérale. Dans ce cadre, il sera également possible de conclure des accords de coopération avec les Communautés en vue de l'exploitation des sites régionaux."

Comme à votre habitude, vous interprétez le texte de manière un peu négative. Mais il faut le lire de façon positive. En effet, cela permettra de travailler avec des sites régionaux importants qui ont été marqués

09.11 Richard Miller (MR): De antwoorden van de minister sterken ons in onze overtuiging dat de doelstellingen zullen worden gehaald. Daarom vinden we de amendementen van de PS overbodig.

De voorliggende tekst voorziet in samenwerkingsovereenkomsten met de Gemeenschappen voor het beheer van de regionale sites. U kan dat negatief interpreteren maar ik zie het als een voordeel dat er met de regionale sites die getekend zijn door de geschiedenis, zoals Bastogne, Malmedy en Bergen, kan worden samengewerkt.

par l'histoire. J'ai interrogé le ministre concernant Mons qui m'a répondu que beaucoup d'entités étaient concernées à l'instar, notamment, de Bastogne, Malmedy, etc.

Vous devez savoir que cette collaboration ou cette coopération permettra notamment de voir ce que deviennent certaines collections dans ces entités. À Mons, par exemple, beaucoup de pièces ne se trouvent plus dans le musée, aujourd'hui.

(...): Il y a eu beaucoup de batailles.

09.12 Richard Miller (MR): C'est vrai. Nous avons été envahis et nous avons bien résisté. Mais à force d'avoir eu des batailles, nous avons rassemblé beaucoup de pièces. Or, une grande partie de ces dernières ne sont plus la propriété du musée et on ne sait pas où elles sont. Des questions doivent donc être développées, notamment au sein du conseil communal de Mons auquel participe un chef de groupe que je connais bien et qui ne se privera pas de le faire.

Cette plaisanterie mise à part, grâce à cela, il sera possible de voir ce qui est fait au niveau régional pour mettre en œuvre le travail de mémoire auquel nous sommes attachés tout autant que vous.

Si des pièces de notre patrimoine ont besoin de réparations, celles-ci doivent avoir lieu. En effet, nous trouvons fondamental d'entretenir ce patrimoine qu'il faut pouvoir envoyer là où les meilleures réparations seront effectuées.

Des pièces seront déplacées vers des expositions temporaires. Tant mieux! Il est souhaitable que nos collections puissent être exposées partout en Belgique, voire à l'étranger et particulièrement sur le sol européen qui a aussi bien besoin d'un travail de mémoire.

Le WHI pourra établir des accords d'échange de pièces historiques avec des institutions belges déterminées par arrêté royal, et des institutions étrangères; je répète que cet instrument n'est pas rien. Il permettra de mettre en valeur ce dont des musées comme celui de Mons disposent, de façon à constituer un patrimoine qui sera vraiment national, dans un pays fédéralisé.

Le volume des collections est trop important pour que ces dernières soient toutes exposées au Musée royal de l'Armée. Une partie se trouvera donc dans d'autres musées. Tant mieux: plus le nombre de personnes qui peuvent aller les voir est grand, mieux c'est.

Par ailleurs, je me réjouis que l'État fédéral intervienne enfin pour effectuer et pour financer des réparations aux salles d'exposition du Musée du Cinquantenaire. Des fonds publics vont être mobilisés pour rénover le Cinquantenaire à travers la Régie des Bâtiments. Il s'agit notamment de 15 millions d'euros pour la toiture, par exemple.

Mais je le répète: pourquoi a-t-il fallu attendre si longtemps pour que ce musée reçoive l'intérêt qu'il mérite? Cette majorité porte de l'intérêt à cette question.

09.13 Laurette Onkelinx (PS): C'était notamment parce qu'il y avait un ministre du Budget sous l'ancienne législature, que vous devez bien connaître, car il s'agissait de M. Chastel. Celui-ci ne voulait pas

09.12 Richard Miller (MR): Sommige stukken zijn uit de plaatselijke musea verdwenen. Die samenwerking zal het met name mogelijk maken die verzamelingen eventueel opnieuw samen te stellen en de instandhouding van de herinnering op regionaal vlak te valoriseren.

Het is ook wenselijk dat onze collecties in heel België en in het buitenland tentoongesteld kunnen worden.

Het WHI zal akkoorden tot stand kunnen brengen voor de uitwisseling van historische stukken met Belgische en buitenlandse instellingen. Dat is niet niets. Op die manier zal er goedge met een nationale uitstraling ook echt tot zijn recht kunnen komen, in een federale staat.

Het is een goede zaak dat een deel van de collecties zich in andere musea zal bevinden, zo zullen meer mensen ze kunnen zien.

Eindelijk financiert de federale staat de herstellingen van de tentoonstellingszalen van het Jubelparkmuseum.

De vraag blijft waarom het zo lang heeft moeten duren voor dit museum de verdiende belangstelling heeft gekregen.

09.13 Laurette Onkelinx (PS): Onder meer omdat een minister van Begroting, meer bepaald de

délier les cordons de la bourse. Voilà ni plus ni moins l'explication.

09.14 Richard Miller (MR): Connaissant M. Chastel de très près, s'il avait pris cette décision, c'est qu'elle émanait du gouvernement, et qu'il avait ses raisons. Je constate simplement que cette majorité, à laquelle vous participiez aussi ...

09.15 Laurette Onkelinx (PS): Elle a fait beaucoup de choses, mais là, il avait dit non.

09.16 Richard Miller (MR): On peut pleurer sur le lait répandu et se plaindre de tout ce qui n'a pas été fait par le passé, mais on peut aussi se réjouir. C'est ce que je fais à la présente tribune, même si j'étais tout à l'heure à ma place. On peut se réjouir de voir l'actuelle majorité gouvernementale, avec ses partenaires de la N-VA, faire ce que nous aurions peut-être dû faire. Je rends hommage à cela, parce que je trouve que le travail de mémoire est extrêmement important.

Par contre, grâce à ce gouvernement, le Musée du Cinquantenaire, le site principal de l'histoire militaire belge reste le pôle le plus important des collections militaires. Il reste à Bruxelles. J'ai entendu Mme Fernandez Fernandez dire que ce patrimoine partait ailleurs, mais elle s'est rattrapée en disant qu'il allait rester *in extremis*. C'est vrai, mais il reste, et il conserve son nom, vous en avez convenu aussi.

Monsieur le ministre, nous, c'est-à-dire toute la majorité, serons attentifs à l'arrêté royal que vous allez rédiger et présenter au Conseil des ministres afin que cet OIP soit pourvu du statut d'établissement scientifique fédéral.

Je souligne, à l'adresse de l'opposition, que cet arrêté royal devra bénéficier de l'avis conforme des gouvernements fédérés. Ça non plus, ce n'est pas rien. La volonté de travailler avec les institutions fédérées, qu'elles soient du Nord ou du Sud du pays, me paraît tout à fait logique.

Je me félicite du climat de travail en comité de concertation et je forme des vœux de continuité sur ce point.

Pour le personnel actuel, celui occupé en 2017 sera repris à 100 %. Il n'y aura pas de licenciement. En ce qui concerne les moyens financiers, le ministre de la Défense s'est expliqué longuement lors du débat budgétaire de décembre dernier. Je suis convaincu que le regroupement des institutions permettra, à terme, de réaliser des économies qui pourront être réinvesties dans la muséologie et la transmission de la mémoire.

À cet égard, tout le processus en cours n'est pas seulement l'occasion de mettre un peu d'ordre, mais aussi de repenser la scénographie de la présentation muséale et de l'action pédagogique qui incombe à ces instituts. Il faut oser l'ambition d'une scénographie plus moderne qui permet le travail de mémoire auquel nous sommes attachés.

Quant au rôle du secteur privé, je sais que pour certains, l'intervention

heer Chastel, tijdens de vorige legislatuur de hand op de knip hield.

09.14 Richard Miller (MR): De heer Chastel zal daarvoor ongetwijfeld goede redenen hebben gehad.

09.16 Richard Miller (MR): Men kan klagen over alles wat in het verleden niet is gebeurd, maar men kan ook blij zijn omdat de huidige meerderheid doet wat we misschien vroeger hadden moeten doen.

Dankzij deze regering blijft het Jubelparkmuseum het hart van de militaire collecties, het blijft in Brussel en het behoudt zijn naam.

De hele meerderheid zal het koninklijk besluit dat de minister zal opstellen, met de nodige aandacht bekijken.

Het koninklijk besluit zal rekening moeten houden met het eensluidende advies van de regeringen van de deelgebieden. Dat is niet niks.

Het werkklimaat in het Overlegcomité is positief.

Het personeel dat in 2017 is tewerkgesteld, zal volledig overgenomen worden.

De minister van Defensie is tijdens het jongste begrotingsdebat uitvoerig ingegaan op de financiële middelen. Door een groepering van de instellingen worden er besparingen mogelijk en dat geld kan worden geïnvesteerd in de museologie.

Het hele proces biedt ook de gelegenheid om opnieuw na te denken over de presentatie van de musea en de pedagogische activiteiten.

d'un acteur privé équivaut à l'introduction du diable dans la boîte. Ce n'est pas ma conception. D'autant qu'ici, l'État fédéral reste l'acteur principal et référent.

L'arrêté royal qui complétera ce projet de loi déterminera la liste des partenaires avec lesquels le WHI va travailler à des échanges de pièces historiques. Cette liste est très importante. Elle doit être régionalement équilibrée et le contrôle des pièces par le fédéral doit être indubitable. Nous y veillerons de façon scrupuleuse, notamment au niveau de notre groupe.

En conclusion, monsieur le ministre, le groupe MR approuve et soutient vos initiatives visant à mettre en œuvre l'accord de gouvernement. En tant que parlementaires, nous serons attentifs à la mise en œuvre détaillée de ce projet de loi et de l'arrêté royal connexe.

09.17 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, je pense que nous sommes tous mobilisés par la nécessité de faire en sorte que la mémoire des guerres et de leurs victimes reste un enjeu national, porté par l'ensemble du pays. Cela mérite une attention renouvelée et plus ambitieuse que celle qui existe aujourd'hui.

J'ai bien étudié le projet de loi qui est soumis à notre attention. Nous avons l'impression qu'à travers celui-ci, le gouvernement a aujourd'hui la volonté - nous verrons si cela se traduit dans les faits - de mieux articuler la mémoire, de la conserver au niveau fédéral, de mettre mieux en valeur les collections, d'articuler à l'avenir, avec la mémoire fédérale, une série de sites qui ne le sont pas encore. M. Miller a parlé du Mons Memorial Museum mais il y a aussi le Memorial 1815 à Waterloo, le Baugnez 44 Historical Center de Malmédy et une série d'autres sites et de collections qui pourront être articulés par rapport à cette coupole faïtière que constituera désormais le War Heritage Institute.

De fait, il y a aussi des inquiétudes qui ont été exprimées, notamment par la population. Monsieur le ministre, vous avez répondu à ces inquiétudes en disant qu'il n'était pas question que l'État fédéral se désaisisse de ces collections, qu'il n'était pas question que ces collections quittent les musées actuels et que, s'il devait y avoir des conventions pour avoir des prêts par rapport à certaines pièces, elles seraient évidemment toujours propriété et sous l'autorité de l'État fédéral. Je voudrais que vous répétiez ici ces assurances parce qu'effectivement, il est important que ces collections restent sous le contrôle et la tutelle de l'État fédéral.

D'autres critiques ont été énoncées sur les moyens qui seraient dévolus à ce War Heritage Institute. Aujourd'hui, les moyens budgétaires sont des moyens limités. Je pense que, pour pouvoir véritablement répondre à cette ambition en matière de mémoire, il faudra veiller à ce qu'à l'avenir, des moyens budgétaires

Voor sommigen staat de samenwerking met een private actor gelijk met een pact met de duivel. Dat is niet hoe ik erover denk.

Met het koninklijk besluit ter vervollediging van het wetsontwerp zal de lijst met partners worden bepaald waarmee het WHI zal samenwerken voor de uitwisseling van historische stukken. De Gewesten moeten in deze lijst evenwichtig vertegenwoordigd zijn en de controle van de stukken door de federale overheid moet in graniet gebeiteld zijn. We zullen daarop toezien.

De MR-fractie steunt uw initiatief. We zullen toezien op de gedetailleerde uitvoering van dit wetsontwerp en van het ermee verbonden koninklijk besluit.

09.17 Georges Dallemagne (cdH): Het is noodzakelijk dat er op het nationale niveau wordt ingezet op de herdenking van de oorlogen en oorlogsslachtoffers. Dit verdient een hernieuwde aandacht die ambitieuzer is dan de aandacht die er tot op heden aan werd gegeven.

Met dit wetsontwerp wil de regering het herinneringswerk op het federale niveau beter organiseren en de collecties beter tot hun recht laten komen.

Mijnheer de minister, u hebt op de bezorgdheid gereageerd met de mededeling dat de federale Staat zich in geen geval van die collecties zou ontdoen en dat stukken, als ze zouden worden uitgeleend, eigendom van de federale Staat blijven. Ik zou willen dat u die verbintenissen hier herhaalt.

Er werd ook kritiek geuit op de middelen voor dat WHI. Vandaag zijn de budgettaire middelen beperkt. In de toekomst moeten er extra en voldoende budgettaire middelen worden gewaarborgd.

Het is belangrijk dat we de

supplémentaires et suffisants soient consacrés à l'exercice de mémoire.

Je terminerai simplement par dire que, par les temps qui courent, il est important que nous puissions honorer les victimes des conflits qui ont dévasté notre pays, que nous puissions le faire ensemble, de la même manière, avec le même regard, que ces victimes soient au Nord, au Centre ou au Sud du pays. J'espère qu'à travers ce projet de loi, cette ambition du gouvernement, nous pourrions mettre en valeur cette mémoire, continuer et augmenter les recherches nécessaires et faire en sorte que cet exercice de mémoire contribue à l'avenir à préserver le pays des outrances et des violences qu'il a connues dans le passé.

09.18 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, j'avoue être surpris par la naïveté de certains! Bien entendu, nous sommes tous attachés au devoir de mémoire. Nous sommes tous soucieux de refaire du Musée de l'Armée un musée de référence, qu'il est par la qualité de ses collections.

Je me permets de rappeler que nous avons sans doute la première collection mondiale par la variété pour la période de la Grande Guerre, nous avons la deuxième collection mondiale pour les décorations de l'Europe à l'époque napoléonienne, nous figurons parmi les quatre ou cinq premières collections au monde pour les coiffures anciennes, la collection Georges Titeca, nous avons la deuxième collection publique mondiale pour les casques allemands. Je pourrais encore dire que la Salle russe est la deuxième collection publique mondiale hors Russie et ainsi de suite.

Incontestablement, le Musée royal de l'Armée est un des grands musées de Belgique!

Il est vrai qu'un débat est en cours sur la crainte d'un démembrement ou d'une dispersion de ces collections, sous prétexte de partenariats avec des institutions ou des centres touristiques dans les autres Régions du pays. C'est là que je dis "Attention à la naïveté"! Tout le monde me dit que les collections resteront propriété de l'État. Et alors? Visiblement, ce qui a échappé à beaucoup, c'est le fameux décret flamand *Topstukken*.

Que dit ce décret pour le patrimoine culturel mobilier présentant un intérêt exceptionnel? Il établit le droit pour le gouvernement flamand de refuser la sortie de Flandre des collections considérées comme exceptionnelles. En soi, c'est un bon principe. Je suis plutôt acquis à une forme de protection. Mais cela veut dire que si, demain, tout ou partie de certaines collections du Musée royal de l'Armée était localisée en Région flamande – et je ne parle pas d'une exposition temporaire, je parle d'une volonté de compléter les collections de l'une ou l'autre institution en Flandre – le gouvernement flamand pourrait, d'initiative, avec l'avis de son Conseil de Conservation du Patrimoine culturel mobilier, déclarer que ces collections ne peuvent plus sortir du territoire flamand.

C'est ce qui, au demeurant, a eu lieu pour un C-119 à Melsbroek, puisqu'il a été visé par une mesure du gouvernement flamand, ainsi qu'en témoigne le *Moniteur belge* du 12 septembre 2012. Allez le lire! Le C-119 reste comme pièce maîtresse en Région flamande. Bien

slachtoffers van de conflicten die ons land hebben verwoest, samen kunnen eren en dat we dezelfde kijk hebben op zulke herdenkingen, ongeacht of de slachtoffers in het noorden, het centrum of het zuiden des lands zijn gevallen. Ik hoop dat de instandhouding van de herinnering via dit wetsontwerp ons land in de toekomst mee zal vrijwaren van de excessen en het geweld van het verleden.

09.18 Olivier Maingain (DéFI): Ik geef toe dat de naïviteit van sommigen mij verbaast. Natuurlijk vinden we het levendig houden van de herinnering allemaal belangrijk. Het Legermuseum beschikt over prachtige collecties en is bijgevolg een referentie. Het Koninklijk Legermuseum is ontegenzeggelijk een van de topmusea van België.

Er wordt gedebatteerd over de vrees dat die collecties versnipperd zullen raken onder het mom van samenwerkingsovereenkomsten met instellingen of toeristische centra in de andere Gewesten. Iedereen zegt dat de collecties het eigendom van de federale Staat zullen blijven. Kennelijk is velen het beruchte Vlaamse Topstukendecreet ontgaan, waarin vastgelegd wordt dat de Vlaamse regering het recht heeft om te weigeren dat als uitzonderlijk beschouwde collecties Vlaanderen verlaten. Als bepaalde collecties of collectiestukken van het Legermuseum zich in de toekomst in het Vlaamse Gewest zouden bevinden, zou de Vlaamse regering kunnen afkondigen dat ze het Vlaamse grondgebied niet meer mogen verlaten.

Dat is er gebeurd met een C-119 in Melsbroek, die nog steeds eigendom van de Staat is maar waarvan enkel Vlaanderen gebruik kan maken. Niemand lijkt dat erg te vinden. Maar daar ligt precies het gevaar.

entendu, il relève toujours du droit de propriété de l'État. Toutefois, l'usage, et je dirais même l'usufruit, est à l'avantage de la seule Flandre. Dès lors, il faudra l'accord de son gouvernement pour pouvoir, éventuellement, rapatrier vers Bruxelles des pièces qui seraient localisées provisoirement en Région flamande. Personne ne s'en émeut. Pourtant, c'est là que réside le danger.

Moi, je veux bien, monsieur Miller, d'une excellente collaboration entre entités. Mais, en ce cas, il importe de lever les ambiguïtés juridiques et de le faire avant de voter le texte de loi qu'on nous propose aujourd'hui. Il faut disposer de garanties interdisant, par exemple, que le décret flamand ne s'applique à des collections dont l'État jouit de la propriété. Or, le décret flamand ne le mentionne pas. Il convient, dans ce cas, qu'il soit modifié en conséquence. Un engagement doit être pris et, plus encore, traduit en termes juridiques, afin d'empêcher cette sorte d'appropriation de fait des collections qui seraient placées en Région flamande. Je n'ai aucun problème à l'envisager. Je trouve, en effet, que plusieurs lieux historiques rappellent ce qu'ont été les batailles et autres réalités qu'ont connues ce pays et les entités qui l'ont précédé, puisque nous fûmes une terre de conflits. Mais cela doit être organisé dans la clarté juridique. Or, ce projet de loi ne le garantit pas.

C'est la raison pour laquelle est né un mouvement citoyen pour la sauvegarde du patrimoine national, qui a lancé une vaste pétition et qui s'est notamment ému de déplacements de fûts de canon qui étaient jusqu'à présent installés à l'entrée des musées, en s'interrogeant sur la raison de leur délocalisation. À juste titre, la pétition indique: "Nous ne sommes pas d'accord de laisser Bruxelles, siège des Musées scientifiques fédéraux, phares culturels internationaux, se vider de son patrimoine".

Bref, collaboration entre entités: oui; déséquilibre prochain, au profit d'une Région: non! Dès lors, je considère que, tant que cette question n'aura pas été clairement réglée sur le plan juridique, je ne pourrai m'inscrire dans la logique du gouvernement et, en particulier, du ministre de la Défense nationale.

09.19 Francis Delpérée (cdH): Monsieur le président, chers collègues, monsieur le ministre, je voudrais dire un mot sur Breendonk. Je vais jouer cartes sur table: je suis administrateur de Breendonk. Votre prédécesseur, monsieur le ministre, et vous-même, en 2015, m'avez désigné pour faire partie de ce conseil d'administration – je le précise, sans jeton de présence! Aujourd'hui, on s'apprête à supprimer l'institution. Il n'y aura plus de personnalité juridique, en tout cas, plus de services propres, plus de moyens alimentés par des dons ou des legs, plus d'autonomie de gestion. J'en prends acte.

Je ne dis pas que la réforme d'ensemble qui est proposée sous la forme d'un institut est incohérente. Des rationalisations sont concevables, je dirais même souhaitables, dans le domaine de l'armée, des institutions militaires, des institutions relatives aux victimes de la guerre. Mais, Breendonk, c'est tout de même autre chose. Et la volonté de créer une grande administration au départ d'institutions éminemment différentes par leur objet, par leurs méthodes ou par leur finalité me perturbe. Je suis mal à l'aise de vous suivre, monsieur le ministre, sur le chemin qui est proposé.

Mijnheer Miller, ik heb geen bezwaren tegen een uitstekende samenwerking tussen de deelgebieden. In dit geval moet men echter over de waarborg beschikken dat het Vlaams decreet niet van toepassing is op collecties die in het bezit zijn van de Staat.

Uit die bekommernis is er een burgerbeweging ontstaan om het nationaal erfgoed te beschermen.

Ik ben voor samenwerking tussen de deelgebieden maar tegen een onevenwicht ten voordele van één Gewest. Zolang die kwestie op juridisch vlak niet duidelijk geregeld is kan ik me niet aansluiten bij de logica van de regering en de minister van Defensie.

09.19 Francis Delpérée (cdH): Ik ben lid van de raad van bestuur van Breendonk. Vandaag maakt men zich klaar om die instelling af te schaffen: ze zal niet langer over rechtspersoonlijkheid beschikken, zal geen eigen diensten of middelen meer hebben en verliest haar beheersautonomie. Rationalisering is natuurlijk een goede zaak, maar dat men uitgaande van fundamenteel verschillende instellingen één grote administratie wil maken vind ik een probleem. Daar kan ik u dus niet volgen, mijnheer de minister. Er is een tweevoudig politiek probleem. Vooreerst wat de methode betreft: Breendonk stond niet bij de te rationaliseren instellingen in de regeerverklaring

Quel est le problème? Il est politique, et doublement. Le premier problème politique est un problème de méthode. Au moment où le gouvernement se constitue, en octobre 2014, il rédige une déclaration gouvernementale. Et il annonce la rationalisation d'un ensemble d'institutions. M. Miller les a rappelées, il s'agit du Musée royal de l'Armée, de l'Institut des Vétérans, de l'Institut national des Invalides de Guerre, soit le pôle historique de la Défense. Point! J'allais dire "Point de Breendonk!".

Aujourd'hui, Breendonk est dans la cible. De deux choses l'une: ou bien, on a voulu maquiller la réalité en 2014, ne pas parler de Breendonk, ne pas susciter de controverses ou de réactions trop vives; ou bien, on a changé d'avis, et la moindre des choses serait de s'expliquer sur les raisons de cet ajout. J'ai relu l'exposé des motifs, il n'y a pas un mot à ce sujet, pas d'explication!

Le deuxième problème politique, c'est un problème de fond. Nous voulons célébrer la mémoire, y compris dans le nouvel institut. Fort bien! Mais, je constate que la mémoire à travers l'institut, on veut - excusez-moi de la formule - la militariser. Votre formule, monsieur le ministre, a été de dire "la Belgique, champ de bataille".

La mémoire, je m'autorise à le dire, ce n'est pas que l'armée, ce n'est pas que la Défense, ce n'est pas que les batailles, ce n'est pas que les militaires belges qui sont ici ou ailleurs au combat. Il y a une mémoire civile, citoyenne, politique qui ne peut pas être négligée. Nous ne pouvons pas en faire l'économie, moins que jamais.

Bref, ce n'est pas une caserne! Breendonk n'a pas été un camp de militaires fait pour des prisonniers qui auraient été, à un moment donné, pris au combat, qui auraient été désarmés, qui auraient été démobilisés. Ce n'est pas un site d'histoire militaire, Breendonk! Breendonk, c'est un lieu de transit "pour prisonniers politiques".

"Politiques", ce n'est pas qu'une question de mots, c'est une question de fond, c'est une question de réalité fondamentalement différente. Ce sont des hommes et des femmes qui attendent leur départ pour Dora, Buchenwald ou Esterwegen. Ils étaient là, oubliés de tous. J'ai l'impression aujourd'hui qu'on veut plonger ces prisonniers politiques un peu plus dans l'oubli.

La mémoire, ce n'est pas qu'une affaire d'historiens. La mémoire, ce n'est pas qu'une affaire de militaires. La mémoire, c'est l'affaire des citoyens de ce pays! C'est une affaire qui pourrait être menée à bonne fin si l'on ne gomme pas, au prix d'une réforme administrative, une page importante de notre histoire et de notre vie politique. Je regrette que l'on n'ait pas pris en compte cette double dimension politique du projet qui est actuellement sur la table.

Je vous remercie de votre attention.

09.20 **Richard Miller** (MR): Monsieur le président, je voudrais intervenir un instant pour m'adresser à M. Maingain, avant d'écouter la réponse du ministre à M. Delpérée.

Monsieur Maingain, vous avez mis en avant l'existence d'un décret en Communauté flamande qui vise à préserver les biens culturels sur le

van 2014. Toelichten waarom de site werd toegevoegd, is dan ook het minste wat u kunt doen. Het tweede probleem is een fundamenteel probleem. We willen de herinnering in stand houden, ook binnen het nieuwe instituut.

Ik stel echter vast dat men er een militaire aangelegenheid van wil maken. Het levendig houden van de herinnering strekt verder dan het leger en defensie. Het heeft ook een civiele, maatschappelijke en politieke dimensie. Het Fort van Breendonk is geen site die verbonden is met onze militaire geschiedenis, maar een doorgangskamp voor politieke gevangenen. Het is een belangrijke bladzijde uit onze geschiedenis, die niet mag worden uitgegomd ter wille van een administratieve hervorming. Ik betreurt dat er daarmee geen rekening werd gehouden in het wetsontwerp.

09.20 **Richard Miller** (MR): Mijnheer Maingain, u heeft geweten op het bestaan van een decreet van de Vlaamse Gemeenschap, dat ertoe strekt de culturele goederen in Vlaanderen te hou-

territoire. Permettez-moi d'attirer votre attention sur le fait que le même décret existe en Fédération Wallonie-Bruxelles pour la Wallonie et pour Bruxelles. Il s'agit d'un décret qui a pratiquement été rédigé dans les mêmes termes et qui avait été porté, à l'époque, par le ministre Rudy Demotte et par moi-même, même si c'est M. Demotte qui en avait la responsabilité.

Ce faisant, j'ai le sentiment qu'à travers le projet de loi porté par le ministre Vandeput, nous avons peut-être la possibilité, aujourd'hui, d'avoir un instrument faisant "coller" les devoirs de mémoire à la réalité fédérale de la Belgique d'aujourd'hui.

Monsieur Maingain, comme vous, je suis très régionaliste. Je connais très bien la Wallonie et l'intérêt qui peut être le sien d'avoir, sur son territoire, une dimension muséale importante. Je me réjouis donc du fait que la propriété reste fédérale. Je me réjouis également d'un renforcement de la coopération avec les entités fédérées.

Ne vous en déplaise, monsieur Maingain, les francophones ne sont pas restés sans bouger, ne sont pas restés muets en voyant la Flandre prendre des dispositions! Je pense même que, sur ce coup, les francophones avaient devancé les Flamands.

09.21 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, monsieur Miller, je tente de comprendre votre plaidoyer *pro domo*.

Le problème n'est pas là. La Communauté française a pris un décret. Et alors? Le problème réside dans le fait que jusqu'à présent, la Communauté française ne s'est pas réservée, comme l'a fait la Flandre pour un C-119, l'usage quasiment exclusif sur son territoire d'un bien qui appartient à l'État. C'est cela que j'ai mis en évidence.

Il est évident que les décrets ont leur raison d'être. Je l'ai dit dans mon intervention. Mais, quand il est question des collections publiques de l'État fédéral, il faut une adaptation des législations – si vous souhaitez que je le précise – des deux Communautés pour que ce droit que se réservent les gouvernements communautaires ne puisse pas s'appliquer à des collections dont l'État fédéral est propriétaire car cela n'a pas lieu d'être.

Que la Communauté française ou la Communauté flamande empêchent, peut-être, que les collections de la ville de Liège, ou, de l'autre côté de la frontière, celles de la ville de Gand ou d'Anvers, soient délocalisées, je puis le comprendre. Mais pas pour des collections de l'État fédéral: cela n'a aucun sens! Donc, il faut que les législations communautaires soient adaptées à l'objectif poursuivi par votre projet de loi. Lorsque vous aurez obtenu cette garantie sur le plan juridique, nous parlerons alors de ce projet de loi. Mais vous ne l'avez pas!

09.22 Richard Miller (MR): Je ne vais pas faire durer le débat. Nous allons entendre les réponses de M. le ministre à ce sujet et nous serons fort attentifs. Cependant, je constate une seule chose, monsieur Maingain: je trouve que ce que vous prônez, l'engagement de la Belgique fédérale vis-à-vis de ses entités fédérées, est un peu en deçà de la posture politique de DéFI, de l'ex-FDF, etc. Moi, je continue à prétendre que si nous avons un projet de loi que le groupe MR soutient, c'est parce que celui-ci réaffirme la propriété

den. In de Franse Gemeenschap bestaat er een gelijkaardig decreet. We hebben nu de gelegenheid een instrument aan te reiken dat de herinneringsplicht aan de federale realiteit van vandaag koppelt. Ik ben regionalist en stel vast dat het voor Wallonië belangrijk is dat er op zijn grondgebied omvangrijke museumcollecties aanwezig zijn. Het verheugt me dan ook dat de federale overheid eigenaar blijft en dat de samenwerking met de deelgebieden versterkt wordt.

09.21 Olivier Maingain (DéFI): De Franse Gemeenschap heeft zich niet het exclusief gebruik op zijn grondgebied van een goed dat tot de Staat behoort voorbehouden. De wetgeving van beide Gemeenschappen moet worden aangepast opdat dat recht dat ze zich voorbehouden niet kan worden toegepast op collecties die eigendom van de federale Staat zijn.

De gemeenschapswetgevingen moeten eerst op uw wetsontwerp zijn afgestemd, voordat we dit ontwerp opnieuw kunnen bespreken.

09.22 Richard Miller (MR): Het engagement van de federale Staat ten aanzien van de deelgebieden waarvoor u pleit, gaat minder ver dan de politieke lijn van DéFI. De MR steunt dit wetsontwerp omdat het opnieuw bevestigt dat de federale Staat eigenaar is van

fédérale sur les pièces, et que la volonté de travailler avec les entités fédérées est présente.

Je regrette de le dire encore une fois: le Wallon que je suis trouve très intéressant que la Wallonie puisse aussi disposer de pièces importantes à mettre en valeur sur son territoire. Je ne veux pas détricoter le patrimoine fédéral. En effet, nous votons un texte qui réaffirme cette propriété; mais l'intérêt wallon, peut-être moins sensible chez DéFi, est en tous cas très marqué au MR.

09.23 Minister **Steven Vandeput**: Mijnheer de voorzitter, ik meen dat wij vandaag de kans hebben om een heel belangrijke beslissing te nemen als het gaat om *le travail de mémoire*, het in leven houden van onze herinnering en geschiedenis.

Je regrette tout de même que le PS n'ait pas profité de la période de réflexion qu'il s'est octroyée en retardant cette loi pour réfléchir, et qu'il n'ait pas saisi l'opportunité de prendre ses responsabilités dans ce dossier qu'il a mal géré depuis des années.

09.24 **Laurette Onkelinx** (PS): (...)

09.25 Minister **Steven Vandeput**: Het gaat niet alleen over de minister, mevrouw Onkelinx. U weet heel goed wie deel uitmaakte van de directie, zelfs nog onder de vorige minister. De directie heeft niet nagelaten, eens de vorige minister eindelijk zover was om een nieuwe directie aan te stellen, stokken in de wielen te steken. Laten we daarop niet verder ingaan.

Als u dat wenst, mevrouw Onkelinx, wil ik daarop heel graag ingaan. Ik wil heel graag ingaan op de manier waarop uw mensen het Legermuseum, zowel de site Cinquantenaire als de rest, gemaakt hebben tot wat het nu is.

S'agissant de la commémoration et du devoir de mémoire ... (*Brouhaha*)

Le **président**: Écoutons le ministre.

09.26 Minister **Steven Vandeput**: Ik heb tijd, mijnheer de voorzitter. Ik heb lang moeten wachten.

Wij hebben vele stappen ondernomen om dit wetsontwerp tot een goed einde te brengen en ik ben ervan overtuigd dat wij dat vanavond ook zullen doen.

Ik wil de collega's eraan herinneren dat wij de tijd genomen hebben om de procedures te doorlopen en om, voor het eerst sinds lang – iets wat de PS misschien niet helemaal zal begrijpen – de verschillende entiteiten samen te voegen en allemaal op één lijn te krijgen.

collecties en bereid is samen te werken met de deelgebieden. Ik vind het als Waal zeer interessant dat Wallonië kan beschikken over belangrijke collecties.

09.23 **Steven Vandeput**, ministre: Nous pouvons aujourd'hui prendre une décision importante pour garder vivante la mémoire de notre histoire.

Ik betreur toch dat de PS de gelegenheid niet heeft aangegrepen om na jarenlang wanbeheer haar verantwoordelijkheid op te nemen in dit dossier.

09.25 **Steven Vandeput**, ministre: Il ne s'agit ici pas uniquement du ministre! Mme Onkelinx sait parfaitement qui siègeait au sein de la direction. Celle-ci n'a cessé de mettre des bâtons dans les roues de mon prédécesseur, dès que celui-ci a voulu nommer une nouvelle direction.

Si Mme Onkelinx le souhaite réellement, je suis entièrement disposé à expliquer en détails comment le PS a mis le Musée de l'Armée et le reste des collections dans l'état où ils sont aujourd'hui!

09.26 **Steven Vandeput**, ministre: Nous avons travaillé d'arrachepied à ce projet et je suis convaincu qu'il aboutira ce soir. Toutes les procédures ont été respectées et nous avons réussi à recueillir l'unanimité auprès des différentes entités.

Je reviendrai sur la question de M. Delpérée.

Mevrouw Fernandez Fernandez, u hebt doorheen de jaren genoeg vragen gesteld over de vooruitgang in dit dossier. U hebt dan ook kunnen vaststellen dat wij op een bepaald moment overleg gepleegd hebben met de vakbonden. Ik heb hier het advies, mocht u het willen inzien.

Si vous êtes préoccupé par les inquiétudes des personnes qui travaillent ou travailleront dans le WHI, je dispose ici d'un avis positif du Comité B datant du 14 décembre 2016. Ils se disent prêts à contribuer à cette nouvelle organisation qui offrira un futur à notre devoir de mémoire et la présentation de nos collections qui, étant, comme le souligne M. Maingain, d'une qualité reconnue au niveau international, ne doivent pas rester dans des dépôts.

Collega's, zeker met de PS verschillen we duidelijk van mening over wat we eigenlijk moeten doen met ons erfgoed.

Pour le PS, la commémoration est une chose réservée à la Défense. Pas d'enseignement au sujet de la commémoration, ce n'est pas nécessaire! Pour ma part, madame Fernandez Fernandez, je préfère attirer un large public vers une collection de cette importance et qui détient une telle force commémorative.

Als u zegt, mevrouw Fernandez Fernandez, dat bij het verhaal van de herinnering scholen niet moeten worden betrokken, dan begrijp ik dat u gewoon uiting geeft van een tekortkoming van regeringen waarvan u zelf deel uitmaakt.

En ce qui concerne la nomenclature, comme je l'ai déjà dit plusieurs fois, quand on parle du *War Heritage Institute*, on parle d'une organisation coupole de tout ce qui touche à la commémoration et la présentation des collections relatives à la défense du territoire et aux conflits dans lesquels la Belgique a été impliquée. Il est mentionné dans cette loi que le Musée royal de l'Armée sera le site principal du WHI, dans le parc du Cinquantenaire à Bruxelles. Je pense qu'on ne peut pas faire plus que de l'indiquer dans la loi!

Mme Fernandez Fernandez, vous parlez de la privatisation des collections.

Tout au long du dossier, Mme Fernandez a souvent demandé quel en était l'état d'avancement. Elle sait donc parfaitement que les organisations syndicales ont été consultées. Je peux lui transmettre l'avis si elle le souhaite.

In reactie op uw bezorgdheid inzake de personen die bij het WHI werken of zullen werken, wil ik u meedelen dat comité B op 14 december een positief advies heeft uitgebracht waarin het zich bereid verklaart bij te dragen aan die nieuwe organisatie, die het mogelijk maakt onze collecties in een museum tentoon te stellen, in plaats van in een soort depot, zoals dat nu het geval is.

Nos opinions divergent – et surtout avec le PS – à propos du sort à réserver à notre patrimoine.

Voor de PS is de herdenking voorbehouden voor Defensie en speelt het onderwijs daarbij geen rol! Ik geef er de voorkeur aan dat zo'n belangrijke collectie een zo ruim mogelijk publiek kan bereiken.

Lorsque Mme Fernandez Fernandez déclare que les écoles ne doivent pas être associées à la question du devoir de mémoire, elle confesse une lacune des gouvernements dans lesquels siège le PS.

Het War Heritage Institute (WHI) is een overkoepelende organisatie van alle instellingen die de herinnering in stand houden en de collecties van Defensie tentoonstellen. De wet voorziet in de opwaardering van het KLM tot de hoofdsite van het WHI. We kunnen niet meer doen dan dit te vermelden in de wet!

U heeft het over de privatisering van de collecties, mevrouw Fernandez-Fernandez.

Mevrouw Fernandez Fernandez, af en toe zou een beetje intellectuele eerlijkheid toch wel mogelijk moeten zijn. Om intellectuele eerlijkheid op te brengen, is er natuurlijk ook enige intellectuele arbeid nodig. Daarom nodig ik u opnieuw uit om de teksten goedgekeurd in de commissie, die vandaag ter stemming voorliggen, te lezen en dan zult u merken dat in de wet het volgende staat.

Je le répète pour M. Dallemagne: les collections relevant de l'État fédéral relèveront de l'État fédéral. Point à la ligne!

Monsieur Maingain, s'agissant du *Topstukkendecreet*, je voudrais mentionner, comme l'a déjà fait M. Miller, qu'il existe aussi un décret de la Communauté française, antérieur d'un an à son équivalent flamand.

J'ai dû faire quelques recherches mais je me souvenais bien avoir mentionné en commission la date du 11 juillet, date spéciale pour moi. Le 11 juillet 2002 intervient le décret au niveau de la Communauté française. Pour la Communauté germanophone, un décret est intervenu le 20 février 2017. Toutes les Communautés de notre État disposent d'un tel décret. Il est stipulé dans la loi que les collections appartiennent à l'État fédéral. Je pense qu'on ne sait vraiment pas faire mieux.

Madame Fernandez Fernandez, pour ce qui est des vétérans, je vous pose la question. Que préférez-vous? Une commémoration qui est ...

Ik ga het in het Nederlands vragen. Wat verkiest u? Een veteranenwerking met de nodige mensen en middelen of een structuur? Als ik de vraag stel aan het Instituut voor Veteranen en aan de mensen die namens de veteranen het woord hebben gevoerd bij de voorbereidingen van deze wet, dan zeggen zij dat ze liever goede diensten hebben dan een grote structuur. Wel, dat is mijn inzet. Mijn inzet bij deze wet is juist te focussen op wat belangrijk is in plaats van te focussen op structuren, die weliswaar in het verleden hun nut hebben bewezen maar die vandaag eigenlijk niet de dienst kunnen leveren die van hen verwacht kan worden. Daar gaat het uiteindelijk om.

Quand vous parlez de l'inquiétude du personnel, je répète que je dispose du rapport du Comité B du 14 décembre 2016. Ce sont les ralentissements dont vous êtes la cause qui suscitent de telles craintes chez les employés. La réforme aurait pu leur être présentée clairement. C'est parce que vous vous livrez à de petits jeux politiques que nous devons tout mettre en œuvre pour nous assurer qu'à partir du 1^{er} mai - et je crois que c'est une date qui vous importe -, les employés sachent où ils se trouvent.

Vous avez parlé des investissements. Là encore, je sais bien que la politique du PS consiste à gérer directement les instituts. Ce n'est pas la mienne. Cela dit, pour la clarté du compte rendu, je dois indiquer que les investissements que nous faisons sont possibles parce que nous engrangeons des économies, notamment sur le plan des loyers de l'Institut des Vétérans.

L'honnêteté intellectuelle demande aussi un certain travail intellectuel. Que Mme Fernandez Fernandez lise les textes.

Mijnheer Dallemagne, de collecties van de federale Staat zullen onder de bevoegdheid van de federale Staat vallen.

Wat het Topstukkendecreet betreft, mijnheer Maingain, bestaat er ook een decreet van de Franse Gemeenschap, dat een jaar eerder werd uitgevaardigd dan het Vlaamse.

Op 11 juli – een voor mij speciale datum – 2002 heeft de Franse Gemeenschap het decreet ter zake aangenomen. De Duitstalige Gemeenschap deed dit op 20 februari 2017. Alle Gemeenschappen van onze Staat beschikken over zo'n decreet.

Mme Fernandez Fernandez préfère-t-elle un Institut des Vétérans qui fonctionne avec le personnel et les moyens nécessaires, ou une structure? L'Institut des Vétérans et les porte-parole de ces derniers préfèrent en tout état de cause de bons services à une grande structure. Ce projet de loi met l'accent sur les services et non sur des structures qui ne répondent plus aux attentes en matière de service à la population.

Het zijn de vertragingen die u zelf in de hand gewerkt hebt, die tot ongerustheid bij het personeel leiden. De hervorming had duidelijk voorgesteld kunnen worden aan het personeel. We moeten alles in het werk stellen opdat de werknemers vanaf 1 mei duidelijke informatie krijgen.

De investeringen zijn mogelijk omdat we geld besparen, met name op de huur van het Instituut voor Veteranen.

Pour conclure, madame Fernandez Fernandez, je ne comprends pas bien le sens de votre intervention. Comme je vous l'ai déjà dit, s'agissant des employés, le Comité B - dans lequel votre syndicat est impliqué - a rendu un avis positif. En outre, j'ai devant moi la notification du comité de concertation du 26 octobre 2016, qui exprime l'avis positif des Régions et Communautés concernées. Je relève, au demeurant, que plusieurs d'entre elles sont gérées par le PS. C'est pourquoi je ne comprends vraiment pas pourquoi, au moment où vous avez l'occasion de prendre vos responsabilités dans un dossier qui fut si mal géré par votre parti, vous ne saisissez pas cette occasion et refusez d'assurer à l'Institut l'avenir qu'il mérite.

Monsieur Miller, j'ai répété à votre intention que les collections font partie de la collection du WHI et que cela ne changera pas. Je sais bien, et vous savez bien, que quand vous mentionnez le futur arrêté royal...

U had het over het koninklijk besluit over de Wetenschappelijke Instellingen, dat er zal komen

Cela fait l'objet d'une concertation au Conseil des ministres. Soyez rassuré quant à ce qui va se passer.

Monsieur Dallemagne, j'ai déjà dit que les collections proviendront de l'État fédéral. En ce qui concerne les moyens budgétaires, le budget futur sera le même que celui des institutions qui sont rassemblées. Les économies qui seront réalisées seront réinvesties dans l'institut lui-même. Nous voulons obtenir un meilleur service, une meilleure présentation et un meilleur résultat au niveau de la commémoration. Tel sera le devoir du War Heritage Institute (WHI).

Monsieur Maingain, cela aurait été utile si vous aviez pris le temps de lire le texte du projet de loi. Toutes les réponses à vos craintes s'y trouvent. Mais je sais que c'est difficile pour vous.

Monsieur Delpérée, j'ai bien entendu ce que vous avez dit. J'attire votre attention sur l'article 5, § 4, n° 4 du projet de loi, où il est écrit ceci au sujet des missions du WHI: "La transmission de la mémoire combattante et de la mémoire des victimes tant civiles que militaires des conflits armés dans lesquels les Belges ont été engagés, ainsi que de l'expérience des conflits armés sous toutes leurs formes". Dans les missions mêmes de la loi se retrouve la commémoration des civils.

09.27 Francis Delpérée (cdH): La question ne porte pas sur qui est l'objet d'un bombardement, mais sur les prisonniers politiques, ceux qui ont porté un message politique au moment de la guerre, qui ont refusé la collaboration, qui ont été emprisonnés dans les geôles nazies, qui ont été torturés par des bourreaux belges. Pourquoi alors n'avez-vous pas écrit: "les prisonniers politiques"? Le cas des victimes civiles est tout à fait différent. C'est le malheureux, victime des bombes ennemies, ou parfois même alliées. Ce n'est pas la même chose.

Het Comité B heeft een positief advies uitgebracht, net als de betrokken Gewesten en Gemeenschappen. Ik begrijp niet waarom u niet wil dat het Instituut een toekomst krijgt die het verdient.

Mijnheer Miller, de collecties maken deel uit van de collectie van het WHI en dat zal niet veranderen.

Het toekomstige budget is gelijk aan de som van de budgetten van de samengevoegde instellingen. De gerealiseerde besparingen zullen worden geherinvesteerd in het instituut. Het WHI moet – met betrekking tot de herdenking – zorgen voor een betere dienstverlening, een betere voorstelling en een beter resultaat.

Mijnheer Maingain, de antwoorden op de punten waarover u bezorgd bent, zijn te vinden in de wet.

Mijnheer Delpérée, een van de opdrachten die in de wet staan, is de herdenking van burgers.

09.27 Francis Delpérée (cdH): Het gaat in casu niet over slachtoffers van een bombardement, maar over politieke gevangenen die in de oorlog een politieke boodschap uitdroegen, die weigerden te collaboreren, die gevangengezet werden in nazikampen, die gemarteld werden door Belgische beulen. Waarom hebt u niet gekozen voor de formulering 'de politieke gevangenen'? De burgerslachtoffers zijn een heel ander geval.

09.28 Steven Vandeput, ministre: Oui et non. Comme je l'ai dit, le conseil du mémorial du fort de Breendonk a été impliqué dans la préparation de cette loi et a marqué son accord pour ce que nous avons entrepris. Je vous répète qu'il est facile de dire comment il faut faire.

Vous parlez d'une militarisation. Or, c'est le contraire qui est vrai. La composition du conseil d'administration du WHI est décrite dans la loi. Il est très clair que toutes les catégories de personnes concernées par la commémoration seront représentées. Je comprends vos craintes, mais elles sont caduques.

Vous savez bien que je participe moi-même à des commémorations à Breendonk. Le travail qui y est accompli est très important. Cette opération est surtout nécessaire pour pérenniser le travail de mémoire, aussi à Breendonk.

Collega's, ik denk dat ik de vragen voldoende beantwoord heb. Met uw goedkeuring zult u straks een belangrijke keuze maken omtrent de toekomst van de aan Defensie gelieerde parastatalen. Dankzij de voorgestelde operatie waarbij de middelen efficiënter worden ingezet, zullen we op het vlak van de kerntaken van Defensie een beter resultaat noteren.

09.29 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur le président, d'abord, je voudrais dire à M. Vandeput que le parti socialiste n'a jamais été en majorité au gouvernement. On peut le regretter, mais c'est ainsi. Nous pouvons, comme je l'ai fait en commission, comme je l'ai fait ici, assumer une part de la responsabilité, mais je vous rappellerai que, depuis trois législatures, nous n'avons plus la Défense dans nos attributions et encore plus longtemps, à mon avis, pour le budget et la Régie des Bâtiments. Je renvoie donc la balle vers certains de vos partenaires de majorité.

Vous dites que le PS a augmenté la crainte en faisant attendre. On a peut-être demandé une deuxième lecture et allongé les travaux. Tout d'abord, ce sont des procédures parlementaires et démocratiques. J'espère que vous ne les remettez pas en cause. Deuxièmement, je vous dirai, sous forme de boutade, qu'on a quand même attendu plus longtemps votre projet stratégique, pour lequel on dispose de slides mais pour lequel on attend encore un peu de contenu!

Je vous dirai que je partage évidemment toutes les inquiétudes de M. Maingain et je redis à mes collègues du MR, qui, eux, semblent ne plus en avoir que, s'ils sont aussi certains de l'absence de problème, je les invite à voter les amendements déposés par le PS qui vont dans ce sens.

Monsieur le ministre, dans votre réplique, vous avez été, pendant un

09.28 Minister Steven Vandeput: Ja en nee. Zoals ik al aangaf, werd de raad van beheer van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk betrokken bij de voorbereiding van die tekst en hebben de leden ermee ingestemd.

U beweert dat men er een militaire aangelegenheid van wil maken. Het tegendeel is het geval. Alle categorieën van personen waarop het herinneringswerk betrekking heeft, zullen vertegenwoordigd worden.

Ik neem zelf deel aan herdenkingsplechtigheden in Breendonk. Deze operatie is noodzakelijk om het herdenkingswerk te bestendigen.

Le Parlement prendra tout à l'heure une décision importante pour l'avenir. Cette opération permettra à la Défense d'affecter plus efficacement les moyens disponibles et d'obtenir un meilleur résultat sur le plan de ses missions de base.

09.29 Julie Fernandez Fernandez (PS): De PS heeft in de regering nooit een meerderheid gehad. We dragen wel een deel van de verantwoordelijkheid, maar zijn al minstens drie ambtstermijnen niet meer bevoegd voor Defensie of de Regie der Gebouwen.

U beweert dat de PS de vrees heeft gevoed door de procedure te vertragen met een tweede lezing. Dat is echter een democratische procedure. Bovendien hebben we langer moeten wachten op uw strategisch plan.

Ik heb altijd gezegd dat Defensie niet alleen mag handelen als het over het levendig houden van de oorlogsherinnering gaat, maar moet samenwerken met de deelgebieden. De Franse Gemeenschap beschikt sinds 2009 over

moment, au bord de l'insulte en disant que pour le parti socialiste, il n'y avait que la guerre, la défense, etc. Je me permettrai de vous rappeler que, dans mon intervention comme dans toutes celles que j'ai faites au nom de mon groupe, j'ai toujours dit qu'effectivement, en matière de devoir de mémoire, la Défense ne devait pas être le seul acteur et qu'elle devait travailler en collaboration avec les entités fédérées, qu'il s'agisse de l'enseignement ou du tourisme.

een decreet ter zake, op grond waarvan scholen samenwerken met jongeren en verenigingen. Bezoek gerust het Koninklijk Legermuseum met uw collega's en laat hen kennismaken met ons oorlogsverleden.

Je me permettrai de vous signaler que, depuis 2009, la Fédération Wallonie-Bruxelles dispose d'un décret qui est centré sur le devoir de mémoire. Les écoles travaillent en collaboration avec des associations de quartier, avec des jeunes parce que, pour nous, c'est essentiel.

Onze waakzaamheid is u een doorn in het oog. U voert het project van de N-VA uit.

Comme vous avez été au bord de l'insulte, je me permettrai de l'être aussi. N'hésitez pas à inviter certains de vos collègues du gouvernement à aller visiter le Musée royal de l'Armée, n'hésitez pas à inviter certains de vos collègues du gouvernement au devoir de mémoire, parce que la mémoire, je pense, qu'en la matière, ils l'ont perdue!

Je terminerai en vous disant que, depuis le début, je sens que ce dossier vous énerve et que la vigilance en la matière du parti socialiste vous énerve. Comme je l'ai dit en commission, il y a sans doute plus important que le Musée royal de l'Armée. Il y a sans doute plus important que la proposition que vous amenez aujourd'hui: la création de cette institution. Ce qu'il y a de plus important et de plus inquiétant, c'est ce que vous êtes en train de faire: c'est le projet de la N-VA!

Ici, nous sommes sur un dossier symbolique qui prouve votre intention de détruire le pays.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2320/7)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2320/7)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot oprichting van het "War Heritage Institute" en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie".

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant création du "War Heritage Institute" et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk, et du Pôle historique de la Défense".

Het wetsontwerp telt 39 artikelen.

Le projet de loi compte 39 articles.

* * * *

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 3

- 11 – Julie Fernandez Fernandez cs (2320/8)
- 12 – Julie Fernandez Fernandez cs (2320/8)

Art. 20

- 13 – Julie Fernandez Fernandez cs (2320/8)

* * * *

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 3, 20.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 3, 20.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 2, 4 tot 19, 21 tot 39.

Adoptés article par article: les articles 1 à 2, 4 à 19, 21 à 39.

* * * *

10 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat de raden voor opleiding en Hoge Raad voor opleiding betreft (2293/1-3)

10 Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile en vue de créer des conseils de formation et un Conseil supérieur de formation (2293/1-3)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Koen Metsu, Koenraad Degroote, Brecht Vermeulen

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

10.01 **Éric Thiébaud**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère au rapport écrit.

10.01 **Éric Thiébaud**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

10.02 **Koen Metsu** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, op 1 januari 2015 kregen de hulpverleningszones hun rechtspersoonlijkheid. Het gaat om vierendertig hulpverleningszones. Enkele zones hadden er iets meer tijd voor nodig. Uiteraard mag een dergelijke hervorming, waarmee een volledig vernieuwd opleidingsbeleid gepaard gaat, niet worden onderschat. Dit wetsvoorstel strekt ertoe dat de hulpverleningszones beter worden betrokken bij het opleidingsbeleid.

10.02 **Koen Metsu** (N-VA): Le 1^{er} janvier 2015, 34 zones de secours ont été dotées de la personnalité juridique. Quelques-unes ont suivi un peu plus tard. Cette réforme impliquait également une politique de formations totalement nouvelle. La proposition de loi à l'examen vise à impliquer davantage les zones dans cette stratégie de formations. Je voudrais remercier

In de commissie voor de Binnenlandse Zaken werd niet zozeer een debat maar veeleer een gesprek gevoerd waarbij meerderheid en oppositie elkaar hebben gevonden. Hiervoor wil ik de collega's

oprecht bedanken.

Er werden nog twee openstaande vragen beantwoord, de eerste met betrekking tot de financiële impact. In dat verband gaf de Inspectie van Financiën een positief advies omdat dit extra orgaan niets kost, naast wat vervoersonkosten. De tweede vraag betrof de rol van het kenniscentrum. Het KCCE wordt betrokken bij de nieuwe raad die de syllabi opmaakt, voor wie van die materie doordrenkt zijn. Het is deze raad, en niet het kenniscentrum, die de syllabi mee zal evalueren.

les intervenants pour la discussion très constructive entre la majorité et l'opposition en commission de l'Intérieur. Abstraction faite de quelques frais de transport, ce nouvel organe ne coûtera rien. De plus, le Centre fédéral de connaissances sera impliqué dans le nouveau conseil qui fabriquera également les syllabus.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2293/3)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2293/3)**

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, met het oog op de oprichting van raden voor opleiding en een Hoge Raad voor opleiding".
 L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, met het oog op de oprichting van raden voor opleiding en een Hoge Raad voor opleiding".

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.
 Le projet de loi compte 10 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor nucleaire controle, wat betreft de organisatie van de fysieke controle (2322/1-6)**

11 **Projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, concernant l'organisation du contrôle physique (2322/1-6)**

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
 La discussion générale est ouverte.

De rapporteurs, de heren Thiébaud en Metsu, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Temmerman heeft het woord.

11.01 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, u hoeft niet ongerust te zijn. Ik zal het vrij kort houden.

Met het voorliggend wetsontwerp wil de regering de controle op en de inspectie van de nucleaire installaties hervormen. Dat belangt ons allen aan. Nucleaire veiligheid is immers een zeer belangrijk gegeven.

Gelet op het lamentabel trackrecord van onze verouderde en afgeschreven kerncentrales meen ik dat wij nog meer belang moeten hechten aan nucleaire veiligheid dan in het verleden. De voorbije maanden en jaren blonken onze kerncentrales uit in onbetrouwbaarheid. Er waren talrijke incidenten.

Ook vanuit het buitenland werd af en toe gewezen op het feit dat onze nucleaire centrales niet betrouwbaar en zelfs onveilig zouden zijn. Er was een klacht vanwege enkele Nederlandse gemeenten; negentig gemeenten uit Duitsland, Luxemburg en Nederland hebben Electrabel en het FANC voor de rechtbank gedaagd in verband met Tihange 2; de Duitse deelstaat Nordrhein-Westfalen heeft miljoenen jodiumtabletten ingeslagen uit angst voor een kernramp in België enzovoort.

Collega's, in eerste instantie wilde de regering het ontwerp vrij snel door het Parlement jagen. Wij hebben echter om hoorzittingen gevraagd, onder andere omdat wij een bericht gekregen hadden van Greenpeace. Ik moet de minister danken, omdat die hoorzittingen, weliswaar na lichte druk, uiteindelijk toegestaan zijn.

Over het wetsontwerp valt een en ander te zeggen, maar ik zal mij beperken tot twee zaken, namelijk de transparantie en onafhankelijkheid van de fysieke controles op de nucleaire installaties.

Ik meen dat iedereen het ermee eens is dat de transparantie en onafhankelijkheid gegarandeerd moeten blijven. Wij moeten echter vaststellen dat dat vandaag niet het geval is. De beste illustratie daarvan is dat de voormalige CEO van de kerncentrales van Doel zomaar DG van het FANC geworden is en zitting kan hebben in de raad van bestuur van het filiaal Bel V, dat gelieerd is aan het FANC, en dat moet instaan voor de controles op de nucleaire sites.

Het wetsontwerp biedt daar geen oplossing voor. Ik heb hiervoor dus een amendement ingediend, samen met de collega's Thiébaud en Nolle.

Uw antwoord, mijnheer de minister, luidde dat het erop aankomt de juiste man of vrouw op de juiste plaats te rekruteren. Voor onverenigbaarheden en mogelijke belangenvermenging wordt blijkbaar een oogje dichtgeknepen. Daarom hebben wij ons amendement opnieuw ingediend.

Het wetsontwerp biedt ook geen oplossing voor de juridische schemerzone waarin Bel V zich vandaag bevindt. Bel V, dat is opgericht in 2008 als filiaal van het FANC, voert onder andere

11.01 Karin Temmerman (sp.a): Par le biais du présent projet de loi, le gouvernement souhaite réformer le contrôle et l'inspection des installations nucléaires, un thème essentiel, très certainement au vu des multiples incidents survenus ces dernières années dans nos centrales nucléaires vétustes et usées. Même les pays riverains se sont plaints à diverses reprises et ont mené des actions, voire intenté des procédures judiciaires.

Initialement, le gouvernement voulait faire passer le projet à la hussarde au Parlement, mais à notre demande pressante, l'organisation d'auditions a finalement été autorisée et nous en sommes reconnaissants.

Dans ce dossier, la transparence et l'indépendance sont dans l'intérêt de tous, mais elles ne sont actuellement pas garanties. L'ancien CEO des centrales nucléaires de Doel est devenu directeur général de l'AFCN et peut siéger au conseil d'administration de la filiale Bel V, chargée des contrôles. Eu égard au fait que le projet de loi ne propose aucune solution en la matière, j'ai présenté un amendement cosigné par MM. Thiébaud et Nolle. Le ministre l'a rejeté en disant que l'intéressé était "la personne adéquate au bon endroit", ignorant d'éventuelles incompatibilités et de possibles conflits d'intérêts. C'est pourquoi nous avons représenté notre amendement.

Le projet de loi n'est pas non plus une solution pour la zone d'ombre juridique dans laquelle se trouve Bel V. Créé en 2008 en tant que filiale de l'AFCN, cet organisme procède à des contrôles nucléaires mais en l'absence des arrêtés d'exécution nécessaires, Bel V travaille encore aujourd'hui dans

controles uit in de Belgische kerncentrales en de nucleaire installaties van de grote universitaire ziekenhuizen. Bij gebrek aan de nodige uitvoeringsbesluiten op de FANC-wet in haar huidige vorm is de actuele werking van Bel V en andere, kleine private erkende instellingen eigenlijk nog onwettig.

Het wetsontwerp wil dat verhelpen. Ondanks de resoluties ter zake, die in 2007 en 2010 in het Parlement werden goedgekeurd – dat toont overigens nogmaals het relatief belang van resoluties aan – blijft Bel V een privaatrechtelijke instelling. Dat druist duidelijk in tegen de resoluties, die destijds werden goedgekeurd.

Dat is de reden waarom wij een aantal andere amendementen hebben ingediend. Met onze amendementen willen wij de uitbestede taken van Bel V beter afbakenen en de instelling omvormen tot een stichting van openbaar nut, conform de Kamerresoluties van 2007 en 2010. Het betreft hier de amendementen nrs 5, 6 en 7. Collega's van de meerderheid, u kunt zich alsnog bedenken en die amendementen goedkeuren.

Ook inzake de scheiding tussen de verantwoordelijkheden van de vergunninghouders en de veiligheidsautoriteiten, en de ruime interpretatie van het begrip "fysische controle", menen wij dat het wetsontwerp niet voldoet. Hiervoor werd eveneens een amendement ingediend.

Een van de voornaamste kritische opmerkingen van Greenpeace betreft de transparantie. Wij wilden tegemoetkomen aan de opmerkingen van Greenpeace en meteen ook het Verdrag van Aarhus toepassen in België. Het wetsontwerp volgt immers niet volledig dat verdrag. Om die reden hebben wij amendement nr. 4 opnieuw ingediend.

Dat amendement strekt ertoe een beleidsverklaring het voorwerp te laten uitmaken van een publieke inspraakprocedure en een strategische milieueffectenbeoordeling, zoals het Verdrag van Aarhus voorschrijft. Op die manier bouwen wij voldoende garanties in, zodat ook het standpunt van andere overheidsinstanties bekend wordt en dat daarmee rekening wordt gehouden. Bovendien voorzien wij in een tienjaarlijkse evaluatie en een herziening van die beleidsverklaring.

Mijnheer de minister, aanvankelijk wou u daarop ingaan, maar u werd even tegengehouden door CD&V, die vond dat dit toch niet kon. Wij betreuren dat ten zeerste. U kunt dat rechtzetten door ons amendement te steunen.

Mijnheer de minister, collega's, mijn fractie kan zich vinden in een hervorming en verbetering van de controle en de inspectie van de veiligheid van de Belgische nucleaire installaties, maar wij vinden dat het wetsontwerp tekortschiet op het vlak van transparantie en geen duidelijke scheiding maakt tussen de verantwoordelijkheden van de vergunninghouders en de veiligheidsautoriteiten. Daarom zullen wij ons bij de stemming onthouden.

11.02 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst en vooral moet ik zeggen dat we op het vlak van de nucleaire

l'illégalité. Même si ce projet de loi entend remédier à cette situation, Bel V demeure un organisme de droit privé. Avec nos amendements n^{os} 5, 6 et 7, nous voulons mieux circonscrire les tâches et transformer Bel V en une fondation d'utilité publique, conformément aux résolutions adoptées par la Chambre en 2007 et 2010. Nous avons également déposé un amendement ayant trait à la séparation entre les responsables des détenteurs d'autorisation et les autorités de sécurité, et ayant trait à l'interprétation du concept de "contrôle physique".

L'une des principales critiques de Greenpeace portait sur la transparence. C'est pourquoi nous avons redéposé l'amendement n° 4 qui permet du même coup l'application de la Convention d'Aarhus en Belgique. Nous voulons ainsi subordonner une déclaration de gouvernement à une procédure de consultation publique et à une évaluation stratégique des incidences sur l'environnement. De cette manière, nous prévoyons suffisamment de garanties pour que d'autres autorités publiques puissent faire connaître leur propre point de vue et nous prévoyons parallèlement une évaluation décennale et une révision de cette déclaration de gouvernement. Le ministre comptait bien nous suivre sur cette voie mais à notre grand regret, il a été contrecarré par le CD&V. Avec notre amendement, il lui est encore possible de s'amender.

Mon groupe est favorable à une amélioration du contrôle et de l'inspection de la sécurité des installations nucléaires belges, mais le présent projet de loi est loin de garantir la transparence suffisante et la séparation entre les responsabilités respectives. Pour cette raison, nous nous abstiendrons lors du vote.

11.02 Bert Wollants (N-VA): Le gouvernement actuel a complète-

veiligheid in deze legislatuur een heel andere aanpak zien. Ik heb het genoeg gehad om al in de vorige legislatuur in de subcommissie voor de Nucleaire Veiligheid te zetelen. Welnu, toen zagen wij daar vreemd genoeg bijna enkel de minister bevoegd voor Energie en bijna nooit mevrouw Milquet. Deze legislatuur hebben wij daar met de regelmaat van een klok ook de minister van Binnenlandse Zaken mogen verwelkomen, die zijn beleid en het beleid van het FANC kwam toelichten. Die positieve evolutie is het gevolg van de groeiende interesse in nucleaire veiligheid en dat is ook absoluut nodig.

Collega's, laten we wel ernstig blijven. Ik hoorde hier net de kritiek dat de directeur van het FANC, dat zich in belangrijke mate bezig moet houden met wat er gebeurt in de kerncentrales, ervaring heeft met kerncentrales. Ik ben blij dat het FANC wordt geleid door iemand die de zaken van binnenuit kent. Er zou niets erger zijn dan dat we iemand uit een heel andere sector plukken om de kerncentrales te controleren. Het feit alleen al dat ook de voorganger van de heer Bens uit dezelfde stal komt en de kennis had om zijn werk correct uit te voeren, lijkt mij belangrijk.

Met onderhavige tekst zetten wij een belangrijke stap vooruit. Wie het kon opbrengen tot het einde van de hoorzitting te blijven, zal kunnen getuigen dat er een aantal interessante punten naar voren kwamen.

Ik moet vaststellen dat een van de partijen die het hardst om de hoorzitting vroegen, jammer genoeg weinig tot geen vragen kon stellen en ook niet tot het einde kon blijven, maar het zij zo, ieder moet doen wat hij of zij wil.

Het wetsontwerp is voor een groot stuk gebaseerd op de ervaringen van de voorbije jaren. Het wettelijk kader inzake nucleaire veiligheid is in een aantal grote stappen gevormd. Eind jaren vijftig was er een eerste ontwerp, dat zowaar veertig jaar is meegegaan. In 1994 kwam er dan een nieuw ontwerp, waaraan na een aantal jaar ook wijzigingen noodzakelijk waren. Sinds 2009 waren er vragen vanuit het FANC om het wettelijk kader te versterken, om het aan te passen, te evalueren en ervoor te zorgen dat men op dat vlak grotere stappen vooruit kon zetten.

Ik begrijp ook dat die stap sinds 2009 niet kon worden gezet. Ik ben blij dat de minister het dossier heeft aangepakt om ervoor te zorgen dat die wijzigingen in het ontwerp zijn opgenomen. Er zijn inderdaad twee resoluties geweest, in 2007 en 2010, over de nucleaire veiligheid en de werking van het FANC, maar daarmee is heel lang niet veel gebeurd. Nu worden zij echter wel in belangrijke mate gebruikt om het kader bij te sturen. Dat geeft vooral blijk van een grotere verantwoordelijkheidszin bij het beheer van dit dossier: men beseft dat er stappen moeten worden gezet.

Een tweede element is dat wij in 2013 een IRRS-missie hebben besteld om te kijken hoe het stond met het beleid. Mevrouw Temmerman verwees al kort naar de vaststellingen over de waterstofinluitsels in de centrales. De missie gaf een pluim aan het FANC voor de manier waarop het dat dossier heeft behandeld. Uiteraard kwamen uit die missie ook een aantal aanbevelingen voort waarmee wij aan de slag moesten.

Het voorliggend ontwerp zorgt voor een oplossing voor drie van die

ment changé la gestion de la sécurité nucléaire: alors qu'autrefois, nous n'entendions quasiment que le ministre de l'Énergie, nous pouvons désormais accueillir, avec une régularité sans faille, le ministre de l'Intérieur, lequel commente sa politique et celle de l'AFCN. Un nombre croissant de personnes semble dès lors se soucier de cette question, ce qui est positif et également indispensable.

Je viens d'entendre des critiques à propos de l'expérience du directeur de l'AFCN en matière de centrales nucléaires, mais c'est précisément un atout. Du reste, le prédécesseur de M. Bens avait le même profil.

Celles et ceux qui ont réussi à tenir le coup jusqu'à la fin des auditions – et ce n'est pas le cas des membres du parti qui avait réclamé les auditions à cor et à cri et a posé le moins de questions – ont entendu des choses intéressantes.

Le présent projet de loi s'inspire largement des expériences accumulées au fil des ans. La première loi relative à la sécurité nucléaire remonte à la fin des années 50. Un nouveau projet a été proposé en 1994 et l'AFCN réclamait un renforcement du cadre légal depuis 2009. Il n'a pas été possible de le faire à l'époque. Aujourd'hui, le ministre a rassemblé les modifications nécessaires dans un projet de loi, s'appuyant notamment sur les résolutions de 2007 et 2010 relatives à la sécurité nucléaire et au fonctionnement de l'AFCN.

En 2013, nous avons commandé une mission IRRS afin de faire le point sur la politique mise en œuvre. L'AFCN a été félicitée pour sa gestion du problème de cloquage dû à l'hydrogène, mais plusieurs recommandations ont également été formulées. Le projet de loi propose une solution pour

aanbevelingen en voor de vierde aanbeveling wordt een basis gelegd.

Een eerste aanbeveling betreft de verantwoordelijkheid van de vergunninghouder. Wie een vergunning voor een nucleaire centrale heeft, moet in een aantal gevallen een interne dienst voor fysieke controle oprichten. Het principe blijft natuurlijk dat degene die de vergunning heeft, ook die verantwoordelijkheid blijft dragen. Dat werd in het verleden in de wet eigenlijk niet zo heel duidelijk naar voren geschoven, maar het wordt nu door de regering verankerd in het ontwerp. Dat is een goede zaak, want het is in de eerste plaats de vergunninghouder die zijn verantwoordelijkheid moet opnemen en deze niet kan afschuiven naar een interne dienst. Die interne dienst kan heel wat taken doen, maar de verantwoordelijkheid blijft uiteraard bij de vergunninghouder liggen.

Een tweede element is de positie van het FANC ten opzichte van die erkende instelling.

Voorliggend ontwerp zorgt ervoor dat een aantal taken wel door een erkende instelling kunnen worden uitgevoerd, maar enkel wanneer ze specifiek met dat doel is opgericht. Wij hebben het hier concreet over Bel V. Het verhindert dat zomaar taken naar andere erkende instellingen zouden kunnen worden gedelegeerd, zonder dat daartoe een duidelijk uitvoeringsbesluit is genomen.

Ten derde, wanneer het gaat over het uitvoeren van een aantal zaken, is het belangrijk dat het FANC ook bindende richtlijnen kan geven, zodat men zich daaraan te houden heeft. Het heeft daarvoor ook de kennis.

Het vierde element betreft datgene waarvoor wel een basis wordt gecreëerd, maar wat nog niet geheel wordt uitgevoerd. Een van de aanbevelingen van de missie was immers dat er een nationaal beleid inzake stralingsbescherming zou moeten komen.

Die aanbeveling is in het verleden nooit uitgewerkt. Met deze wet maken wij het mogelijk dat die uitvoering er komt en dat op voorstel van het FANC daarvoor een beleid wordt uitgetekend.

Er zijn inderdaad voorstellen en amendementen geweest die beoogden dat het FANC enkel een advies over dat beleidskader zou mogen geven. Zij zijn echter gelukkig niet in aanmerking genomen, waardoor het FANC als kenniscentrum de nodige voorzetten op dat vlak kan geven. Wij kijken uiteraard uit naar de manier waarop dat nader vorm zal krijgen.

Het gegeven kader is een belangrijk kader. Tegelijkertijd moeten wij ook weten dat vooral in de uitvoering van het kader, het zogenaamde ARBIS, het verschil wordt gemaakt.

Ik heb begrepen dat de minister zeker van plan is in nauw overleg met het Parlement de nodige stappen te zetten, zodat het Parlement goed betrokken blijft. U weet dat ik officieel ondervoorzitter, in de praktijk covoorzitter en heel vaak gewoon voorzitter van de subcommissie voor de Nucleaire Veiligheid ben. Ik zal het dossier heel graag met u opvolgen.

Onze fractie is blij met dit ontwerp. Het geeft aan dat er

trois d'entre elles et esquisse un début de solution pour la quatrième.

Une première mesure prévoit que la responsabilité incombe toujours au titulaire de la licence d'une installation nucléaire. Il ne peut se défaire sur un service interne.

En outre, le projet fixe la position de l'AFCN par rapport aux organismes agréés. Certaines tâches ne peuvent être effectuées par un organisme agréé que si ce dernier a été spécifiquement créé à cet effet. Concrètement, il s'agit de Bel V. La possibilité laissée à l'AFCN d'émettre des directives contraignantes constitue également une nouveauté.

Cette loi jette également les bases de l'élaboration, sur la proposition de l'AFCN, d'une politique nationale en matière de radioprotection. Des amendements ont été présentés en vue de ne conférer à l'AFCN qu'un rôle consultatif, mais ces textes ont fort heureusement été rejetés.

Ce projet offre un cadre de qualité, mais tout dépendra bien entendu de la mise en œuvre, à savoir du RGPRI. Le ministre a l'intention d'entretenir des contacts étroits avec le Parlement à ce sujet. Je suivrai avec intérêt la suite de ce dossier en ma qualité de vice-président de la sous-commission Sécurité nucléaire.

Notre groupe est heureux que ce projet ait pu voir le jour, car il témoigne d'un sens des responsabilités bien utile. Nous espérons que cette méthode continuera à être appliquée à l'avenir et que nous ne devons plus attendre 10 ou 14 ans avant que la loi fasse l'objet des modifications qui s'imposent. Nous soutiendrons ce projet.

verantwoordelijkheidszin is, dat bij de evaluaties zaken gebeuren en dat met ervaring op het werkveld aan de slag wordt gegaan. Wij rekenen erop dat zulks de methodiek is waarmee de komende jaren wordt gewerkt. Wij willen geen veertig jaar of tien jaar wachten. Wij willen aanpassen wanneer het nodig is en de verantwoordelijkheid opnemen.

Onze fractie steunt met veel plezier het ontwerp.

11.03 Minister **Jan Jambon**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Temmerman, mijnheer Wollants, ik dank u voor uw uiteenzettingen.

11.03 **Jan Jambon**, ministre: Les réponses aux questions de Mme Temmerman ont été données en commission. Je me réfère au rapport.

De discussie die mevrouw Temmerman heeft ingezet, is bijna letterlijk in het verslag van de commissie terug te vinden, met name het antwoord van de regering op de gemaakte opmerkingen. Ik zal dat hier dus niet herhalen en verwijs naar het verslag van de commissie.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2322/6)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2322/6)**

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.
Le projet de loi compte 15 articles.

* * * * *

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 3

- 20 - Karin Temmerman cs (2322/7)

Art. 4

- 21 - Karin Temmerman cs (2322/7)
- 22 - Karin Temmerman cs (2322/7)
- 23 - Karin Temmerman cs (2322/7)

Art. 12/1(n)

- 24 - Karin Temmerman cs (2322/7)

* * * * *

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijzebespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 3 et 4.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 3 en 4.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 en 2, 5 tot 15.

Adoptés article par article: les articles 1 et 2, 5 à 15.

* * * *

12 Voorstel van resolutie over het behoud van de spoormobiliteit in landelijk gebied (1990/1-7)

12 Proposition de résolution visant à préserver la mobilité ferroviaire en région rurale (1990/1-7)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Gilles Foret, Jean-Jacques Flahaux, Emmanuel Burton, David Clarinval, Katrin Jadin, Benoît Piedboeuf, Nele Lijnen, Sabien Lahaye-Battheu.

Bespreking

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85,4) (1990/6)

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85,4) (1990/6)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie over het behoud van multimodale mobiliteit in ruraal gebied".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution visant à préserver la mobilité multimodale en région rurale".

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

12.01 **David Geerts**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens toch een korte mondelinge toelichting te geven bij het schriftelijk verslag dat de diensten zeer goed hebben opgesteld.

Er is wel een probleem – ik kijk onmiddellijk naar collega Foret – in het kader van de titulatuur van deze resolutie, omdat bij het begin van de stemming beslist werd om de naamgeving van deze resolutie te veranderen. Mijnheer de voorzitter, op de dagorde staat echter nog steeds de oude benaming. Over de nieuwe naam van de resolutie zal ik het straks hebben in mijn persoonlijke uiteenzetting, maar als rapporteur dien ik toch te signaleren dat wij eigenlijk vandaag de resolutie bespreken over het behoud van de multimodale mobiliteit in ruraal gebied.

De commissie heeft de tekst, aanvankelijk met de titel die geprojecteerd staat, besproken op 16 november van vorig jaar en 28 maart van dit jaar. Collega Foret gaf in zijn uiteenzetting een toelichting bij zijn initiatief en lichtte de verschillende verzoekende en beschikkende gedeelten toe. Ik neem aan dat dit straks opnieuw kort zal gebeuren.

Tijdens de bespreking werden er amendementen ingediend door verschillende collega's. De eerste amendementen waren van mevrouw Poncelet. Ze verzocht om minimaal een trein per uur te laten organiseren in de verschillende richtingen.

Vervolgens werden er amendementen ingediend door collega Foret zelf en een aantal andere collega's van de meerderheid, onder andere om de titel van deze resolutie te wijzigen, zoals ik daarstraks gezegd heb, en om enerzijds een aantal artikelen te schrappen en, anderzijds, een aantal artikelen toe te voegen. Dat werd ook

12.01 **David Geerts**, rapporteur: Au début du vote sur cette résolution, il a été décidé d'en modifier l'intitulé. Même si l'ancien titre figure toujours dans l'ordre du jour, nous examinons en fait la résolution visant à préserver la mobilité multimodale en région rurale.

La résolution a été examinée en commission les 16 novembre 2016 et 28 mars 2017. M. Foret a expliqué son initiative. Mme Poncelet a déposé un amendement visant à garantir au minimum un train par heure dans les deux directions.

Son auteur, M. Foret, et d'autres membres de la majorité ont déposé des amendements visant à modifier l'intitulé ainsi qu'à supprimer certains articles et à en ajouter d'autres. J'ai essayé de modifier à nouveau certains de ces éléments par voie d'amendements. M. Cheron a soutenu ma proposition d'insérer dans la résolution le renforcement de l'offre de trains durant le week-end. M. Foret a ensuite parlé d'une

bevestigd door collega Raskin.

Zelf nam ik het woord om opnieuw amendementen in te dienen aangaande de zaken die door de meerderheid geschrapt werden en ook amendementen om het treinaanbod in het weekend te verbeteren. Collega Cheron vond dit een uitstekend en verstandig initiatief van ondergetekende en steunde mij in zijn uiteenzetting, wat ik ten volle kon begrijpen. Ik neem aan dat ook dit aspect hier zal worden toegelicht.

Collega Cheron heeft een nieuw woord geuit tijdens de bespreking. Zonder een persoonlijk feit te willen opwekken, collega Foret. Hij sprak van een "défore(s)tation" van de tekst. Een nieuw en opmerkelijk parlementair woord. Excuseer mij, u bracht het zelf naar voren. Het is toch wel zeker het vermelden waard.

Tot slot verdedigde collega Grovonius nog een aantal amendementen. Ik neem aan dat zij die opnieuw zal verdedigen, vermits die amendementen opnieuw werden ingediend. Vervolgens was er een schorsing omdat het quorum niet bereikt werd, waarna er gestemd werd. De verschillende amendementen van de meerderheid werden aangenomen met negen tegen vier stemmen. De amendementen van de oppositie werden met het omgekeerde resultaat verworpen. De tekst werd aangenomen met negen stemmen tegen vier.

12.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le président, chers collègues, quelle ne fut pas notre agréable impression à la lecture de la proposition de résolution telle que rédigée initialement par notre collègue, M. Foret.

Monsieur Foret, une proposition audacieuse puisqu'elle saisissait à bras-le-corps un véritable enjeu social, économique et environnemental: la mobilité dans nos zones rurales. On pouvait presque parler d'un esprit frondeur dans votre chef, monsieur Foret. Exiger le maintien, voire l'amélioration, de la qualité du service ferroviaire dans nos zones rurales était audacieux. Dois-je rappeler que le ministre MR de la Mobilité impose des économies de trois milliards d'euros au ferroviaire et que, de l'aveu même d'Infrabel, c'est le réseau secondaire wallon qui sera le premier impacté par ces économies?

Mais, loin des conceptions budgétaires et idéologiques figées, M. Foret proposait, avec courage, une approche dynamique et volontariste de la mobilité. Il semblait avoir compris que, si on veut que les gens cessent d'utiliser leur voiture, il faut leur proposer suffisamment de trains, que les investissements de la collectivité auront des effets retour non seulement pour les usagers des trains mais également pour l'ensemble du pays. Il semblait avoir compris que le rôle d'un État est de proposer des solutions à l'isolement des habitants des villages. Autrement dit, la résolution initiale de M. Foret prenait le parti de défendre ni plus ni moins le service public. Bravo! *(Applaudissements)*

Et pour remplir ces missions, M. Foret ne fuyait pas ses responsabilités. À ce moment-là! N'est-ce pas, monsieur Cheron? Ce sont bien la SNCB et Infrabel, entreprises fédérales, qui sont les mieux placées pour fournir une offre de transport durable en zones

"déforestation" du texte. Mme Grovonius a, elle aussi, déposé des amendements.

Les amendements de l'opposition ont été rejetés, ceux de la majorité adoptés. La résolution a été adoptée par neuf voix contre quatre.

12.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): In de oorspronkelijke versie van de heer Foret ging het om een moedige resolutie: ze eiste van de regering het behoud, en zelfs de verbetering van de kwaliteit van de spoordienst in landelijke gebieden. De MR-minister van Mobiliteit legt het spoor 3 miljard besparingen op, en het secundaire Waalse spoornet zal daar het zwaarst door worden getroffen. De heer Foret stelde echter een dynamische en voluntaristische aanpak voor. Hij leek te hebben begrepen dat men voldoende treinen moet aanbieden om ervoor te zorgen dat de reizigers de wagen aan de kant laten, dat de investeringen een return zouden hebben, niet alleen voor de treinreizigers, maar voor het hele land, en dat het de rol van de Staat is om landelijke dorpen uit hun isolement te halen. In de oorspronkelijke tekst werd dus een lans gebroken voor de openbare dienstverlening. Bravo!

De NMBS en Infrabel waren de aangewezen instanties om dat doel te realiseren.

rurales, tout en assurant la cohérence des différents territoires du pays.

Mais tout cela, mes chers collègues, c'était avant que le MR ne soit rappelé à l'ordre par ses collègues de majorité de la N-VA. Une fois encore, il s'est passé en commission de l'Infrastructure ce qui se passe systématiquement depuis le début de cette législature: le MR s'est plié aux exigences de la N-VA en échange d'un soutien sur un texte désormais totalement creux et mou.

Les amendements de la majorité ont complètement dénaturé le texte. Alors que la proposition initiale affirmait le rôle prépondérant de la SNCB dans le transport rural, le texte final propose une approche inverse. Non seulement ce texte justifie les économies et déresponsabilise le gouvernement fédéral, mais transfère en plus la charge de ces économies vers les Régions.

Le titre même de la résolution ne vise plus la SNCB. Un nouveau considérant nous explique qu'il est normal que les économies imposées à la SNCB soient réalisées dans les liaisons ferroviaires et que la demande d'élargir l'offre de trains le week-end disparaisse. Cerise sur le gâteau, la majorité renverse sans états d'âme toute la philosophie initiale du texte, puisque désormais la résolution encourage à ce que l'offre de trains entre dans une logique commerciale, autrement dit, qu'elle soit renforcée là où la densité de population est la plus forte: finalement, partout, sauf dans les zones rurales, zones pourtant si chères à M. Foret et au MR.

Monsieur Foret, force est de constater que vous avez abandonné le combat pour nos concitoyens qui vivent en zones rurales. En échange, vous semblez trouver votre compte dans la gloire relative et éphémère de voir un texte creux signé de votre nom et approuvé par la majorité de cette assemblée.

La résolution déposée au départ défendait le service public. Celle qui sera sans doute votée aujourd'hui force, elle, un service commercial de la SNCB. C'est votre choix, mais ce n'est pas celui de mon groupe, ni le mien. Ce n'est pas non plus celui de la plupart de mes collègues de l'opposition. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé de redéposer un amendement global. Celui-ci, monsieur Foret, n'est autre que votre proposition initiale, tout simplement. J'espère que vous soutiendrez quand même votre proposition, celle que vous avez vous-même écrite et déposée lorsque nous avons eu ces échanges. Nous n'avons pas changé une seule virgule à ce texte, sur lequel vous aviez pourtant mis tout votre cœur et qui résultait de tout le travail que vous aviez fourni pour le déposer.

Je le redis: votre intention première était la bonne. Le service public doit être un correcteur des inégalités; dans le cas de la mobilité ferroviaire en zone rurale, c'est même davantage. C'est un outil qui répond aux impératifs de santé publique, environnementaux et de développement économique, dont tous bénéficieront.

Chers collègues, monsieur le président, vous comprendrez donc que nous ne pourrions soutenir la proposition en l'état. Celle-ci justifie les reculs et les économies qui sont imposées au Groupe SNCB. J'espère que mon cher collègue pourra, quant à lui, soutenir notre amendement, qui n'est ni plus ni moins que son propre texte initial.

Maar dat was voordat de MR zich naar de eisen van de N-VA plooidde in ruil voor die steun aan een inmiddels uitgeholde tekst. Met de amendementen van de meerderheid wordt de visie van de oorspronkelijke tekst – waarin de NMBS een belangrijke rol in het landelijke transport kreeg – vervormd, wordt de federale regering van haar verantwoordelijkheid ontslagen en worden de besparingen – die overigens afgewenteld worden op de Gewesten – gerechtvaardigd.

Zelfs het opschrift van de resolutie verwijst niet langer naar de NMBS. In de tekst wordt een commerciële logica voor het treinaanbod aangenomen. Zo worden de voor de dunbevolkte, landelijke en weinig rendabele zones, die de heer Foret nochtans zo na aan het hart liggen, benadeeld.

In de oorspronkelijke resolutie werd de openbare dienstverlening verdedigd. Het is uw keuze om dat te veranderen, mijnheer Foret, maar niet die van ons of van de meeste leden van de oppositie. Daarom dienen we een globaal amendement in, dat niets anders behelst dan uw initiële voorstel. Ik hoop dat u die tekst, waarin u hart en ziel hebt gelegd, zult steunen.

Uw eerste bedoeling was de juiste: de openbare dienstverlening moet de ongelijkheid wegwerken. Dat geldt des te meer voor de spoorbaarheid in landelijke gebieden, die moet voldoen aan de vereisten inzake volksgezondheid, milieu en economische ontwikkeling.

We zullen het voorstel van resolutie niet steunen.

12.03 Gilles Foret (MR): Monsieur le président, madame la ministre, madame Grovonius, chers collègues, la proposition de résolution qui sera soumise au vote de cette assemblée, cet après-midi, est le fruit d'un processus de réflexions et de discussions dynamiques et volontaires.

C'est de cette manière que nous travaillons en commission de l'Infrastructure. Je voudrais, d'ailleurs, profiter de l'occasion qui m'est donnée ici pour remercier mes collègues tant de l'opposition que de la majorité d'avoir pris part au débat très intéressant pour le transport en région rurale.

Cette proposition vise à préserver la mobilité ferroviaire, mais aussi la mobilité en général. La multimodalité, l'intermodalité des moyens de transport dans ces régions à faible densité de population sont, en effet, vitales en termes d'accessibilité et de développement économique, en termes de cohésion sociale, en termes de sécurité routière, en termes d'environnement.

Permettez-moi de reprendre la phrase que M. Bellot a prononcée, lors de son exposé d'orientation politique en mai 2016. Je le cite: "L'organisation d'une desserte de qualité en milieu rural crée également un lien tangible entre ces zones souvent excentrées et les grands centres."

Sous cet angle, le transport ferroviaire contribue à soutenir une politique d'aménagement du territoire équilibrée et ce faisant, contribue à la cohésion des différentes parties du pays. Une bonne desserte ferroviaire en zone rurale évite, à de nombreux navetteurs, la tentation de rester dans leur automobile jusqu'à leur destination finale dans les grands pôles d'emplois. Le ministre s'inscrivait, bien évidemment, dans la volonté du gouvernement de soutenir l'offre de transport public intégrée en région rurale.

J'en reviens, mesdames, messieurs, au contenu de cette proposition de résolution. Comme je l'ai expliqué en commission, nous avons souhaité changer le titre de la proposition. En effet, nous voulions mettre l'accent sur la mobilité multimodale et intermodale en région rurale. C'est cet intérêt qui, avec mes collègues, m'a poussé à modifier le titre. Mais le contenu de ladite proposition a toujours le sens initial de la proposition de résolution que j'avais déposée, mais avec – il est vrai – les modifications résultant de nos débats en commission. En effet, je n'ai jamais caché mon souhait d'avoir une discussion ouverte, que les dés ne soient pas jetés d'avance et que nous puissions, tous ensemble, trouver un consensus au sujet de la réalité du transport en région rurale.

Trois axes de cette proposition ressortent. Le premier veille à ce que la SNCB et Infrabel assurent parfaitement leur mission de service public dans toutes les régions de notre pays, y compris en région rurale, en optimisant le service au client. Une attention toute particulière doit être portée au maintien en l'état et à l'entretien de l'infrastructure et du matériel roulant ainsi qu'au développement d'une offre ferroviaire suffisante et de qualité. Comme vous le savez, ayant sans doute assisté aux différents *roadshows* dans les provinces, le nouveau plan de transport prévoit une amélioration de 5 %.

12.03 Gilles Foret (MR): Aan dit voorstel van resolutie is een dynamisch proces voorafgegaan waarin werd nagedacht over het behoud van de multi- en intermodale mobiliteit in landelijk gebied. Multimodaliteit en intermodaliteit zijn belangrijke factoren voor de toegankelijkheid, de economische ontwikkeling en de sociale cohesie van de landelijke gebieden en voor de verkeersveiligheid en het milieu.

De heer Bellot heeft in zijn beleidsverklaring gesteld dat een kwaliteitsvolle bediening in landelijke gebieden een tastbare link schept tussen deze gebieden en de grote centra. Het spoorvervoer draagt bij tot een evenwichtig ruimtelijke orderingsbeleid en tot de cohesie van verschillende landsdelen. Een goede spoorwegbediening van de landelijke gebieden vermijdt ook dat talrijke pendelaars de wagen nemen. De minister ondersteunt dus een geïntegreerd openbaar vervoersaanbod in landelijk gebied.

Het opschrift van het voorstel werd gewijzigd om de nadruk te leggen op de multi- en intermodale mobiliteit in landelijk gebied, maar het voorstel, waarin de resultaten van onze besprekingen nog werden verwerkt, heeft zijn betekenis behouden. Ik heb altijd naar een consensus gestreefd.

Drie van de krachtlijnen zijn belangrijk. De NMBS en Infrabel moeten hun opdracht van openbare dienst in alle gebieden garanderen, ook in de landelijke gebieden. Hiertoe moeten ze de dienstverlening voor de klant optimaliseren met zowel aandacht voor het onderhoud van de infrastructuur en het rollend materieel als voor de ontwikkeling van een toereikend en kwalitatief hoogstaand treinaanbod. De tweede krachtlijn strekt ertoe de coördinatie tussen alle mobiliteitsactoren te verbeteren teneinde een doeltref-

Le deuxième axe de la proposition de résolution vise l'amélioration de la coordination entre tous les acteurs du rail et de la mobilité, en vue de garantir une offre multimodale efficace. La mobilité doit se concevoir de porte à porte et non plus de gare à gare. La correspondance avec les transports publics régionaux doit être améliorée. Il est important de travailler sur l'intermodalité des gares et des points d'arrêt. Le plan de transport 2017 tient aussi compte de cette mobilité intégrée.

Le troisième axe de cette proposition de résolution vise à tout mettre en œuvre pour bénéficier des subsides européens, notamment pour les études et les grands projets de travaux d'infrastructure sur le réseau transeuropéen de transport (RTE-T). La Belgique est d'ailleurs, comme vous le savez, traversée par trois des neuf corridors transeuropéens (mer du Nord-Baltique, mer du Nord-Méditerranée et Rhin-Alpes). Il est donc important que ces corridors puissent être intégrés et soutenus, car le transport de passagers en bénéficiera indirectement.

Ces axes que j'avais initialement intégrés sont forts. Ils n'ont en aucun cas été "déforestés", dénaturés par les quelques amendements que mes collègues de la majorité et moi-même avons déposés. J'assume ces amendements. Je les ai signés. Je n'ai pas simplement assisté au dépôt d'amendements. Je les assume donc parfaitement. Je regrette évidemment l'interprétation partielle et faussée de ma proposition par certains. Mais je vous pardonne parce que je sais qu'au fond de vous, la proposition déposée aujourd'hui tient compte de toutes nos priorités. Même si vous ne votez pas aujourd'hui, je sais que vous me soutenez moralement. C'est le plus important pour moi.

Je remercie ceux qui vont nous soutenir et voter la proposition que nous avons déposée, avec les évolutions positives qui y ont été apportées. Nous nous inscrivons de manière forte et engagée dans la vision ambitieuse de la mobilité intégrée et multimodale proposée par notre gouvernement et notre ministre de la mobilité, M. François Bellot. Je vous remercie, surtout pour les zones rurales. Les collègues ayant cosigné sont derrière moi, j'en suis sûr.

12.04 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik dank collega Foret om zijn tekst opnieuw toe te lichten.

Zoals ik al zei in de commissie, de oorspronkelijke tekst is volgens mij een goede tekst. De meeste van onze collega's, zeker zij die in een landelijk gebied wonen, kunnen het belang van de spoormobiliteit alleen maar onderschrijven en de mogelijkheden tot het behoud en de ontplooiing van het spoorverkeer in rurale en voorstedelijke gebieden alleen maar ondersteunen. Bij tellingen inzake het spoorverkeer tussen de provinciehoofdsteden en de hoofdstad moet men er immers rekening mee houden dat wie naar de provinciehoofdsteden komt, vanuit landelijke gemeenten wordt aangevoerd. Vanuit Heist-op-den-Berg, bijvoorbeeld, moet men via Aarschot of Leuven gaan, of via Lier en Antwerpen. De mensen die vanuit Heist-op-den-Berg vertrekken, zijn dus ook in Leuven en Antwerpen. Dit is dus zeer belangrijk, ook om congestie in de provinciehoofdsteden en in de kleinere steden te vermijden. Uw intenties waren dus zeer goed. U zegt ook, mijnheer Foret, dat mobiliteit van deur tot deur moet worden bekeken en dat *the first and the last mile* belangrijker zijn.

fend multimodaal vervoersaanbod te garanderen. Mobiliteit moet van deur tot deur en niet meer van station tot station worden georganiseerd. De derde krachtlijn strekt ertoe alles in het werk te stellen om Europese subsidies te krijgen, meer bepaald voor de studies en de grote infrastructuurprojecten op het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T).

De amendementen hollen die krachtlijnen niet uit. Ik aanvaard er de verantwoordelijkheid voor en ik betreur bepaalde vooringenomen interpretaties. We sluiten ons volledig en met veel ambitie aan bij de door de regering gesteunde geïntegreerde en multimodale aanpak van de mobiliteit.

12.04 David Geerts (sp.a): J'étais satisfait du texte initial de la présente résolution. Nous ne pouvons que souscrire à l'importance de la mobilité ferroviaire dans les zones rurales et périurbaines. De nombreux voyageurs empruntent le rail pour se rendre dans les chefs-lieux de province et ailleurs, depuis les communes rurales. Ils ne doivent pas être oubliés.

Malheureusement, la résolution a été vidée de sa substance. C'est étrange, car j'imagine qu'avant de présenter son texte, M. Foret a pris contact avec le ministre de la Mobilité, issu du même parti. Le ministre Bellot est malheureuse-

Helaas moet ik vaststellen dat uw resolutie werd uitgehold. Als een lid van de meerderheid de wenk krijgt van de regering dat dit alles niet zal kunnen worden betaald en hem wordt gevraagd om zijn tekst een beetje aan te passen, dan kan ik daarvoor nog enig begrip opbrengen. Gelet op de chronologie merk ik dat uw tekst werd ingediend op 18 juli 2016. Op dat moment was minister Bellot, die op 18 april 2016 de eed aflegde, ter zake bevoegd. Ik neem aan dat u contact had met de minister van uw politieke partij alvorens u uw tekst voorlegde aan het Parlement. Ik kan mij moeilijk inbeelden dat u in uw fractie een tekst indient zonder dat uw minister, die daarvoor bevoegd is, daarmee akkoord gaat. Ik vind het jammer dat minister Bellot vandaag niet aanwezig is, want hij zou daarop enig licht kunnen werpen.

Een minister moet resoluties meenemen bij de jaarlijkse bespreking van de begroting. Als een Parlements lid van zijn politieke partij een resolutie of een aanbeveling indient, neem ik aan dat die minister daarvan op de hoogte is en zijn fiat heeft gegeven over de inhoud ervan.

Ik begrijp dat u een compromis moet sluiten met de andere regeringspartijen, maar eigenlijk zegt dit toch ook veel over de sterkte van uw minister op dit domein. Als uw eigen minister akkoord ging met het indienen van deze tekst, maar met u werd teruggefloten door uw coalitiepartners, dan denk ik dat uw minister in deze meerderheid niet sterk staat op zijn bevoegdheidsdomein.

Dat is eigenlijk het fundamentele probleem, collega Foret. Alle collega's, ook van de oppositie, steunden u initieel, maar ze hadden een beetje medelijden met u, in de zin van: hoever moet men gaan om een compromis mogelijk te maken voor een resolutie? Men kan de lat laag leggen, maar hoe laag moet men ze leggen vooraleer men een akkoord heeft? Dat is hier jammer genoeg voorgevallen. Ik zeg niet dat alle elementen uit uw tekst slecht zijn, absoluut niet. Fundamenteel is dat u een aanbeveling doet in een resolutie, maar dan plots bij de tweede bespreking alles uitholt. Dat is bijvoorbeeld zo waar u spreekt over het belang van landelijke mobiliteit. U sprak over: "... het aanbod tijdens het weekend aantrekkelijker te maken, om andere segmenten dan het woon/school- en het woon/werkverkeer aan te boren." Ik vind dat ongelofelijk belangrijk.

Ik kan natuurlijk alleen oordelen voor mezelf. Als ik tijdens het weekend naar Antwerpen wil, laat mij dan de trein nemen, want met de auto is dat niet goed, vermits er daar een lage-emissiezone is. Maar hier wordt dat dan geschrapd. Het is eigenlijk onbegrijpelijk dat u het niet belangrijk vindt dat er in het weekend wordt geïnvesteerd. Dat is nochtans fundamenteel. Later neemt u nog een ander amendement aan. Mijn fractie heeft, zoals andere fracties, een voorstel om tot een versterking van het weekendaanbod te komen. Alle studies tonen aan dat er een potentieel is, dat er een groeimarge is. Ook de NMBS heeft dat duidelijk gezegd bij de toelichting van de verschillende vervoersplannen die op regionaal vlak werden voorgesteld. In uw initiële tekst is er sprake van een enorm potentieel, maar u laat toe dat dit geschrapd wordt. Begrijpe wie begrijpen kan.

Nogmaals, collega Foret, waarom hebt u dat geschrapd, terwijl u weet dat daar het potentieel zit, en de vervoersbehoeften? Waarom laat u toe dat wordt gezegd dat het weekend niet meer belangrijk is in het

ment absent, sinon il aurait pu fournir plus d'explications à ce sujet. Lors des discussions budgétaires, un ministre doit tenir compte des résolutions. Je suppose que lorsqu'un membre de son parti présente une résolution, le ministre en a avalisé le contenu.

Ce compromis témoigne de la faiblesse du ministre dans cette matière.

Cette résolution bénéficiait au départ du soutien de tous les partis, y compris de ceux qui sont dans l'opposition, mais elle est devenue beaucoup moins ambitieuse en raison du compromis dont elle a fait l'objet. Elle comporte bien sûr des éléments intéressants, aussi est-il incompréhensible qu'elle ait été si largement vidée de sa substance. C'est ainsi que la partie importante concernant la revalorisation de l'offre des transports en commun pendant le week-end a été supprimée. Cependant, toutes les études tendent à prouver que ce volet recèle encore un grand potentiel. Pourquoi M. Foret permet-il cela? Je suis curieux de prendre connaissance du vote consécutivement au nouvel amendement introduit par Mme Grovonijs à ce sujet.

Une résolution n'est qu'une résolution. Toutefois, il est déplorable qu'elle ait été vidée à ce point de sa substantifique moelle. C'est pourquoi nous ne voterons pas en sa faveur si elle demeure inchangée. Nous sommes favorables à une mobilité multimodale plus efficace et ce, également dans les communes rurales, mais cette résolution constitue un pied de nez de la majorité aux habitants des zones rurales.

kader van de mobiliteit, zeker en vast voor de landelijke gemeenten?

Ik zie dat het amendement van collega Grovonius opnieuw ingediend wordt. Ik meen dat het absoluut ondersteund kan worden. Ik ben benieuwd naar uw stemgedrag naar aanleiding van dat amendement. Wij kunnen alleen maar betreuren, tenzij u en uw meerderheid het amendement van mevrouw Grovonius zouden aannemen, dat u een aanvankelijk zeer goed initiatief... Laten wij wel wezen, een resolutie heeft maar de status van een resolutie, maar zeker in het kader van de discussie over de beheersovereenkomst en de discussies over beleidsnota's en mobiliteit vinden wij het betreuenswaardig dat u uw tekst dermate hebt uitgehold. Daarom zullen wij, indien er geen wijzigingen worden aangebracht, straks tegenstemmen.

Wij zijn voor een verbetering van de mobiliteit, de spoormobiliteit en de multimodale mobiliteit, ook in landelijke gemeenten, maar de meerderheid neemt ons allemaal in het ootje en lacht met de bewoners van landelijke gebieden door deze resolutie met die titel op de agenda te plaatsen en door die mensen blij te maken met een dode mus.

12.05 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Je voudrais tout d'abord remercier M. Geerts pour son excellent rapport. Je voudrais ensuite me placer dans la foulée de Mme Grovonius qui a parlé d'or parce qu'elle a bien expliqué ce qui s'est produit.

Nous avons deux Gilles Foret aujourd'hui. Nous avons le Gilles Foret du 18 juillet 2016, qui était plus révolutionnaire que "résolutionnaire", quand il se faisait le chantre de la mobilité ferroviaire en zone rurale. Je le soupçonne d'avoir voulu suivre le cdH, qui avait déposé un texte analogue. Il s'agissait de compenser le manque à gagner qu'on peut chiffrer à deux ou trois milliards de dotation à la SNCB, de sauver la face, en sortant un texte de résolution alors que le gouvernement était occupé à attaquer les liaisons ferroviaires en zone rurale depuis des mois. M. Foret, en juillet 2016, vient en défenseur des zones rurales et dépose un texte ambitieux, un très bon texte. Et Mme Grovonius a eu raison de déposer des amendements qui rétablissent le texte de M. Foret. Elle fait œuvre utile en reprenant dans le texte tous ses éléments d'ambition.

Cependant M. Foret, pour conserver son nom sur la proposition de résolution, avait dû en abandonner le titre, qui est passé à préserver "la mobilité ferroviaire en région rurale" à préserver "la mobilité multimodale en région rurale". Autrement dit, l'État fédéral, qui n'est pas compétent pour ce qui n'est pas ferroviaire est magnifiquement "résolutionnaire" à partir d'ici.

Monsieur Foret, quand j'ai osé parler de "déforestation", ce n'était pas seulement pour le plaisir de faire un bon mot - sans faire monter la tension, monsieur Miller, il faut parfois aussi se faire plaisir! -, c'est parce que je rappelais l'abandon du titre et, donc, de la substance d'un texte ambitieux. "Il faut que tout change pour que rien ne change", cela plaira à Elio Di Rupo, qui est un grand amateur de Marguerite Yourcenar, et il a bien raison... Non, c'est Tomasi di Lampedusa, mais cela aurait pu être écrit par Marguerite Yourcenar. (*Rires*)

Donc, c'est Tomasi di Lampedusa, auteur du livre *Le Guépard*.

12.05 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): We hebben vandaag met Gilles Foret 1.0 en 2.0 te maken. De Gilles Foret van 18 juli 2016 was de pleitbezorger voor de spoormobiliteit in landelijk gebied. Men diende het inkomstensverlies, dat op een dotatie van twee tot drie miljard euro aan de NMBS geraamd kan worden, te compenseren en het gezicht te redden door een resolutie in te dienen op een ogenblik dat de regering er al maandenlang mee bezig was het mes in de spoorverbindingen op het platteland te zetten. De tekst van juli 2016 was uitstekend en mevrouw Grovonius heeft terecht amendementen ingediend om een terugkeer naar de oorspronkelijke tekst van de heer Foret te bewerkstelligen.

Het opschrift werd echter gewijzigd van 'het behoud van de spoormobiliteit in landelijk gebied' in 'het behoud van de multimodale mobiliteit in ruraal gebied'.

Toen ik het woord *déforestation* in de mond nam, doelde ik op het feit dat men afstapte van de oorspronkelijke titel en zodoende van de substantie van een ambitieuze tekst.

De amendementen die door de

Bref, il fallait que "tout change pour que rien ne change". Les amendements qui ont été proposés par les partenaires de la majorité, surtout la N-VA, car j'ai bien vu que la branche limbourgeoise du CD&V s'était quelque peu révoltée, ont bien montré que l'objectif était d'inverser les principes. En effet, les deux idées fondamentales qui ont été retirées du texte de M. Foret étaient très simples. Premièrement, c'est le rôle prépondérant de la SNCB qui a été amoindri. Donc, on reporte le travail à mener sur les sociétés régionales de transport. Surtout, cher collègue Foret, la politique qui vous a été imposée est une gestion liée à la demande et non plus à l'offre. Il s'agit donc d'une tout autre manière de concevoir le devenir des chemins de fer en zone rurale.

Chers collègues, on ne doit pas se tromper dans ce qui s'est passé. En juillet 2016, M. Foret a tenté de réhabiliter le MR et, accessoirement, la majorité au regard de tout ce qui avait été détricoté depuis des mois, voire le début de cette législature, en vue de retrouver un tant soit peu de crédibilité en termes de politique ferroviaire en zone rurale. La meilleure preuve du revirement de M. Foret - et c'est très clair lorsque l'on s'aperçoit de ce qui a été retiré des textes - est apportée par l'amendement que Mme Grovonijs et d'autres collègues de l'opposition ont déposé.

En un mot, cher collègue, il suffirait donc que cette majorité se ressaisisse. Monsieur Foret, je vous invite à devenir un troisième personnage. Vous avez été le premier à vouloir faire une révolution en milieu rural. Vous avez été le deuxième qui, en rase campagne, a été obligé d'accepter des amendements intolérables. Je vous invite à vous reprendre et à être le troisième Gilles Foret, celui qui saura rétablir et son honneur et son texte initial, en faveur du rail en zone rurale.

12.06 **Isabelle Poncelet** (cdH): Monsieur le président, chers collègues, je voulais intervenir aussi parce que ce que nous avons vécu en commission de l'Infrastructure était surréaliste. On peut constater que ce surréalisme se poursuit en plénière.

Un petit historique. En novembre 2014, le cdH dépose une proposition de résolution qui s'intitule "Proposition de résolution visant à la préservation du trafic ferroviaire en région rurale". Cette résolution est reportée à plusieurs reprises parce que la majorité souhaite venir avec son propre texte. Cela a duré deux ans. Finalement, après ce délai, on revient avec le texte et on finit par discuter de ces zones rurales. En juillet 2016, M. Foret dépose un nouveau texte qui s'intitule "Proposition de résolution visant à préserver la mobilité ferroviaire en région rurale". C'est quasiment un copier-coller. C'est exactement la même chose. On s'y retrouve totalement. S'agit-il d'une sorte de récupération?

On voit que ce texte rejoint très largement le texte déposé deux ans plus tôt. C'était vraiment une occasion manquée de voir cette convergence soutenue par une unanimité de l'ensemble des collègues présents à la commission et du coup aussi, en plénière. On loupe l'occasion d'avoir une unanimité sur un texte qui allait tout à fait dans le sens du service public en région rurale.

En mars 2017, la proposition revient en commission et c'est là que la

meerderheid en vooral door de N-VA werden ingediend maakten duidelijk dat het de bedoeling was de principes om te keren. De doorslaggevende rol van de NMBS werd afgeslankt en afgewenteld op de regionale vervoersmaatschappijen en er werd een vraaggerelateerd – en niet langer aanbodgerelateerd – beheer opgelegd.

De heer Foret heeft getracht de geloofwaardigheid van het spoorwegaanpak in landelijke gebieden enigszins op te krikken, maar toen slikte hij een aantal onaanvaardbare amendementen. Ik verzoek hem weer op het juiste spoor te raken en zich te ontpoppen tot Gilles Foret 3.0, die zowel zichzelf als de oorspronkelijke tekst in zijn eer herstelt, ten bate van de spoormobiliteit in landelijk gebied.

12.06 **Isabelle Poncelet** (cdH): Het cdH diende in november 2014 een voorstel van resolutie in betreffende de instandhouding van het treinverkeer in landelijk gebied. Die resolutie werd meermaals uitgesteld, omdat de meerderheid haar eigen tekst wilde voorleggen. Na twee jaar stelde men eindelijk de tekst voor en werd er over die landelijke gebieden gediscussieerd. In juli 2016 diende de heer Foret een nieuwe tekst in, die een kopie leek van wat we twee jaar eerder hadden ingediend.

In maart 2017 komt het voorstel opnieuw aan bod in de commissie. De meerderheid dient amendementen in die het voorstel van resolutie volledig uithollen. Er is zelfs sprake van een omkering van de in de eerste tekst van de heer Foret verdedigde principes.

majorité dépose des amendements qui vident totalement la proposition de résolution de sa substance. Mes collègues l'ont dit à plusieurs reprises, "vider de sa substance, déforestation" peu importe le vocabulaire. En effet, on n'a plus du tout le premier sens qui avait été déposé. C'est tout à fait différent et on a même un renversement des principes défendus par le premier texte, donc par M. Foret.

Dans ces amendements, on comprend très clairement que la N-VA ne se préoccupe absolument pas des zones rurales. Ce point de vue est d'ailleurs renforcé par l'idée qu'un des amendements dissocie: la fréquence de desserte d'une liaison est logiquement plus élevée là où la demande de mobilité locale est la plus forte. On voit donc bien que c'est la demande qui provoque l'offre, et non pas l'inverse. Or on sait très bien qu'un vrai service public doit offrir un service de même qualité pour tous, quelle que soit la région dans laquelle on vit. C'est vraiment encourager un très mauvais cercle vicieux. Nous sommes très loin du service public attendu.

Par conséquent, nous ne soutiendrons absolument pas ce projet de résolution. Par contre, comme il a été dit, nous soutiendrons tout à fait l'amendement déposé par Mme Grovonijs qui est un retour au texte initial qui rejoint d'ailleurs le premier texte que le cdH avait déposé en 2014.

12.07 Gilles Foret (MR): Monsieur le président, merci. J'attendais que mes collègues terminent leurs analyses des débats ayant eu lieu en commission infrastructure. Je voudrais compléter ou modifier certains des propos qui ont été tenus.

Madame Poncelet, vous avez, en effet, déposé une proposition de résolution, il y a deux ans et, en effet, elle s'inscrivait dans la préservation du transport rural. Vous n'avez pas le monopole sur cette question. Mais je vous ai dit que votre proposition était mal engagée dans la mesure où, dans les considérants et développements, vous attaquiez le travail du gouvernement. Si votre but était l'obtention d'un consensus, c'était mal parti. Par la suite, je me suis engagé à revenir avec une proposition de résolution, dont un axe reprend une partie de la vôtre. Je ne fais pas de copier-coller en reprenant des termes contenus dans l'accord de gouvernement, qui vise à maintenir une capacité de transport en région rurale. C'est l'essence même de la proposition.

Deux autres axes ne se retrouvaient pas: ceux de la multimodalité et de l'intermodalité, vision importante pour le transport dans notre pays. Il est important d'impliquer d'autres acteurs que la SNCB et Infrabel. On ne se défile pas face aux responsabilités fédérales, on cherche simplement une meilleure coopération entre les différents niveaux de pouvoir, pour un transport efficace et intégré.

Il faut prendre ses responsabilités et être pragmatique, comme le ministre Bellot, en recherchant des sources de financement alternatives, notamment des subventions européennes pour les réseaux transeuropéens. Ces deux axes ne figuraient pas dans votre proposition. Il vaut mieux mettre de côté une proposition bancaire à la base pour recréer quelque chose de fort et d'engageant.

Je m'inscris en faux par rapport à l'interprétation partielle et erronée de mes collègues. Si vous lisez la proposition, vous constaterez que tous

Uit deze amendementen blijkt dat de N-VA zich absoluut niet bekommert om de landelijke gebieden. Het is de vraag die het aanbod stuurt en niet omgekeerd, en hier zijn we ver verwijderd van wat een openbare dienstverlening moet inhouden.

Wij zullen dit voorstel van resolutie absoluut niet steunen, maar steunen wel het amendement van mevrouw Grovonijs.

12.07 Gilles Foret (MR): Ik wil een aantal uitspraken van mijn collega's corrigeren! Twee jaar geleden werd er inderdaad een voorstel van resolutie ingediend waarin werd gepleit voor de vrijwaring van het landelijke vervoer. Op grond daarvan kon echter maar moeilijk een consensus worden bereikt, aangezien het regeringswerk op een subjectieve manier werd aangevallen. Ik heb later een voorstel van resolutie ingediend waarvan een van de krachtlijnen een deel van uw resolutie overneemt, maar het gaat niet om knip-en-plakwerk. Twee andere krachtlijnen waren nieuw: de multimodaliteit – want het is belangrijk andere spelers dan de NMBS en Infrabel bij de mobiliteitsproblematiek te betrekken – en de intermodaliteit.

Er is een pragmatische aanpak nodig, door bijvoorbeeld op zoek te gaan naar alternatieve financieringsbronnen, zoals de Europese subsidies voor de Europese vervoersnetten. Het is beter een wankel voorstel terzijde te schuiven en een nieuw sterk en uitnodigend voorstel op te stellen. Daarom wil ik u vragen terug te

les éléments de base y sont. En effet, des modifications sont intervenues, parce que la discussion doit être évolutive et progressive et non figée. Il y a donc eu des adaptations accessoires. Le fond de la résolution reste important pour le transport ferroviaire en région rurale.

komen op uw beslissing om dit voorstel van resolutie niet goed te keuren.

Il suffit de lire et d'être objectif. Je vous demande de revenir sur votre engagement à ne pas voter cette proposition de résolution. Ce serait dommage pour les régions rurales qui ont besoin de votre soutien. Si vous avez la possibilité de changer d'avis, j'accepterai avec un grand intérêt, au nom des régions rurales mais aussi urbaines, car elles sont évidemment complémentaires.

12.08 Isabelle Poncelet (cdH): Monsieur Foret, je vous invite à vraiment bien écouter lorsque nous intervenons. Quand j'ai parlé de copier-coller, je parlais du titre que vous aviez choisi pour votre premier texte. C'était exactement les mêmes mots que ceux que nous avons utilisés deux ans plus tôt. Quand je vous disais que nous parlions d'unanimité de votes et que votre texte l'aurait recueillie, je parlais du contenu de votre premier texte. Là, vous avez complètement retourné les choses en votre défaveur, puisque vous ne récolterez pas l'unanimité. Vous dites donc les choses qui vous arrangent et vous manipulez les mots comme cela vous arrange. C'est le surréalisme qui continue à se manifester.

12.08 Isabelle Poncelet (cdH): De bewoordingen van het opschrift zijn exact dezelfde als onze formulering van twee jaar geleden. Uw eerste tekst zou eenparig goedgekeurd geweest zijn, maar u hebt in uw eigen staart gebeten. U herschrijft zinnen zoals het u uitkomt. Dit is weer eens je reinste surrealisme!

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
 La discussion est close.

* * * * *

Ingediend amendement:

Amendement déposé:

Demandes - verzoeken

• 9 – *Gwenaëlle Grovonius cs (1990/7)*

* * * * *

De stemming over het amendement wordt aangehouden.
Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

13 Voorstel van resolutie over mogelijk geweld jegens de LGBTQI's in Tsjetsjenië (2421/1-4)

13 Proposition de résolution relative aux violences potentielles envers les personnes LGBTQI en Tchétchénie (2421/1-4)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Philippe Blanchart, Gwenaëlle Grovonius, Stéphane Crusnière, Daniel Senesael, Wouter De Vriendt, Jean-Jacques Flahaux, Benoit Hellings, Olivier Maingain, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees.

Bespreking

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) **(2421/4)**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2421/4)**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

13.01 Vincent Van Peteghem, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen besprak tijdens haar vergadering van 25 april het voorstel van resolutie over mogelijk geweld jegens LGBTQI's in Tsjetsjenië en stemde erover.

Het voorstel geeft aan dat de Kamer zou beslissen om alle mogelijke schendingen van de rechten van lesbiennes, gays, biseksuelen, transgenders, *questionings* en interseksuelen in Tsjetsjenië te veroordelen en om alle hefboomen van de parlementaire diplomatie te gebruiken om dergelijke schendingen te veroordelen. Tevens wordt voorgesteld om de federale regering te verzoeken om alle mogelijke schendingen van de rechten van de LGBTQI's in Tsjetsjenië te veroordelen en het dossier op de Europese en internationale fora ter sprake te brengen, alsook om aan de Tsjetsjeense en Russische autoriteiten te vragen om een onafhankelijk onderzoek te voeren, om de schuldigen voor de rechter te brengen en om een einde te maken aan alle vormen van wetgeving en praktijken die een discriminatie uitmaken op grond van seksuele geaardheid.

De indienster van het voorstel, mevrouw Grovonijs, wijst erop dat de Kamer sinds enkele jaren bijzondere aandacht besteedt aan dat vraagstuk, zowel in België als in Europa en de wereld. Zo heeft de Kamer op 23 juni 2016 een door talrijke fracties ondertekend voorstel van resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld aangenomen, waarin aan de federale regering gevraagd wordt om in de politieke dialoog met de staten waarmee België diplomatieke betrekkingen onderhoudt, in het thema mensenrechten bijzondere aandacht te hebben voor de rechten van de LGBTQI's.

Verskillende leden van de commissie voerden het woord.

Collega An Capoen dankt de indieners voor het geleverd werk en haalt aan dat haar fractie het voorstel zal steunen.

De heer Jean-Jacques Flahaux dankt eveneens de indieners. Hij onderstreept dat de Kamer op het vlak van de bescherming van de rechten van de LGBTQI's een principiële houding moet aannemen. Op incidenten zoals die in Tsjetsjenië moet volgens hem steeds krachtig worden gereageerd.

In mijn uiteenzetting sloot ik mij aan bij de andere sprekers. Mijn fractie zal deze resolutie ten volle steunen.

Mevrouw Annemie Turtelboom wenst eveneens de steun van haar fractie uit te spreken voor het voorstel van resolutie. De tekst van de resolutie voldoet voor de spreekster reeds in grote lijnen. Om enkele onvolkomenheden te verhelpen, onderschrijft zij enkele amendementen, die tijdens de artikelsgewijze bespreking werden toegelicht.

De heer Wouter De Vriendt dankte de mede-indieners van het voorstel van resolutie voor de spoedige indiening. Ter vervolmaking van de tekst heeft de spreker enkele amendementen onderschreven

13.01 Vincent Van Peteghem, rapporteur: Au cours de sa réunion du 25 avril, la commission des Relations extérieures a examiné la proposition de résolution relative aux violences potentielles envers les personnes LGBTQI en Tchétchénie. La résolution appelle à condamner toutes les violations possibles des droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, questionnement et intersexuées en Tchétchénie et à utiliser à cet effet tous les leviers de la diplomatie parlementaire. Le gouvernement est également appelé à porter ce dossier dans les forums européens et internationaux et à demander aux autorités tchéchènes et russes de mener une enquête indépendante, de traduire les coupables en justice et de cesser toute législation ou pratique discriminatoire basée sur l'orientation sexuelle.

La proposition s'inscrit dans une longue tradition dans laquelle la Belgique consacre une attention particulière à cette problématique.

Plusieurs membres de la commission ont pris la parole et les auteurs ont confirmé leur soutien à la proposition.

Le représentant du cabinet des Affaires étrangères a également exprimé son soutien le plus total.

Quelques amendements ont été discutés en commission et sont repris dans le rapport. L'intégralité de la proposition de résolution, amendée et corrigée a été adoptée à l'unanimité.

Je souhaiterais ajouter les éléments suivants au nom de mon groupe.

Le quotidien russe indépendant *Novaya Gazeta* et Human Rights

die tijdens de artikelsgewijze bespreking werden toegelicht.

De heer Benoit Hellings stelt vast dat de mensenrechtenbescherming in Tsjetsjenië en in heel de Russische federatie in verval is geraakt. Reeds in 2014 heeft de fractie van de spreker de mensenrechtensituatie in Rusland aan de kaak gesteld. De spreker riep op in de toekomst waakzaam te blijven.

Ook de vertegenwoordiger van het kabinet van Buitenlandse Zaken sprak zijn volledige steun voor het voorstel uit.

Enkele amendementen werden besproken in de commissie.

Een amendement strekt ertoe te verduidelijken dat de Russische krant *Novaya Gazeta* beschouwd moet worden als een onafhankelijke krant en niet als een oppositiekraant, een tweede om te vermelden dat België bij monde van de minister van Buitenlandse Zaken wel degelijk oproept tot een onafhankelijk onderzoek, en dus ook tot mogelijke veroordelingen en tot compensaties voor de slachtoffers.

Een ander amendement strekt ertoe te verwijzen naar de verklaringen die mevrouw Mogherini op Europees vlak heeft afgelegd over dit onderwerp, nog een ander om te verduidelijken dat, hoewel de schendingen van de rechten van de LGBTQI's in Tsjetsjenië bijzonder ernstig zijn, dit helaas overal in de Russische Federatie het geval is.

Weer een ander amendement strekt ertoe om de federale regering te verzoeken zich te wenden tot de Russische autoriteiten – en niet tot de Russische en de Tsjetsjeense autoriteiten – die in de interstatelijke dialoog als gesprekspartner met België optreden en die overigens bevoegd zijn voor de Tsjetsjeense Republiek, een autonome republiek van de Russische Federatie.

Het gehele, aldus geamendeerde en gecorrigeerde voorstel van resolutie werd eenparig aangenomen.

Namens mijn eigen fractie wil ik hieraan de volgende elementen toevoegen.

De onafhankelijke krant *Novaya Gazeta* en Human Rights Watch Rusland berichtten ons dat Tsjetsjenië een brutale campagne voert tegen homoseksuele mannen, hen daarbij actief en systematisch opspoort, opsluit, vervolgt en zelfs vermoordt.

Meer dan honderd mannen zouden de voorbije weken zijn opgepakt door de autoriteiten omdat zij homoseksueel zijn of omdat nog maar het vermoeden bestaat dat zij homo zouden zijn. Drie mannen zouden ook al zijn omgekomen.

Dit is een flagrante schending van de mensenrechten. Dat vertegenwoordigers van de Russische deelrepubliek daarenboven trachten de situatie te vergoelijken en dat Rusland ontwijkend reageert, vindt onze fractie uiterst betreurenswaardig.

Tsjetsjenië staat bekend als een zeer conservatief land inzake rechten voor de LGBTQI's, maar ook Rusland, waarvan Tsjetsjenië een deelrepubliek is, ontkent rechten aan LGBTQI's, met discriminerende wetgeving, en dit ondanks het feit dat het land zich er

Watch Russie nous ont rapporté que le gouvernement tchéchène mène une campagne brutale contre les homosexuels. Ils sont arrêtés et même assassinés. Il s'agit d'une violation flagrante des droits de l'homme. Notre groupe déplore vivement que des représentants tchéchènes excusent les faits et que la Russie réagisse de manière évasive. Dans ce domaine, ces deux gouvernements affichent une attitude extrêmement conservatrice et édictent des lois discriminatoires, en dépit des traités internationaux qu'ils ont signés.

Mon groupe condamne fermement ces agressions et ces discriminations visant la communauté LGBTQI.

M. Reynders et Mme Mogherini ont également condamné ces pratiques et appelé à la tenue d'une enquête internationale indépendante. Notre pays a exercé d'importantes pressions au sein de l'*Equal Rights Coalition* et du Conseil de l'Europe pour dénoncer ces violations. Je demande à la Belgique et à l'UE de mettre en œuvre tous les instruments dont elles disposent pour défendre systématiquement les droits des LGBTQI.

Mon groupe remercie les auteurs de cette proposition pour cet examen rapide et il soutiendra cette importante résolution.

via verschillende internationale verdragen toe verbonden heeft de rechten van deze gemeenschap te beschermen.

Collega's, mijn fractie veroordeelt deze agressie en discriminatie ten opzichte van de LGBTQI-gemeenschap ten sterkste.

Minister Reynders en de Hoge Vertegenwoordiger van de EU, Mogherini, hebben de praktijken ook veroordeeld en opgeroepen tot een internationaal, onafhankelijk onderzoek. Ons land heeft sterk gelobbyd binnen de Equal Rights Coalition en de Raad van Europa om deze schending aan te kaarten. Dit vormt een belangrijke eerste stap. Mijn fractie wil hierbij vragen dat zowel België als de EU al zijn instrumenten inzet om de LGBTQI-rechten systematisch te blijven verdedigen en te promoten. De rechten van deze gemeenschap moeten in ons buitenlands beleid volwaardig aan bod komen.

Mijn fractie dankt de indieners van het voorstel voor deze snelle bespreking en zal deze belangrijke resolutie dan ook steunen.

13.02 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ce n'est hélas pas la première fois que nous débattons, en séance plénière, des discriminations et des violences dont sont victimes les lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres.

L'homosexualité est restée un tabou dans bien des pays de par le monde. Il ne faut pas aller bien loin pour voir que ce tabou reste entier au sein même de l'Union européenne et justifie, avec des gradations différentes, des actes ou des législations inacceptables au regard de l'universalité des droits de l'homme.

La lutte contre toutes les discriminations est, depuis longtemps, une priorité de la diplomatie belge mais également de la Chambre des représentants. Je suis heureux que notre assemblée se montre, depuis plusieurs années, particulièrement attentive, notamment aux questions de discrimination liées à l'orientation sexuelle, que ce soit dans notre pays, en Europe (tant via l'Union européenne que le Conseil de l'Europe) ou plus largement dans le monde. Ainsi, en juin 2016, une résolution pour la dépenalisation de l'homosexualité dans le monde a été adoptée ici même.

Alors, je sais. Certains diront qu'une résolution à elle seule ne règle rien. On ne peut réagir chaque fois qu'une violation des droits de l'homme de par le monde intervient. Je répondrai par une simple question. Est-ce qu'un tel exemple pourrait être ne serait-ce que discuté en séance plénière de la Douma. La réponse est clairement "non". Je suis donc fier de vivre dans un pays où, à la Chambre des représentants, on s'empare d'un sujet d'une cruelle actualité. Je suis fier que ce texte, dont j'ai pris l'initiative, ait pu recevoir l'urgence sur son traitement et qu'il ait été adopté à l'unanimité en commission des Relations extérieures, ce mardi.

J'aimerais donc remercier l'ensemble de mes collègues pour leur soutien et leur co-signature, ainsi que ma collègue, Gwenaëlle Grovonius, qui a défendu cette résolution en commission, alors que je siégeais à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Celle-ci traitait justement de la situation en Tchétchénie et a adopté une résolution qui dénonce la situation des droits de l'homme en Tchétchénie et appelle la Russie à réagir.

13.02 Philippe Blanchart (PS): Het is helaas niet de eerste keer dat we in de plenaire vergadering debatteren over discriminatie en geweld tegen lesbiennes, homoseksuelen, biseksuelen en transgenders. De strijd tegen alle vormen van discriminatie is een prioriteit van de Belgische diplomatie en van de Kamer van volksvertegenwoordigers. In juni 2016 werd in dit halfroond trouwens een voorstel van resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld goedgekeurd.

Ik ben er trots op dat ik in een land woon waar de Kamer het urgentieverzoek voor de onderhavige tekst (die op mijn initiatief werd ingediend) heeft aangenomen en dat de tekst eenparig werd goedgekeurd in de commissie. Ik wil alle collega's bedanken dat ze dit voorstel van resolutie, waarin de mensenrechtensituatie in Tsjetsjenië wordt aangeklaagd en Rusland ertoe wordt opgeroepen actie te ondernemen, hebben gesteund en verdedigd.

In de resolutie van de Raad van Europa wordt elke vervolging door de Staat van een bevolkingsgroep wegens de seksuele geaardheid veroordeeld. In de voorliggende tekst wordt er gevraagd dat er uitvoering zou worden gegeven aan de arresten van het Europees

Nous le savons, en Tchétchénie, république du Caucase russe dirigée d'une main de fer par Ramzan Kadyrov, fidèle de Vladimir Poutine, les autorités continuent à entretenir un climat de peur vis-à-vis de nombreuses composantes de la société (femmes, ONG, minorités sexuelles).

La résolution du Conseil de l'Europe dénonce une persécution à grande échelle orchestrée par l'État d'un groupe ciblé en raison de ses orientations sexuelles, craignant que les délais de prescription ne finissent par accorder une impunité de fait aux auteurs d'atteintes aux droits de l'homme. Ce texte demande, notamment, la mise en œuvre des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme, entre autres dans les affaires pour lesquelles la Russie a été condamnée pour absence d'enquête effective.

Le Comité des ministres du Conseil de l'Europe devra, selon moi, en assurer le suivi prochainement. En effet, les faits dont traite le texte qui vous est soumis aujourd'hui dépassent ce que l'on pouvait imaginer depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Si nous connaissions, hélas, déjà les atteintes aux droits de l'homme, en particulier aux droits des personnes LGBT qui existent dans de nombreux États du globe dont la Russie, l'actualité nous montre qu'il n'y a pas de limite à l'horreur en la matière.

En ce début avril, le quotidien indépendant russe *Novaya Gazeta* révélait l'enlèvement de centaines d'hommes homosexuels en Tchétchénie. Ces personnes enlevées seraient soumises à des traitements et à des actes de torture destinés à leur faire révéler l'identité d'autres personnes – on assiste ici à de la délation, chers collègues –, révélations d'autant plus inacceptables dans un pays où l'on sait que le simple fait d'afficher son orientation sexuelle revient, bien souvent, à être mis à mort, ce dans la plus grande impunité.

Toujours d'après ce quotidien, ces hommes seraient détenus dans d'anciens locaux de la police, près d'Argoun. Ces enlèvements feraient suite aux demandes introduites par le groupe Gay Russia qui souhaitait organiser des rassemblements aux quatre coins de la Fédération de Russie. Depuis, certains hommes enlevés auraient été rendus à leur famille car leur orientation sexuelle n'aurait pas été confirmée par les ravisseurs et/ou parce qu'une rançon aurait été payée pour leur libération.

Si elle se confirme, cette information nous rappelle les heures les plus sombres de notre histoire. Ces actes méritent une condamnation la plus sévère possible et, surtout, comme l'a indiqué très justement le ministre belge des Affaires étrangères, qu'une enquête indépendante soit mise en œuvre afin que les auteurs soient identifiés et poursuivis.

De leur côté, les autorités tchéchéniennes et la Russie nient les faits en affirmant l'inexistence de LGBT au sein de leur pays. Rendez-vous compte!

La société civile a lancé plusieurs initiatives face à cette insoutenable actualité. Ainsi, Amnesty International a lancé une pétition, et beaucoup de jeunes, y compris en Belgique, se mobilisent sur les réseaux sociaux. À l'instar de ces initiatives, il revient bien à notre gouvernement de condamner ces violations si elles se confirment. Le

Hof voor de Rechten van de Mens, met name in de zaken waarin Rusland veroordeeld werd voor het niet voeren van een effectief onderzoek.

Het Comité van Ministers van de Raad van Europa zal eerlang de opvolging ervan moeten verzeke- ren. Wat de rechten van de lgbt's betreft, blijkt uit de actualiteit dat er geen grenzen aan de horror zijn.

Begin april heeft het Russische dagblad *Novaya Gazeta* over de ontvoering van honderden homo- seksuelen in Tsjetsjenië bericht. Die personen zouden gefolterd zijn om hen ertoe te dwingen de identiteit van andere mensen be- kend te maken. Sindsdien zou een aantal ontvoerde mannen terug aan hun families zijn overgedragen omdat hun seksuele geaardheid door de ontvoerders niet bevestigd werd en/of omdat er losgeld betaald werd.

Die daden moeten scherp veroor- deeld worden en aan een onafhan- kelijk onderzoek onderworpen worden opdat de daders geïdentifi- ceerd en vervolgd zouden kunnen worden.

De Tsjetsjeense overheid en Rusland ontkennen de feiten en zeggen dat er geen lgbt's in hun land zijn.

De regering moet druk uitoefenen op de Russische en Tsjetsjeense autoriteiten opdat ze een einde zouden maken aan deze gruwel- daden en aan alle vormen van discriminatie op grond van sek- suele geaardheid, overeenkomstig het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens en de internationale verplichtingen hier- omtrent.

gouvernement doit pousser les autorités russes et tchéchènes à faire cesser ces atrocités et à poursuivre les personnes qui s'en seraient rendues coupables et, plus largement, à arrêter toute discrimination basée sur l'orientation sexuelle conformément à la Convention européenne des droits de l'homme et aux obligations internationales en la matière. (*Applaudissements*)

13.03 An Capoen (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wou vanavond eigenlijk beginnen met een bekentenis, namelijk dat de N-VA-fractie in het geval van deze resolutie eigenlijk in snelheid werd gepakt. Dat is misschien echter te veel ironie voor deze dag. We hadden deze resolutie eigenlijk evengoed mee kunnen ondertekenen, want inhoudelijk zijn we het er volledig mee eens. Door de hoogdringendheid van vorige donderdag werd de volledige resolutie versneld, waardoor we daartoe niet meer gekomen zijn.

Onmiddellijk na de eerste berichten van de Russische krant hebben mijn collega Piet De Bruyn, Vlaams parlementslid, en ikzelf als vertegenwoordiger van de N-VA-Kamerfractie een persbericht opgesteld waarin we minister Reynders vroegen om de praktijken in Tsjetsjenië te veroordelen. We riepen op om zo snel mogelijk te reageren. De minister heeft nog dezelfde dag gereageerd.

De indieners van deze resolutie lieten zich misschien ook wat inspireren door ons persbericht, want inhoudelijk zijn ze zeer sterk gelijklopend. Niet alleen drukt de resolutie de afschuw uit voor de gebeurtenissen in Tsjetsjenië, ze past ook in het kader van de resolutie die we in juni 2016 al goedgekeurd hebben in verband met de depenalisering van homoseksualiteit wereldwijd.

De N-VA-fractie zal deze resolutie dan ook goedkeuren met de kleine aanpassingen die we dinsdag in de commissie hebben doorgevoerd. Ook al hebben de N-VA en de PS vaak maar weinig raakvlakken, als het aankomt op het verdedigen van LGBTQI-rechten zal iedereen in dit halfroond in de N-VA altijd een partner vinden.

13.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Madame la ministre, chers collègues, nous avons déjà débattu de ce thème en commission des Affaires étrangères d'hier, puisqu'une série de questions sur cette problématique y ont été posées. Monsieur le ministre, madame la ministre, pour l'instant, j'ai eu l'occasion de vous poser une question concernant la situation en Tchétchénie, les exactions dont sont victimes les personnes LGBTQI et l'existence de rafles dont seraient victimes une centaine de personnes. De nombreuses associations internationales de défense des personnes LGBTQI à travers le monde, ainsi que de nombreuses ONG, ont relaté les exactions évoquées, comme l'a dit mon collègue Blanchart, dans le journal *Novaya Gazeta*. Ce journal fait état de rafles et de crimes envers les membres de cette communauté.

13.03 An Capoen (N-VA): Nous sommes entièrement d'accord sur le fond en ce qui concerne la résolution. Nous étions néanmoins dans l'impossibilité de la cosigner à cause de la demande d'urgence quelque peu inattendue de jeudi passé.

Dès la parution des premiers articles dans un journal russe, le député flamand Piet De Bruyn et moi-même avons rédigé un communiqué de presse dans lequel nous avons demandé au ministre Reynders de condamner les pratiques en Tchétchénie. Le ministre a réagi le jour même. Le contenu des deux textes étant fort similaire, il est possible que les auteurs de la résolution se soient inspirés de notre communiqué de presse. La résolution exprime de la répulsion vis-à-vis des événements en Tchétchénie et cadre dans la résolution adoptée en juin 2016 concernant la dépenalisation mondiale de l'homosexualité.

Le groupe N-VA soutiendra dès lors cette résolution renforcée par les petites modifications apportées en commission. La N-VA sera toujours partenaire des défenseurs des droits des LGBTQI au sein de ce Parlement.

13.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Tal van internationale belangenverenigingen voor lgbtqi's wereldwijd en een groot aantal ngo's vroegen al aandacht voor het geweld waaraan de krant *Novaya Gazeta* een artikel wijdde. In de krant is er sprake van razzia's en van misdaden tegen de leden van die gemeenschap.

Het is duidelijk dat de mannelijke seksuele gemeenschap wel degelijk vervolgd wordt. Ik betreur dat

Je me félicite, au nom du Mouvement réformateur, que le ministre des Affaires étrangères ait déjà pris des mesures pour vérifier l'authenticité de ces informations. Reste la gageure d'en évaluer la véritable ampleur, ainsi que de prendre connaissance des détails des faits. Mais il est clair qu'une persécution à l'égard de la communauté homosexuelle masculine, que ses membres soient avérés ou soupçonnés d'y appartenir, a bien lieu. Je déplore avec beaucoup de tristesse cet état de fait. Je remercie M. Blanchart, et le groupe PS au départ, d'avoir préparé cette proposition de résolution, que j'ai cosignée avec grand plaisir. C'était d'ailleurs la première fois, mon cher Philippe, que tu me donnais l'occasion de cosigner une proposition de résolution avec le PTB. Cela n'arrivera certainement pas très souvent, mais je pense que quand il s'agit de droits humains, on ne mégote pas sur les associations que l'on peut faire.

Chers collègues, je déplore que les autorités tchéchènes semblent complices par le simple fait qu'elles laissent se produire de telles exactions. Je rappelle d'ailleurs que les propos de Ramzan Kadyrov sont sans équivoque quant à son respect envers les personnes appartenant à la communauté LGBTQI. Il répond qu'il n'y a pas de persécutions à l'égard de ces personnes, parce que d'après lui, il n'y a tout simplement pas d'homosexuels en Tchétchénie. C'est complètement hallucinant. Une prise de position radicalement homophobe ne saurait être plus claire.

Monsieur le président, la Belgique prend clairement position sur l'universalisme et l'indivisibilité des droits humains, qui comprennent les droits des personnes homosexuelles.

Il est impératif que des enquêtes sur les auteurs, voire les planificateurs de ces actes de torture, soient menées officiellement afin que toutes les victimes soient reconnues dans leurs droits les plus fondamentaux.

Le gouvernement belge a transmis les informations en sa possession au Conseil de l'Europe, à Strasbourg, ainsi qu'à notre représentation à Moscou afin qu'ils contribuent à compléter ce dossier. Nous devons être vigilants vis-à-vis des autorités russes, en accord avec le Commissariat aux droits de l'homme, pour qu'elles honorent leurs engagements internationaux en termes de droits de l'homme et qu'elles coopèrent à toutes les démarches afin que cessent ces monstruosité commises sur le territoire tchéchène et, au-delà, en Russie.

Il est impératif, aux yeux du Mouvement réformateur, que toutes les victimes soient entendues et que chacun de leurs droits fondamentaux, tels que l'accès à l'aide juridique adéquate, leur soit accordé. Rappelons que notre pays considère ce dossier comme urgent et fondamental.

Chers collègues, souvenons-nous que nous avons voté l'année dernière une résolution visant la dépenalisation de l'homosexualité, de sorte qu'elle devienne une priorité de notre politique étrangère. En ce sens, le 17 mai prochain, nous accueillerons, sous l'égide de la secrétaire d'État à l'Égalité des chances, mais aussi des entités fédérées, le forum IDAHO 2017 qui rassemblera près de deux cents personnalités politiques autour de la thématique des droits des personnes homosexuelles.

de Tsjetsjeense autoriteiten, die laten betijen, medeplichtig lijken. Volgens president Ramzan Kadyrov worden die personen niet vervolgd, aangezien er in Tsjetsje-nië eenvoudigweg geen homoseksuelen zijn.

België spreekt zich onomwonden uit voor de universaliteit en ondeelbaarheid van de mensenrechten, met inbegrip van de rechten van homoseksuele personen.

Er moeten officiële onderzoeken worden ingesteld naar de daders en ook naar diegenen die deze martelingen aansturen.

De Belgische regering heeft de informatie waarover ze beschikt doorgegeven aan de Raad van Europa in Straatsburg en aan onze ambassadeur in Moskou, zodat ze het dossier kunnen vervolledigen. We moeten er samen met het Bureau van de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten op toezien dat de Russische overheid de internationale verbintenissen hierover nakomt en meewerkt om aan deze afschuwelijke feiten een einde te maken. Alle slachtoffers moeten worden gehoord en hun fundamentele rechten, zoals het recht op juridische bijstand, moeten worden gerespecteerd.

We hebben vorig jaar een resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld goedgekeurd. Op 17 mei ontvangen we het IDAHO-forum over de rechten van de homoseksuelen. België moet een voorbeeldfunctie blijven vervullen in de strijd tegen alle vormen van discriminatie, want er zijn nog altijd 80 landen die lgbtqi's gevangen-zetten en zelfs ter dood veroordelen.

Je tiens à rappeler que quatre-vingts États continuent encore à persécuter les personnes LGBTQI en les condamnant à des peines de prison pouvant aller de dix ans à la perpétuité, voire la peine de mort. C'est en Afrique que la liberté des homosexuels est la plus bafouée: trente-neuf pays sur cinquante-trois pénalisent encore les relations homosexuelles. Quatre d'entre eux appliquent encore la peine de mort: la Mauritanie, le Soudan, le Nigeria et la Somalie. L'Arabie saoudite, l'Iran et le Yémen l'appliquent également. Il n'y a donc pas, malheureusement, que la Tchétchénie qui se comporte de manière monstrueuse envers les personnes homosexuelles. La Belgique doit absolument continuer à se montrer exemplaire dans la lutte contre toutes les discriminations dont elles sont victimes.

13.05 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de voorzitter, in Tsjetsjenië zijn LGBTQI's, mensen met een niet-klassieke seksuele geaardheid, vaak het slachtoffer van familiale afrekeningen en van algemene maatschappelijke, maar vooral ook van politieke vijandigheden. Homoseksuelen zijn in het Kaukasische land vogelvrij. Het is choquerend dat er zelfs concentratiekampen zouden zijn. Daarnet hadden wij het in de plenaire vergadering nog over de onbestaande rechten van vrouwen in Saudi-Arabië. Wij moeten er geen tekening bij maken hoe het staat met de rechten van homoseksuelen in dat land.

Dit soort ontwikkelingen moet ons doen nadenken. Mensenrechten zijn in ons land een vanzelfsprekendheid. Helaas is dat niet altijd en overal het geval. Op veel plaatsen in de wereld zien wij hoe foute populisten en autoritaire figuren haat en intolerantie voeden, waarbij mensen met een afwijkende mening of een zogenaamd afwijkende geaardheid in de put worden geduwd en waarbij zij menen op die manier hun eigen macht en autoriteit te vergroten, wat dan wordt verkocht als opkomen voor de eigenheid en de nationale trots. Wij moeten trouwens ook in eigen land waakzaam zijn op dat vlak.

Collega's, deze resolutie, die er kwam op initiatief van de PS, komt precies op tijd om ons weer eens wakker te schudden en om een paar concrete aanbevelingen mee te geven aan de regering. Onze fractie steunt met volle overtuiging deze tekst. Over mensenrechten valt niet te marchanderen. Mensenrechten moeten wij, over de partijgrenzen heen, verdedigen en versterken en wij moeten ook niet beschaamd zijn om deze waarden uit te dragen over heel de wereld. Met deze tekst doen wij dat alvast nog eens heel duidelijk richting Tsjetsjenië, dat holebi's duidelijk geen warm hart toedraagt.

Daarop rekenen potentaten immers: dat de internationale gemeenschap zwijgt en relativeert – wij hebben het daarover deze middag al gehad – zodat er altijd stapjes verder worden gezet in het schenden van de mensenrechten. Het Tsjetsjeense regime verstopt zich achter de onzinnige uitspraak dat er geen homoseksuelen zouden zijn in de regio en dat zij daarom dus ook niet kunnen worden vervolgd.

Dergelijke uitspraken zouden bijna om te lachen zijn, mochten ze niet zo'n verwoestend effect hebben op het leven van veel Tsjetsjeense homo's en lesbiennes, op hun vrienden en op hun familie.

Dat de regering niet openlijk wil toegeven dat mensen worden vervolgd, maar dat tersluiks wel doet, is stuitend.

13.05 Karin Jiroflée (sp.a): En Tchétchénie, les personnes présentant une orientation sexuelle non classique sont souvent victimes de règlements de compte familiaux et de malveillance sociale mais aussi et surtout politique. Les homosexuels y sont hors-la-loi et ils seraient même enfermés dans des camps de concentration. Nous venons d'évoquer les droits inexistantes des femmes en Arabie saoudite. Dans beaucoup de pays, les homosexuels connaissent une situation comparable.

Si dans notre pays, les droits humains sont évidents, nous voyons dans de nombreux endroits du monde comment des populistes et des figures autoritaires sèment la haine et l'intolérance pour accroître leur propre pouvoir, sous le couvert de la défense de l'identité et de la fierté nationales. Chez nous aussi, il convient de se montrer vigilant.

Cette résolution, qui a vu le jour à l'initiative du PS, comporte une série de recommandations à l'adresse du gouvernement. Notre groupe soutien pleinement le texte car il nous incombe de défendre et de renforcer les droits de l'homme par delà les clivages politiques, et de les propager à travers le monde. Les potentats comptent en effet sur le fait que la communauté internationale se tait et relativise la situation, pour pouvoir aller toujours plus loin dans la violation des droits humains.

Dankzij de, naar ik hoop unaniem gesteunde resolutie met amendementen van meerderheid en oppositie bouwt België opnieuw wat aan de credibiliteit van onze inzet voor de mensenrechten in de hele wereld.

Een onafhankelijk onderzoek naar de misdaden in Tsjetsjenië is dan ook absoluut nodig, om te weten wie op welke niveaus betrokken is en wie wat in de doofpot wil steken.

Ik dank daarom de collega's voor het sterk signaal dat wij hier vandaag samen geven. Ik verwacht dat de regering zich op Europees niveau en via de Verenigde Naties sterk blijft inzetten voor gerechtigheid voor de slachtoffers van zo'n onrecht.

De voorbije dagen kreeg de reputatie van ons land met de pro-stem voor Saudi-Arabië in de vrouwencommissie van de VN-Mensenrechtenraad een serieuze knauw. Wij kunnen dit alvast beginnen recht te zetten, door het fel op te nemen voor de rechten van de holebi's in Tsjetsjenië.

De **voorzitter**: Het woord is aan de heer De Vriendt.

Mijnheer De Vriendt, u wenst niet te spreken? U was nochtans ingeschreven, maar dat is geen probleem.

13.06 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, je voudrais d'abord féliciter l'auteur principal de cette résolution, mon collègue Philippe Blanchart, non seulement d'avoir pris cette initiative avec d'autres collègues, notamment le collègue Van der Maelen et d'autres collègues, mais aussi de l'avoir prise promptement. Je le félicite d'avoir obtenu auprès de sa cheffe de groupe l'urgence de la Chambre pour un examen immédiat de ce texte. En effet, les informations que nous avons reçues de Tchétchénie dépassent tout entendement dans la nature et dans l'ampleur des horreurs qui sont perpétrées à l'égard de la communauté LGBT.

Je me réjouis également du soutien de votre résolution. J'aurais bien aimé en être l'un des signataires, mais elle a rencontré un succès extrêmement important. Techniquement, ce n'était donc pas possible mais nous sommes évidemment de tout cœur avec cette résolution.

Ce qui me semble important dans cette démarche, c'est qu'encore une fois, elle ait été faite très rapidement et qu'elle peut éventuellement avoir un impact. On sait que c'est surtout cela qui est important: arrêter ce massacre, ces harcèlements et pouvoir faire en sorte que les auteurs de ces crimes, qui sont des crimes de haine tels que décrits dans nos propres codes et lois, lorsqu'ils revêtent cette ampleur que l'on connaît en Tchétchénie, doivent à mon sens être considérés comme des crimes contre l'humanité et que leurs auteurs

Le régime tchéchène prétend qu'il n'y a pas d'homosexuels dans la région et partant, qu'aucune persécution n'y est organisée. Ces propos pourraient être ridicules s'ils n'étaient pas si dévastateurs pour les intéressés, leurs amis et leur famille. Ils rendent cette répression secrète d'autant plus choquante.

Par cette résolution dont j'espère que le Parlement la soutiendra unanimement, la Belgique confèrera un peu plus de crédibilité à son combat pour les droits de l'homme dans le monde entier. Il est absolument indispensable qu'une enquête indépendante s'intéresse aux crimes commis en Tchétchénie. Je remercie les collègues pour le signal fort que nous donnons aujourd'hui. J'attends du gouvernement qu'il s'engage pour ces victimes de l'intolérance, tant au niveau européen que par le biais de l'ONU.

Le **président**: M. De Vriendt était inscrit, mais il me fait savoir qu'il ne s'exprimera finalement pas. Dont acte.

13.06 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik feliciteer de heer Blanchart en de andere indieners van de resolutie met dit snelle initiatief. De aard en de omvang van de gruwel in Tsjetsjenië ten aanzien van lgbt's die ons ter ore komt, gaan alle begrip te boven.

Het is belangrijk om snel te reageren, zodat er een einde kan worden gemaakt aan dat bloedbad en die pesterijen en plegers van haatmisdrijven kunnen worden vervolgd voor misdaden tegen de mensheid, een aanklacht die hier op haar plaats is.

Ik ben blij dat de regering informatie heeft doorgegeven aan onze vertegenwoordiging in Rusland. We moeten op een snelle en kordate manier reageren ten aanzien van Moskou en opvolgen

puissent répondre de leurs actes et être poursuivis.

Je me réjouis d'avoir entendu que le gouvernement belge avait transmis une série d'informations à notre représentation à Moscou. Je pense que la démarche vis-à-vis de Moscou doit être ferme et immédiate. Il faudra effectivement suivre cette question au niveau des juridictions qui sont compétentes par rapport à cette question-là. D'autres, ici, comme Jean-Jacques Flahaux, ont rappelé que dans d'autres pays également, c'était un crime que d'être LGBT et que des États avaient inscrit cela dans leurs textes et dans leurs codes.

Il faut malheureusement constater un recul des droits et libertés fondamentales des LGBT. Il nous appartient d'être attentifs à la défense de ces droits et libertés partout où ils sont menacés. Mon groupe soutiendra évidemment cette résolution et veillera à ce que les propositions et recommandations qui y sont formulées puissent rapidement être traduites dans des actes concrets.

13.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, chers collègues, depuis plusieurs semaines, des nouvelles terrifiantes arrivent de Tchétchénie concernant la persécution de personnes homosexuelles. Des ONG rapportent que des centaines d'hommes sont emprisonnés dans des prisons secrètes et sont torturés pour qu'ils donnent les noms d'autres homosexuels. Ces faits sont rapportés par des hommes ayant été libérés. Au moins trois hommes auraient été tués en Tchétchénie.

Le gouvernement tchéchène réagit en expliquant que l'homosexualité n'existe pas dans leur pays. Ils appellent leurs concitoyens à dénoncer leurs proches.

Il faut un signal. Il est question de faits inacceptables. C'est pourquoi nous nous joignons à cette initiative. Nous avons cosigné un texte demandant une enquête indépendante aux autorités russes. Si les faits sont avérés, il conviendra de les condamner.

Nous savons évidemment que ce n'est pas par ce genre de résolutions que nous ferons avancer les droits de l'homme efficacement. C'est avant tout grâce à une dynamique en Russie même que cela arrivera. C'est par la lutte au sein des sociétés que sont conquis des droits. C'est dans ce sens que le PTB soutient le réseau russe des LGBT, *Russian LGBT Network*, qui se bat sur place pour les droits des LGBT. Des actions internationales de solidarité, menées par exemple par des organisations comme ILGA, sont également importantes.

La brutalité à laquelle les homosexuels sont confrontés est choquante et montre aussi la vulnérabilité des LGBT. La Tchétchénie n'est malheureusement pas une exception. La résolution mentionne l'Ouganda et la Russie, où leurs droits ne sont pas respectés. Mais dans pas moins de 75 pays, l'homosexualité est passible d'une peine de prison et, dans 13 États, de la peine de mort. Mes chiffres divergent peut-être un peu de ceux de M. Flahaux.

Parmi ces pays, on retrouve l'Arabie saoudite, l'un des partenaires commerciaux favoris de la Belgique. Nous avons d'ailleurs eu l'occasion de parler tout à l'heure de l'attitude hypocrite de notre gouvernement à son égard.

welke stappen de bevoegde rechtbanken nemen.

Jean-Jacques Flahaux heeft ons eraan herinnerd dat er nog staten zijn waar lgbt's worden beschouwd als misdadigers.

We moeten blijven toezien op de bescherming van de rechten van de lgbt's, overal waar ze worden bedreigd.

Mijn fractie steunt deze resolutie en zal erover waken dat ze snel in concrete beslissingen wordt vertaald.

13.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ngo's berichten over de opsluiting van honderden homoseksuelen in geheime gevangenssen in Tsjetsjenië; ze zouden worden gefolterd om hun namen van andere homoseksuelen te ontwingen. Er zouden drie mannen zijn gedood.

De Tsjetsjeense regering verklaart dat homoseksualiteit niet bestaat in Tsjetsjenië en spoort burgers ertoe aan anderen aan te geven.

In het licht van die onaanvaardbare feiten sluiten we ons aan bij de resolutie en hebben we een aan de Russische overheid gericht verzoek om een onafhankelijk onderzoek medeondertekend.

Een resolutie is niet genoeg. Er moet in Rusland een dynamiek op gang worden gebracht. De PVDA steunt dan ook het Russische lgbt-netwerk dat ter plaatse voor de rechten van die groep strijdt. Internationale solidariteitsacties zijn ook belangrijk.

Tsjetsjenië vormt helaas geen uitzondering. In 75 landen staat er op homoseksualiteit een gevangenisstraf en in 13 landen de doodstraf.

Een van die landen is Saudi-Arabië, een van onze favoriete handelspartners ...

Autant les exactions dont on parle en Tchétchénie sont intolérables, autant leur instrumentalisation pour des raisons d'agenda géopolitique antirusse serait également inacceptable. Mais je suppose que personne n'a eu cette arrière-pensée. Je suis donc rassuré.

Je profite de cette intervention pour ajouter l'un ou l'autre élément. Si votre vie est en danger dans votre pays d'origine en raison de votre orientation sexuelle, il n'est pas surprenant que vous fuyiez ce pays. Mais la forteresse Europe est conçue de manière à en rendre l'accès difficile pour vous et pour les milliers d'autres qui fuient la misère. À la suite de l'accord avec la Turquie, des réfugiés restent bloqués dans un pays où la discrimination des LGBT est courante.

Si vous êtes l'un des chanceux qui atteignent néanmoins l'Europe, vous serez soumis à une batterie de tests et d'interrogatoires au cours desquels vous devrez prouver être un vrai homosexuel. Certains pays d'Europe de l'Est ont de plus une réputation assez interpellante quant à la manière dont ces tests sont pratiqués. Pour ce qui est de la Belgique, nous pouvons nous poser la question de la procédure, car souvent la vision occidentale de l'homosexualité ne correspond pas à celle du pays dont sont originaires ces personnes persécutées. Par exemple, les demandeurs d'asile doivent répondre à des questions intrusives sur des lieux de rencontre qu'ils ne connaissent pas forcément, qu'ils n'osent pas fréquenter, n'ont pas les moyens de fréquenter ou pas l'envie.

Dans les centres pour réfugiés, la situation des LGBT est assez délicate. En Belgique, nous avons besoin d'une politique d'asile réellement humaine qui aide vraiment les personnes en situation d'urgence. Il faut être cohérent tant au niveau de nos positionnements internationaux qu'au niveau national. Évidemment, nous soutenons cette résolution, mais il faut aussi pouvoir balayer devant sa porte, même si les situations ne sont pas comparables.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
 La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
 Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
 Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

14 Agenda

14 Ordre du jour

14.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, over de regeling der werkzaamheden. Ik weet dat de minister van Buitenlandse Zaken verontschuldigd was voor het vragenuurtje.

Ik wil vragen of u en de diensten kunnen polsen naar zijn

Het geweld in Tsjetsjenië is onaanvaardbaar, maar de instrumentalisering ervan voor anti-Russische doeleinden zou evengoed onacceptabel zijn!

U zou uw land ook ontvluchten wanneer u in gevaar zou verkeren, gezien uw geaardheid. Fort Europa is echter bijna oninneembaar geworden voor vluchtelingen, die vaak niet verder raken dan Turkije, waar discriminatie van lgbt's schering en inslag is.

Wie er toch in slaagt Europa te bereiken, moet bewijzen dat hij of zij een echte homoseksueel is, en sommige Oost-Europese landen hebben een bedenkelijke reputatie wat de praktijktests om dat te bewijzen betreft.

In België moeten asielzoekers antwoorden op onbescheiden vragen over ontmoetingsplaatsen die ze niet kennen of waar ze niet durven komen. In de vluchtingencentra is de situatie van de lgbt's hachelijk. We hebben nood aan een humaan asielbeleid dat strookt met onze internationale standpunten.

Wij steunen deze resolutie, zij het met een kritische kijk.

14.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Nous venons de recevoir un communiqué de presse émanant du ministre des Affaires étrangères concernant les ques-

beschikbaarheid vandaag. Ik verklaar mij nader. Wij hebben ondertussen een persmededeling gekregen van de minister van Buitenlandse Zaken over het debat dat zopas heeft plaatsgevonden.

Onze fractie stelt vast dat de versies omtrent die kwestie aan het evolueren zijn. Gisteren zei de minister van Buitenlandse Zaken nog van niets op de hoogte te zijn. Zopas maakte de eerste minister daarvan een kwestie van de diplomatie, de administratie en het ministerie, en nu is er een versie van minister Reynders, die zegt dat hij niet persoonlijk op de hoogte was.

Dat is al een heel ander verhaal dan gisteren in de commissie. De kwestie houdt ons allemaal bezig. Dus ik wil vragen dat u tijdens de stemmingen nagaat of de minister van Buitenlandse Zaken nu nog beschikbaar is, dan wel op korte termijn voor een vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, waar vragen moeten worden gesteld.

De vraag rijst immers wie wel en wie niet op de hoogte was en op welk moment. Ik wil mij niet meteen beroepen op de artikelen in het Kamerreglement, maar ik wil wel vragen dat u polst naar de beschikbaarheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo, laat ik u eerst een feitelijk antwoord geven. Bij mijn weten is de heer Reynders op dit moment in Luxemburg voor een vergadering. Op de vraag of hij nu beschikbaar is, is het antwoord volgens mij neen.

Ik wil dat gerust vragen. We zullen daarover nog een bericht krijgen in de loop van onze werkzaamheden, hoop ik.

tions qui lui avaient été adressées cet après-midi à la Chambre sur l'Arabie saoudite, qui est un des nouveaux membres de la Commission des Nations Unies chargée de défendre les droits de la femme. Hier, le ministre affirmait encore en commission qu'il n'était pas au courant, aujourd'hui le premier ministre a évoqué le rôle de la diplomatie, de l'administration et du SPF, et selon la dernière version du ministre Reynders, il n'était personnellement pas au courant. La question se pose dès lors de savoir qui était au courant ou non et à partir de quel moment. Le président pourrait-il vérifier si le ministre est encore disponible pour la Chambre ou s'il pourrait se rendre à la commission des Relations extérieures à bref délai?

Le **président**: M. Reynders se trouve actuellement au Luxembourg pour une réunion; je ne pense donc pas qu'il puisse être disponible dans l'immédiat. Je m'informerai à ce sujet.

15 **Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging – verlenging voor de indiening van het verslag**

15 **Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste – prolongation pour le dépôt du rapport**

De Conferentie van voorzitters van 26 april 2017 stelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de einddatum voor de indiening van het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging, uit te stellen tot uiterlijk 30 juni 2017.

La Conférence des présidents du 26 avril 2017 propose à la Chambre des représentants de reporter la date ultime pour le dépôt du rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste, au 30 juin 2017 au plus tard.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

16 Verzending van een voorstel van resolutie naar een andere commissie**16 Renvoi d'une proposition de résolution à une autre commission**

Op aanvraag van de indieners, stel ik u voor het voorstel van resolutie (mevrouw Annemie Turtelboom, de heer Tim Vandenput, mevrouw Carina Van Cauter en de heer Patrick Dewael) betreffende de schadelijke inmenging door bepaalde Golfstaten in de vrije uitoefening van de islamitische eredienst in België, nr. 2365/1, te verwijzen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

À la demande des auteurs, je vous propose de renvoyer à la commission des Relations extérieures, la proposition de résolution (Mme Annemie Turtelboom, M. Tim Vandenput, Mme Carina Van Cauter et M. Patrick Dewael) relative à l'ingérence nuisible de certains États du Golfe dans le libre exercice du culte islamique en Belgique, n° 2365/1.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Justice.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

17 Inoverwegingneming van voorstellen**17 Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Urgentieverzoek**Demande d'urgence**

17.01 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, het voorstel nr. 2426, ingediend door mevrouw Wouters en mijzelf en mede ondertekend door mevrouw Pas, handelt over de luchthaven van Zaventem. Voor dat voorstel vraag ik de urgentie. Dat voorstel wordt volgens mij best zo snel mogelijk besproken. Ons voorstel biedt immers een oplossing voor de luchthavenproblematiek. Ik vraag daarom de urgente behandeling van dat voorstel.

17.01 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Je demande l'urgence pour notre proposition n° 2426 cosignée par Mme Pas étant donné que ce texte offre une solution au problème de l'aéroport de Zaventem.

De **voorzitter**: Collega's, zoals u gehoord hebt, vraagt collega Vuye de urgentie voor het voorstel nr. 2426 over de luchthaven van Zaventem. Wij spreken ons over dat urgentieverzoek uit op de gebruikelijke wijze.

Le **président**: Nous allons nous prononcer à ce sujet de la façon habituelle.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 26 april 2017, stel ik u ook voor het wetsvoorstel (de heren Gilles Vanden Burre en Kristof Calvo) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de aandeelhouders van de nv's en de bvba's dubbel stemrecht toe te kennen, nr. 2431/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor Handels- en Economisch Recht

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 26 avril 2017, je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi (MM. Gilles Vanden Burre et Kristof Calvo) modifiant le Code des sociétés, visant à permettre l'attribution d'un droit de vote double aux actionnaires des SA et des SPRL, n° 2431/1.

Renvoi à la commission de Droit commercial et économique

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

18 Urgentieverzoek vanwege de regering

18 Demande d'urgence émanant du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 36bis van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, nr. 2405/1.

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi modifiant l'article 36bis de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, n° 2405/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

Wij zullen ons op de gebruikelijke manier over de vraag uitspreken, maar de traditie wil intussen dat de regering het verzoek motiveert.

18.01 Minister **Maggie De Block**: Mijnheer de voorzitter, dames en heren, de spoedbehandeling wordt verzocht, gelet op de wettelijke lacune in de wettigheid van bepaalde types van verwerking van persoonsgegevens door politiediensten, met name voor de gegevens afkomstig uit databanken van overheidsdiensten.

18.01 **Maggie De Block**, ministre: Le gouvernement demande l'urgence pour ce projet de loi, étant donné les lacunes dans la loi pour le traitement, par la police, des données personnelles dans les banques de données des services publics.

Le projet de loi comble cette lacune en prévoyant une dispense explicite d'obtention d'une autorisation de comité sectoriel pour l'autorité fédérale. Au vu également de l'importance opérationnelle de ces flux de données, les services de police ont tout intérêt à disposer d'un cadre juridique clair aussi vite que possible.

In het wetsontwerp wordt die leemte opgevuld door de invoering van een vrijstelling van de machtiging van het Sectoraal comité voor de federale overheid. De politiediensten hebben er alle belang bij om zo snel mogelijk over een duidelijk juridisch kader te beschikken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

19 Agenda**19 Ordre du jour**

De **voorzitter**: Collega's, om in te gaan op de vraag van collega Calvo, het blijkt dat minister Reynders nog in het buitenland is, namelijk in Luxemburg, en dat hij pas morgenochtend terug zal zijn in Brussel.

19.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, bedankt dat u dat nagekeken hebt. Ik meen dat ook de commissievoorzitter op dit moment in het buitenland is. Wat onze fractie betreft, is het belangrijk zo snel mogelijk de heer Reynders te horen.

U zegt dat hij vanaf morgen opnieuw in het land is. Dat is normaal, Luxemburg is niet ver. Hij kan dus per definitie heel snel terugkeren. Gelet op de informatie van de vooravond lijkt mij dat ook cruciaal.

Misschien kunt u ter zake het initiatief nemen? Een snelle bijeenkomst van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen lijkt mij cruciaal. Ik verklaar mij nader, want daarnet waren een aantal collega's nog niet aanwezig.

Initieel heeft de vice-eersteminister aangegeven dat hij van niets op de hoogte was. Wij hebben zopas van de eerste minister gehoord dat het een kwestie is van de diplomatie, van de administratie. Die versie is intussen bijgesteld in zijn eigen persmededeling. Ik meen dat het belangrijk is dat het Parlement zo snel mogelijk te weten komt wie op de hoogte was van wat, en of het kabinet van de vice-eersteminister hierin een rol gespeeld heeft, ja of neen.

Als de vice-eersteminister morgen in het land is, stelt onze fractie voor morgen de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen bijeen te roepen en de minister te horen. Dat lijkt ons een heel goed en belangrijk idee, naar aanleiding van de debatten van vandaag.

19.02 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, chers collègues, je soutiens tout à fait la demande visant la convocation de la commission des Relations extérieures.

Le fait générateur - on en a beaucoup parlé dans le cadre des questions d'actualité -, c'est l'attitude de la Belgique qui a permis à l'Arabie saoudite d'intégrer la Commission des droits des femmes à l'ONU, ce qui constitue en soi déjà une violence faite aux femmes inouïe!

Le premier ministre a dit qu'il regrettait. Mais le mal est fait et pour longtemps!

Par ailleurs, je m'étonne quelque peu que le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères n'aient manifestement pas dit la même chose. De plus, en commission, M. Reynders a donné des éléments qui semblent être démentis par le communiqué qui a été fait, aujourd'hui.

M. Reynders a-t-il menti pour échapper à sa responsabilité? Il s'agit ici d'une question très importante dont nous devons débattre, au plus

Le **président**: Pour en revenir à la question de M. Calvo: j'apprends à l'instant que le ministre Reynders se trouve actuellement au Luxembourg et ne sera pas de retour à Bruxelles avant demain matin.

19.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Notre groupe estime néanmoins important de pouvoir entendre M. Reynders dans les plus brefs délais, si possible demain. Le ministre a d'abord déclaré ne pas être au courant du vote de la Belgique, mais est subitement revenu sur sa déclaration. Il faut que le Parlement puisse déterminer au plus vite qui détenait des informations, de quelles informations il s'agissait et quel a été le rôle joué par le cabinet du vice-premier ministre dans cette affaire.

19.02 Laurette Onkelinx (PS): Ik steun het verzoek om de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen bijeen te roepen naar aanleiding van de Belgische stemming ten voordele van de toetreding van Saudi-Arabië tot de VN-vrouwenrechtencommissie. De eerste minister betreurt deze steun, maar het kwaad is geschied. De verklaringen van de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken stemmen niet overeen. De verduidelijkingen van de heer Reynders worden bovendien weerlegd door zijn persbericht van vandaag. Heeft hij gelogen? De commissie moet dit zo snel mogelijk bespreken.

tôt, en commission des Relations extérieures.

19.03 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ook sp.a ondersteunt die vraag. Het is een belangrijke kwestie, want wij hebben als land niet zo'n goede beurt gemaakt – dat is nog erg zacht uitgedrukt – in een zeer belangrijk dossier.

Wij moeten niet afgaan op persmededelingen, maar zouden van de regeringsleden zelf moeten horen wat er effectief is gebeurd. Het zal niet volstaan om enkel en alleen een persmededeling met wat men gedacht heeft, uit te sturen. Het is nodig dat wij als Parlementsleden de kwestie ten gronde kunnen onderzoeken. Daarom steunen wij de vraag om de commissie zo snel mogelijk bijeen te roepen.

19.04 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le président, il a été très clair que différentes versions assez contradictoires avaient été exprimées au cours des questions orales. Hier, nous avons entendu un ministre des Affaires étrangères dire qu'il n'était pas au courant, mais qu'il couvrait ses diplomates. Aujourd'hui, on a entendu un premier ministre qui dit qu'il était au courant, mais qu'il ne couvrait pas ses diplomates. Je pense qu'il serait bon d'inviter le ministre des Affaires étrangères en commission, de la manière la plus urgente possible. On a constaté aujourd'hui que, non seulement le premier ministre avait déjà du mal à tenir ses troupes au sein du gouvernement, mais qu'il avait visiblement du mal à le faire au sein même de son propre parti.

Il me semble urgent que l'on ait un débat au sein de ce parlement. Je crois que M. Reynders a pris une grande distance avec la vérité, et que l'opération "on va faire payer le lampiste" est complètement lancée. Le nom du diplomate sera normalement lancé dans dix jours. C'est la tradition: "Hop! En pâture, c'est le diplomate qui a fait l'erreur." De cette manière, on pourra taper sur le diplomate. C'est un peu une tradition ici, au gouvernement.

Il est important d'avoir des responsabilités politiques. Le premier ministre a réussi, tout à l'heure la prouesse de répondre pendant sept ou huit minutes sans citer son ministre des Affaires étrangères. Il faut le faire, quand même, dans un débat aussi important! Je crois qu'il est temps que ce ministre vienne s'expliquer. Chers collègues, vous avez l'entier soutien du groupe PTB qui appuiera cette proposition de faire revenir le ministre des Affaires étrangères au parlement.

19.05 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, pour ma part, et je crois ne pas être le seul, je n'ai relevé aucune contradiction entre ce qu'ont indiqué le premier ministre et M. le ministre Reynders. Maintenant, il est clair et c'est tout à fait légitime que, si certains veulent reposer la question, ils le fassent en commission des Relations extérieures. Elle se réunit mardi et pourra les aborder en priorité.

19.06 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij het voorstel van de fractieleider van de MR. Wij hebben dinsdagochtend om tien uur een vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen gepland. Er staat heel veel op de

19.03 Meryame Kitir (sp.a): Notre pays ne s'est pas montré sous son meilleur jour dans ce dossier important. Nous voulons que les membres du gouvernement viennent expliquer eux-mêmes ce qui s'est passé. Un communiqué de presse ne suffit pas. Nous soutenons dès lors la demande visant à réunir la commission le plus vite possible.

19.04 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): We hebben twee tegenstrijdige versies gehoord. De minister is niet op de hoogte maar dekt zijn diplomaten en de eerste minister is op de hoogte maar beschermt niemand... Over een tiental dagen zal men de zondebok gevonden hebben. De PVDA steunt dus het voorstel om de minister zo snel mogelijk voor het Parlement ter verantwoording te roepen.

19.05 Denis Ducarme (MR): Ik heb geen enkele tegenspraak opgemerkt. Als men de minister opnieuw wil horen over een bepaald onderwerp, dan kan dat. Er is een vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen gepland op dinsdagochtend, en dan kunnen er vragen worden gesteld.

19.06 Peter Luykx (N-VA): Je me rallie à la proposition de M. Ducarme. Une réunion de la commission des Relations exté-

agenda. De commissievoorzitter is vandaag helaas niet aanwezig, maar ik ben er zeker van dat hij ermee akkoord gaat om op dinsdagochtend, de eerste dag na het weekend, dit debat onmiddellijk verder te zetten. Ik ga helemaal niet in op de inhoud van het debat, maar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen laat ruimschoots toe om over alles te debatteren. Laten we dat op de kortst mogelijke tijd doen. Wat ons betreft, kan dat al vanaf dinsdagochtend tien uur.

19.07 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, M. Ducarme a compris ce qu'il voulait comprendre. Je lis le communiqué de presse venant du ministre des Affaires étrangères, tel que relaté par Belga. Le ministre dit qu'il va proposer demain au Comité ministériel restreint une nouvelle procédure. Preuve s'il en est qu'il y a plus qu'un trouble, plus qu'un problème. Que M. Reynders, depuis le Luxembourg, se sente obligé aujourd'hui de dire qu'il va proposer, dès demain, une nouvelle procédure, c'est qu'il a compris qu'il y avait eu un problème à tout le moins au sein de son ministère et peut-être même au sein de son cabinet.

Donc, oui, nous sommes en droit, sans délai, de connaître la réalité des faits. Que cela plaise ou non à M. Ducarme, nous n'avons pas eu des versions concordantes entre la version donnée en réponse par M. Reynders en commission des Relations extérieures hier et ce qui a été dit par le premier ministre aujourd'hui. Donc, mardi, 10 h 00, oui, mais en priorité certainement.

19.08 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, je peux me rallier au fait que ce soit mardi à 10 h 00 mais, en commission des Relations extérieures, il y avait l'examen de toute une série de propositions, je pense, sans présence du ministre des Affaires étrangères. Soyons clairs et mettons-nous d'accord. Mardi à 10 h 00: examen de la situation née du vote aux Nations unies en présence, évidemment, du ministre Reynders.

19.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik heb twee opmerkingen.

Collega Ducarme, als ministers Reynders gisteren zei dat hij totaal niet op de hoogte was maar dit vandaag al bijstelt door te zeggen dat hij persoonlijk niet op de hoogte was, dan is het logisch dat het Parlement zich daarin vastbijt.

Als daarnet de premier zegt dat dit een zaak is van het ministerie en de diplomatie, dan is het normaal dat een Parlement vraagt wat de rol was van het kabinet van de vicepremier.

Door bepaalde fracties werd daarnet gezegd dat deze kwesties te belangrijk zijn om alleen aan diplomaten over te laten, maar in een persbericht suggereert de vicepremier dat de procedures moeten worden bijgesteld, ook al hebben de diplomaten professioneel gewerkt. Onze fractie is dan ook zeer nieuwsgierig.

Het is heel logisch dat wij ons daarin zo snel mogelijk vastbijten. Als men voorstelt om dit op dinsdagochtend te doen, dan zijn wij het daarmee eens. Ik heb dan wel dezelfde vraag als mevrouw Onkelinx,

rieures est prévue mardi matin. Je suis sûr que le président de la commission, qui n'est pas présent parmi nous, acceptera d'ajouter ce débat à l'ordre du jour.

19.07 Olivier Maingain (DéFI): Volgens het perscommuniqué van de minister zal hij het kernkabinet een nieuwe procedure voorstellen. Dat bewijst dat hij begrepen heeft dat er een probleem was bij zijn ministerie, misschien wel bij zijn kabinet. Wij hebben het recht om onverwijld in kennis te worden gesteld van de ware toedracht.

19.08 Laurette Onkelinx (PS): Op de agenda van de commissievergadering stond de bespreking van een aantal voorstellen, zonder dat de aanwezigheid van de minister vereist was. Laten we nu afspreken om de situatie te bespreken in aanwezigheid van minister Reynders.

19.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il est logique que le Parlement insiste, lorsque dans un premier temps, un ministre affirme ne pas avoir été informé du tout, pour ensuite changer soudainement de version et déclarer qu'il n'était pas "personnellement" au courant. De même, lorsque le premier ministre déclare qu'il s'agit d'une affaire qui relève du ministère et de la diplomatie, il est logique que le Parlement s'interroge sur le rôle du cabinet Reynders. Si nous pouvons obtenir des réponses à ce sujet mardi matin, je souscris sans problème à la proposition, mais uniquement à la condition que le ministre Reynders soit personnellement présent. Nous avons appris à le connaî-

met name dat de minister hierbij aanwezig is, want ik wil de komende dagen niet te horen krijgen van de heer Reynders — wij kennen hem — dat hij niet beschikbaar is. Is er een akkoord om de commissievergadering dinsdag te laten plaatsvinden in aanwezigheid van de minister?

Mijnheer de voorzitter, ik zou u ook willen vragen om aan de vicepremier een concrete *timeline* te vragen over deze kwestie. Met wie is er een contact geweest en wanneer? Wat is er gebeurd op het niveau van de diplomatie? Wat is er gebeurd op het niveau van het kabinet? Als wij tot die afspraak kunnen komen, kan onze fractie zich erbij neerleggen om dat punt dinsdagochtend om 10 u 00 te behandelen.

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo, ik stel voor dat ik vandaag nog contact zoek met de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Hij is verantwoordelijk voor het organiseren van de werkzaamheden. Ik zal hem natuurlijk niet zomaar zeggen dat hem iets wordt gevraagd. Ik zal proberen om in zeer objectieve termen de standpunten van de een en de ander weer te geven. Ik heb begrepen dat iedereen het ermee eens is om dinsdag om 10 u 15 de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen samen te roepen. Het is misschien aangewezen dat de minister van Buitenlandse Zaken daarbij aanwezig is. Ik zal hem hierover informeren.

tre...

Je demande au président de la Chambre s'il peut demander au ministre de nous fournir une ligne du temps détaillée des événements. Qui a pris contact avec qui et à quel moment?

Le **président**: Je prendrai aujourd'hui encore contact avec le président de la commission et avec le ministre Reynders en vue de la convocation de la commission des Relations extérieures, le mardi 2 mai à 10 h 15.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

20 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot oprichting van het "War Heritage Institute" en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie (nieuw opschrift) (2320/1-8)

20 Amendements et articles réservés du projet de loi portant création du "War Heritage Institute" et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk, et du Pôle historique de la Défense (nouvel intitulé) (2320/1-8)

Stemming over amendement nr. 11 van Julie Fernandez Fernandez cs op artikel 3. (2320/8)

Vote sur l'amendement n° 11 de Julie Fernandez Fernandez cs à l'article 3. (2320/8)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	29	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Reden van onthouding? (*Nee*)
Raison d'abstention? (*Non*)

Stemming over amendement nr. 12 van Julie Fernandez Fernandez cs op artikel 3. **(2320/8)**
Vote sur l'amendement n° 12 de Julie Fernandez Fernandez cs à l'article 3. **(2320/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	20	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Reden van onthouding? (*Nee*)
Raison d'abstention? (*Non*)

Mevrouw Jadin heeft tegengestemd. De heer Blanchart heeft voorgestemd.

Stemming over amendement nr. 13 van Julie Fernandez Fernandez cs op artikel 20. **(2320/8)**
Vote sur l'amendement n° 13 de Julie Fernandez Fernandez cs à l'article 20. **(2320/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 20 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Reden van onthouding? (*Nee*)
Raison d'abstention? (*Non*)

21 Geheel van het wetsontwerp tot oprichting van het "War Heritage Institute" en houdende integratie van de opdrachten, de middelen en het personeel van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, het Koninklijk Museum voor het Leger en de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk en de Historische Pool van Defensie (nieuw opschrift) **(2320/7)**

21 Ensemble du projet de loi portant création du "War Heritage Institute" et portant intégration des missions, des moyens et du personnel de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, du Mémorial national du Fort de Breendonk, et du Pôle historique de la Défense (nouvel intitulé) **(2320/7)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	106	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2320/9)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2320/9)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

22 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, met het oog op de oprichting van raden voor opleiding en een Hoge Raad voor opleiding (nieuw opschrift) **(2293/3)**

22 Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile en vue de créer des conseils de formation et un Conseil supérieur de formation **(2293/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2293/4)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale. **(2293/4)**

Mevrouw Capoen heeft voorgestemd.

De heer Lachaert heeft eveneens voorgestemd.

23 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor nucleaire controle, wat betreft de organisatie van de fysische controle **(2322/1-7)**

23 Amendements et articles réservés du projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, concernant l'organisation du contrôle physique **(2322/1-7)**

Stemming over amendement nr. 20 van Karin Temmerman cs op artikel 3. **(2322/7)**

Vote sur l'amendement n° 20 de Karin Temmerman cs à l'article 3. **(2322/7)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

Stemming over amendement nr. 21 van Karin Temmerman cs op artikel 4. **(2322/7)**

Vote sur l'amendement n° 21 de Karin Temmerman cs à l'article 4. **(2322/7)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

De heer Beke heeft tegengestemd.

Stemming over amendement nr. 22 van Karin Temmerman cs op artikel 4. **(2322/7)**

Vote sur l'amendement n° 22 de Karin Temmerman cs à l'article 4. **(2322/7)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

Stemming over amendement nr. 23 van Karin Temmerman cs op artikel 4. **(2322/7)**

Vote sur l'amendement n° 23 de Karin Temmerman cs à l'article 4. **(2322/7)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

Stemming over amendement nr. 24 van Karin Temmerman cs tot invoeging van een artikel 12/1(n). **(2322/7)**

Vote sur l'amendement n° 24 de Karin Temmerman cs tendant à insérer un article 12/1(n). **(2322/7)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

24 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor nucleaire controle, wat betreft de organisatie van de fysische controle **(2322/6)**

24 Ensemble du projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, concernant l'organisation du contrôle physique **(2322/6)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	52	Abstentions
Totaal	131	Total

(...): Ik heb voorgestemd, voorzitter!

De **voorzitter**: Mevrouw Lanjri heeft voorgestemd.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2322/8)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2322/8)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

25 Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie over het behoud van multimodale mobiliteit in ruraal gebied (nieuw opschrift) (1990/1-7)

25 Amendement réservé à la proposition de résolution visant à préserver la mobilité multimodale en région rurale (nouvel intitulé) (1990/1-7)

Stemming over amendement nr. 9 van Gwenaëlle Grovonius cs op de verzoeken. (1990/7)

Vote sur l'amendement n° 9 de Gwenaëlle Grovonius cs aux demandes. (1990/7)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

26 Geheel van het voorstel van resolutie over het behoud van multimodale mobiliteit in ruraal gebied (nieuw opschrift) (1990/6)

26 Ensemble de la proposition de résolution visant à préserver la mobilité multimodale en région rurale (nouvel intitulé) (1990/6)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(1990/8)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(1990/8)**

Reden van onthouding? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

27 Voorstel van resolutie over mogelijk geweld jegens de LGBTQI's in Tsjetsjenië (2421/4)

27 Proposition de résolution relative aux violences potentielles envers les personnes LGBTQI en Tchétchénie (2421/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2421/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2421/5)**

28 Goedkeuring van de agenda

28 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 4 mei 2017.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 4 mai 2017.

Ik stel u voor de bespreking van het wetsontwerp houdende de militaire programmering van investeringen voor de periode 2016-2030 (2137/1-6) te verdagen naar de plenaire vergadering van 11 mei 2017.

Je vous propose de reporter la discussion du projet de loi de programmation militaire des investissements pour la période 2016-2030 (2137/1-6) à la séance plénière du 11 mai 2017.

Geen bezwaar? *(Nee)* De gewijzigde agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour tel que modifié est approuvé.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 4 mei 2017 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 4 mai 2017 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 19.23 uur.

La séance est levée à 19.23 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 165 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 165 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Winckel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	022	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Bonte Hans, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, De Coninck Monica, Dedry Anne, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lambrecht Annick, Nollet Jean-Marc, Temmerman Karin, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	020	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn

Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	030	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Nollet Jean-Marc, Poncelet Isabelle, Temmerman Karin, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	029	Ja
-----	-----	----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	022	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Bonte Hans, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, De Coninck Monica, Dedry Anne, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Lambrecht Annick, Nollet Jean-Marc, Temmerman Karin, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	106	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lambrecht Annick, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Hedebouw Raoul, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Van Hees Marco, Winckel Fabienne

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx

Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	041	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedeboom Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Poncelet Isabelle, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	041	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	083	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps

Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	041	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	084	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	042	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière

Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Maingain Olivier, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Lutgen Benoît, Pas Barbara, Penris Jan, Poncelet Isabelle, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	078	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Lanjri Nahima

Abstentions	052	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof,

Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	076	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis,

Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Turtleboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Non	050	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Hedeboom Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Gustin Luc, Hedeboom Raoul, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lambrecht Annick, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Top Alain, Turtleboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------